

ნაირბ ნიუბრაზე

ვეზნებოსნ თამაში

თბილისი
2014

ლექსილის ღიგი “ვეფხვიან თამაში”

კოეტი ნარა ნიშარაძე

ISBN - 978-9941-0-4139-6



କୋଡ଼ିବନ୍ଦିର ତଥାପି

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ - କୋଡ଼ିବନ୍ଦି,
କୋଡ଼ିବନ୍ଦି ମହିଶବନ୍ଦି,
ଠିଲୁ ଖର୍ମ ଶାତ୍ର୍ୟବଳୀ,
ଅଳ୍ପ ଧରିବନ୍ଦରିବ.

ନ୍ୟାତ ଉପିଷଠ,
ଶୁଣି, ମହିଶି,
ଏହ ମରିବାରିବ
କୋଡ଼ିବନ୍ଦିର ତଥାପି.

ଫରତଫରିବାର ମହିତା,
ଲାଗିବାରି ଏହ କବିତା?
ଏହ ମରି ଦାର ତିଷି,
ଦାଲିତି ଧରିବିଷିଲି.

ଫରତଫରିବାର କବିଷି,
ଦାଲିତି, କବିଷି,
ଇଶାନ୍ତି ଆଲିବି,
ଇଶାନ୍ତି ବିବାଲି.

ତଥାପିର ମହିତାର
ପରିଚାର ଜୀବିତିଲାବି,
ମହିତା ଶିଖିବାରିଲା
ମହିତାର ଶିଖିବାରି.

ମହିତାର ପାତାଲି,
ମହିତାର ପାତାଲି,
ପାତାଲାରାତିରିବ
ପାତାଲାରାତିରିବ.



ଓৰামৰান্তৰুণৰো ও
মাৰলো ধৰাৰি,
কেৱলীৰ, কেৱলী
তৰুৰুপৰীৰ লৰাৰি

ବାଦ୍ୟମନ୍ତ୍ରି

ხარ ხალხის სუნიქტე,
ხარ ხალხის სიმღე,
ამ ჟისვერ ჟაგი
მზის ნათელს გხედავ.

ବ୍ୟାକ ପ୍ରକାଶନ, ଓଇପିଆର
ଓଡ଼ିଆ ଲାଙ୍ଘନିକାରୀ
ବ୍ୟାକ ପ୍ରକାଶନକୁଳାର
ଓଡ଼ିଆ ଲାଙ୍ଘନିକାରୀ

მთერიც არსებობს,
სულფიტულობს ჟანით,
პუნება ტპტება
პულპულითა ცტენით.

ობოლუ ათურებ,
გზას ძრ არიულებ,
აცხავლი, ათპობ,
გზებ სარიულებ.



მამული ტეგი
შეუდარები,
მცხუნვარი მგით
და თბილი დარებით.

ტული ჩამინთი
ტერნობა რამხელუბ,
შენ საძარისებელო
ტეგი სახელუა!

ღმერთი, სამშობლო, აღმამინი
ლუპას

წხლა პეტარ ჰიფურა დარბისარ,
მშობლების ფიცარ და მუდმივი
დარდი ხარ.

შენ უდებ იყო შეუშინარი,
და ტაიგარო, რომელს ჩინარი.
წხლა შევლიდით ნათელობალებას,
ბერო ტივლის და ტარაცხალება.

როცხ გაეპარხი პარი გახდები,
მყინვარსებრი და დაფინანსი.

თუ სიყვარული ტულა დატიამებს,
და ბო ტატიჩენს ფარულ იძრებს.



იცლი ამ ეპეყნად თაგისუფალი,
ტჩას ტატინათიხს მალლა უფალი.

უცდა გიყვარდეს დლენი მგიანი,
ლმართი, სამჟობლო, ადამიანი!

ქართველი ქალი

ფინეგაზების მსტატსად ლეპებება,
გაგი, პახეთი ფინათ გაფარვას.

ფინანდალს მისწმდენარ, გაანალგურას,
საუბოლასო ღლემ-ბალვანი.

ის პა იტმარს, ტყვედ ფაიფანას,
ფინანდალალი ქალპატონები,

პეტრი ეჭალეს და პალ გახალეს,
მშგვინილება, მათი მონები.

ქართველი ქალი
ხელითაც იბრძოდა,
დაიცგა ეგეყნის მიცის ნაცილი,

სხვა ტომებს ჰერცეგათ
ჩვენი მამულის

ხელში ჩატლების დიდი ფალილი.

ნაგი, სუსტი და თკალმაზვენილი,
იჭალდა ჯიშს და ჩვენს ადათ-ცასებს,

იპა წერტილს, თინა წაგტისელს,



ለትንበራ እኩል ወደ የዕቃዎች ገዢ ተስተካክል.

ନୀତିବ୍ୟାକରଣ ପାଇଁ ଆମେ ଯାହାର ପାଇଁ ଆମେ କାହାର ପାଇଁ

მოსაზრება

සෞරාංශ තෙවනිය.

ବାଲୁକାରୀ ଫଳମେହିରି ପାଖିର ମିଶନକି,

გოგაც თუ ფული გამოვარი

ပေါ် ပြန်လည် ဖော်ဆို ပါမေတ္တာ၏ ပုဂ္ဂန္တရေး၊

କବିତା ପରିଚୟ

ჩვენთვის მამული

ଖର୍ବ୍ଲକ୍ଷ-ସାମନ୍ଦିନୀରେ ଓ ପରିଶ୍ରମ-ପରିପାଳନରେ,

ଭବତ୍ତାର ପୂର୍ଣ୍ଣବିଲ୍ଲୁ

ବନ୍ଦରାଜପାଳୁଙ୍କି

პეტრის ამჟანი პოსტიგვალი.

Digitized by srujanika@gmail.com

የዕድገት ክፍልና.

ଓৱেষণাত উৎ নিয়ম, মোক্ষসম্পর্কীয় ক্ষেত্ৰগুলি

ବୁଲି କି ତେବେଳାଟ

ନୂତନ ପାଦମାଲା ଓ କର୍ଣ୍ଣିକା ପାଦମାଲା

ଓৰ গৱাঙী, ওৰমিষংগীলু,

ଠକ୍କରଣଙ୍କା ପରିଷଳା.

ဗုဒ္ဓဘာသာ ရွှေတိဂုံ၊ အနောက် မြတ်စွာ ပေါ်လျှင်၊

ବ୍ୟାକ୍ ପରିଚୟ ଦେଖନ୍ତିରେ ଏହାର ମଧ୍ୟରେ ଏହାର ମଧ୍ୟରେ

კლონდინიგულ ლა-გა, და ვერდი,

ପରିବାରକୁ ପରିବାରକୁ ପରିବାରକୁ

ପରିବ୍ରାନ୍ତ ବାହୀନଙ୍କ ମହାନୀଯଙ୍କ ପ୍ରକାଶକୁ

WE ARE, WE ARE, WE ARE, WE ARE



ଭରସତିଲ୍ଲଭା

୦.୮.-୮

ହବସପିନ୍ଦିକିରି ତେଜପାତ୍ରର ଭରସତିଲ୍ଲଭା,
ଶକ୍ତିଶରୀରର ଶରୀରରଙ୍ଗର ଓ ଶବ୍ଦରଙ୍ଗ
ଲକ୍ଷ୍ମୀରୁଷିତି,
ଦିଲ୍ଲିରାଜିତିର ଯତନର ଯେତିଲ୍ଲଭା,
ଭରସତିଲ୍ଲଭା ତି ନେତର କିମ୍ବା ଶବ୍ଦରଙ୍ଗର କିମ୍ବା??!

୨୦୬ ଅଧିକରିତିର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
୨୦୭ ମଧ୍ୟ ମଧ୍ୟର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
୧୦୮ ଯୁଦ୍ଧର ଯୁଦ୍ଧର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
୧୦୯ ପରିଚାରକରଣର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର
ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର
ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର
ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର ମଧ୍ୟର.

ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର ଫଳର
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର ଫଳର
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର ଫଳର
ବର୍ଷାର ଫଳର ଫଳର ଫଳର!



0923 მამაში

ରାମ ପାଞ୍ଜିନର,
 ରାମ, ଲମ୍ବାମାନର,
 କର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳ ଶିଥିଦିଲ୍ଲିଗ
 କରିଥ ମାନିଛ ମନିବ,
 ପାତନାଲିତିଲୀନର,
 ପୁଣ୍ସ ହାତକାନିଲୀନ,
 ଏବ କହିଷିଲିବାନି
 ଲକ୍ଷ୍ମୀରାଲିତିବ ତମିବ।

ବନ୍ଦ ଫେରିଲବାକୁ,
ନ୍ୟାବତ ମାରାକୁ,
ଯାଏ ଫେରିଦିନୀର
ୟତବାତିଲୀଠ ତାତଳଙ୍କୁ,
ଯାନୀ ବିଶଲେଖର,
ମାଲବାଲ୍ଲବନୀର,
ଯାଉଅବାହନୀରିଲୀପ
ମୁଣ୍ଡଲିଗୋପ ଏପରିବ!

ՃԱՒՐԵ

- මඟ්‍රියෝ, හෝමෝ මියුණුවක,
මිනේර අලෝ තබගිතයිතම,
මිනේර ජාත්‍ය තෙවන්නයි මිය අද,
ශුෂ්‍රිය්‍රික්‍රියා තැබ්දිතයිතම.



ქარება ლოპელი გალალი,
მა შემოგყურებ ალალად,
მაკოშე, თორემ სიბარემ,
თავს მომახტი ჭალარ.

ახალი წელი

მოცილეს ლენით,
ახალი წელი,
გეტად ლამაზი,
ტურაბ, ხალასი.
უხვი, მფილარი,
და მიმჩილგალი,
იხიბლებოდეს
ტაჭი მხილგალი.
გვართიბანდეს
ჩხანი სამორალო,
მტერი, ლუმენი
ღვერთება გვამოროს.
დაბლუცდებოდეს
სახლები ებრიველი,
გვხდეს ოჯახის
გვამჯამ მმართვალი.
მამული გვარონდეს
დაურლებელი,
მტერთაბან მუდამ
დაუძლებელი.



ବାଲୁରୁଦ୍ଧିକଣ୍ଠେବା
ନେତ୍ରପଲ୍ଲିକ ପ୍ରୟୋ-ପ୍ରେଲ୍ଲି,
ଫଳରୁ, ହତୀନବାନ
ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶବଳିକାଲି.
ପରାମର୍ଶବଳିକାଲି
ଅଗ୍ରପରିପରି ପାଲି.
ଅଗ୍ରପରିପରି ପାଲି.
ମନ୍ତ୍ରବଳିକାଲି
ମନ୍ତ୍ରବଳିକାଲି.

၁၆ ပြောစိတ်ရနေစိတ်

ეს დედამიწა ყველას სახლია,
გობან მთაა და გობან ბარი,

იქით გლება და ობენება,
აღია ყველასთვის თეთრი მიმდრება.

ეს პონტინენტი ყველას სახლია,
სხვადასხვატებრი რაულის ხალხია,

უცდა დაიჭვან იქი-ური მარჯვე,
ჟირხლისტან, ცყლისტან,
მეხისტან-ჟხრძალ.



ჩემის ირგვლივ შეიღი
პონტინანტი,
ქალი თუ პაჟი - ეს სულერი.

გვირბერი და გვირები პეტრი,
ეს დედამიწის პაფის ხველერი.

ლუბლიერს პლვევენ
თვითმეტინავები,
გლერს მიაკორენ აბინის ნავები.

საზრანტელს და ინტერს
სტუმრობენ,
საჰერონო გვიას თითქმის ჭურვენ.

არ იყოს ომი, არ იყოს პომბი,
და, გვიხარისეს მიწაზე ყოვნის.

მეთ ყველას ათერის, გვიაძლევს
სინათლას,
გვეძლებს სიყვარულს, აბსალო
ვინატრები.
მასგან სიცოცხლე ჩავივს და დაიიდა,
ეს პონტინანტი ყველას სახლი.



ოჯახი

-ლემართო, დალოცე, ამ ოჯახში
ჟამომასტლელი, დალოცე და დაივარე
ამ სახლიდან გამოსული, და მიღა
მჟღილობა მასში მჭხოვაპი.
ამ.ნიბოლოზ სარბი

ოჯახი დასაზიდებარი,
ყველაზე წმინდა ის ბრის,
გიშებას, გაფორმელებს, გახდრებს,
ორგანი პილებათ გაცგალებს.

კოხის რომ იყოს პეტერბ,
იძაც ტპრილიდ სიჭროცხლე,
სალაც პი ფახვებალ, იან გახლებას,
ვერ განივრობარ, იცოდე!

ოჯახში ხურიდ აიტან,
ტანა.გრა და გელის ფგალებას,
ოჯახში გირდებილებებ,
მყობლების გარდებაცხლება.

ის ძალები ტპრილი გულება,
მყულრობ, იაგსახურავი,
დათგსაც პი უყვარს საცოლი,
მისი გამობერი გუნაბი.

ხის ეპეჟ რომ გელებას ტბრბი,
სულ ისლის თაგსახურავი,
იძაც გულებილებად იძინებ,
ხან გულიანად იჭინებ.



ოუ გვერდით გილტბას ტოლ-ცორი,
სიტყვას გიშხადებას მოცონილს,
და გივრობისლებას მჩესაგით.
პირსად ცაუხებალ, გვირსაით.

ოჯახი, ჩემი ძვირვება,
ყვალაჩი ცმილდა რამ ბრის,
უთქმელად მოგევერება,
განათებს, როგორც ფარგი.

შეგირიგოთ

ცინათ კლიტ ხებლს იქნებდნენ,
ჟხერგი ისხდნენ, არ იხებდნენ.

“ვაი დედა”, - ეს არ მოხდა,
აზხაგითაში ეს აღმოხდა.

დედას შვილი ჩამობრივეს,
ჩამობხრებეს, როგორც მართვი.

აზხაგითას მიწა დალბა,
ჩგანი სისხლით მაჟინ ალბათ,

დედა-მამა დაცგეს სანდო,
ებრივლები რად გიყვაბოთ.



იცვლენ ლამართისნები,
ნაპოდოლები ქალიპალები.

მიცას არტის ფაუთმობლენი,
აგსულსა და პოროტს გმობლენი.

მთას იჟავლენი, თაგს იჟავლენი,
როცხ ჰიცხლი ენიო ჰამლე.

წატებონებს და ბატებილებს,
პალების ტი მოსპეს მშილე.

ახლა ყველებან ჯაბინარი
და სიცოცხლე ჩამატებარი.

ალარქ მიცა, ალარქ კორცი,
ალარქ გრძება საბალებოდ,

აუდარ ერთად გვიცხლოვანი
ართმანისი გვიცხლელი.

შეგისარი ჩერნი მოძახ,
ას სიძნელე გადაგლებოთ!



ତୁଳ-ମହିଳା

ଏ ଫର୍ମିଶିଲେଖି ତୁଳ-ମହିଳାଟି,
ଜୀବନକଷିତ୍ରର ଯୋଗି ପଦିଲାଟି.

ମନ୍ଦିରକାଳୀ? ହେଉ ବାନରତିରାମ,
ବାନରାମିର ବାନରାମାମାମ.

ଏ ଶୈଖରି କିମ୍ବାକିମ୍ବା ବାନରାମିର,
ମନ୍ଦିରାମିର, ଯତୀମାମ.

ଯାତି ଲକ୍ଷ୍ମୀ, କର୍ଣ୍ଣାମିଶ୍ର ମନ୍ଦିରାମିର,
ମନ୍ଦିରାମିରାମାମ.

ଏ କିନାମଳିର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ମନୀମାମିର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ.

ଏ ମୀରିର ଯତୀମାମିଶ୍ରମାମିଶ୍ର,
ମନୀମାମିଶ୍ର ସାମାନ୍ୟ-ମାମିଶ୍ର.

ୟାନମିଶ୍ର ପଦମାମିଶ୍ରମାମିଶ୍ର,
ମନୀମାମିଶ୍ର ବାନରାମିଶ୍ର-ମାମିଶ୍ର.

ତଥା କୋମିଶ୍ର ହବିବିଶ୍ରମାମିଶ୍ର,
ବାନରାମିଶ୍ର କାରିନାମିଶ୍ର??!

ଏ ଶୈଖରି ହବିଲାମିଶ୍ରମାମିଶ୍ର କୋ,
ହବିଲାମିଶ୍ର ଓ କାରିନାମିଶ୍ର!



ମଧ୍ୟାଳୀ ପଦ୍ମନାଭ

ଓର ମଧ୍ୟାଳୀ,
ବିଶ୍ୱାସ କରି,
ହିତ ଶୁଣିବା
ବାଲେ କାହାର?

ପଦ୍ମନାଭ ରହିବ
ବିଶ୍ୱାସ କରି,
ରହିବ ରହି
ବିଶ୍ୱାସ କରି.

ପଦ୍ମନାଭ ଆଜିବାଲୁଗ,
ବାଲେ କାହାର?
କରିବ କରି
ବିଶ୍ୱାସ କରି,
ପଦ୍ମନାଭ ରହିବ
ବିଶ୍ୱାସ କରି.

ପଦ୍ମନାଭ କରିବ,
କରିବ, କରି,
ପଦ୍ମନାଭ କରି
କରିବିଲୁ କରି!
ପଦ୍ମନାଭ କରି
କରିବ, କରି,
ପଦ୍ମନାଭ କରି
କରିବିଲୁ କରି!

କରିବ, କରି,
କରିବ, କରି,
କରିବ, କରି,
କରିବ, କରି,



მომაყალი.
თმები სულ პა
ფამილიანი,
სიჭრაცხლე
პა ტამიშვილ!

შენია, ჩემო ქვეყანაზ

რაჟ მითესია
რაჟ მომიმარია,
რაჟ მივიღერია,
რაჟ მილოცნია,
მომილოცნია,
ჩემი ქვეყანაზ
ვიჰი, ძოშია.

რაჟ ხე დამირჩაგს,
და გად ხილია,
მიოჭვარია
და მიტირია.
რაჟ მიღლერია,
რაჟ მიზერია
სულ ყვალებვრი,
ის სულ შენია.

შენით პხალისობ
და მიხებრია,
იფყვი - ის სუსტი,



ნაგი ქალიბ.
რძა გემაჩნია,
დალგვა მფიქვა,
მატრამ ეს ჟანოგის
ჟამიციქია!

ჩემი ნება როდის ბრის

ლეისის ჭვრბ,
უთხარი,
ჩემი ნება
როდის ბრის!
თუ ბრ გეჩდე
ჰისარტყელი,
კვამ გიმლერბ,
ცყნარად, ნელ.

თუ ბრ მოგა
ნიბე-ქარი,
გვრ გეგალი
გულის ტარი.
თუ ბრ მოგა
სიყვარული,
ბრ ვერთეულობა,
მაშინ გული.



ଠୁ ରା ମନପ
ଶିଖିତ ମହିଦ,
ଯାଇ କଣିକାପାଲ
କରିବ ଶିଥାର.
ଅକ୍ଷୟାନୁ କରି
ଶିଖିବ କରିବ,
ଶିଖିବ କରିବ
କରିବି କରିବ!

ଶେଷିନ୍ଦରାମନ୍ତର ଫରସତପିଲାଲା ପାଲପାଠି

სმინქმილა - ბაბილონის
ლაგინდარული ბრძენი აღმოვალი,
ჩადონესი ირაფი აბაცებულა....



სამულამდე

“ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱՅԽՎԱՅՐՈՒԹՅՈՒՆ
ԱՅ ՍՈՑԵՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԹԱՅԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ”:



ଦାସକଳାତିରିବ ପଦକ-ମିଶନ୍‌ସମ୍ବନ୍ଧ,
 ଫର୍ମିତାମନ୍ତ୍ରରେ ପାଥୁଲାମଣ୍ଡ,
 ଜୀବି ଆଇମିବ ତିରତିର କବଳ୍ବ,
 ପଦିକଳାତିରିବ ପାତୁଲାମଣ୍ଡ.
 ତେଣ, ତିଲି, ଖର ତାପପାତି,
 ଧର୍ମର ଖର୍ମରେ ଦଲିତପଲର ଫର୍ମିବ,
 ତେବେ, ଶିବପାତା ଜୀବିତାଯକିନିଲାଦ,
 ଶିଥର ତିରତିର ତରତମ୍ଭି ଫର୍ମିବ.
 ପଦିକଳାତିରିବ ମିଶନ୍ ଶର୍ମିତାଲୁହି,
 ଶିବପାତାମିଶନ୍ ପଦକଳାତାମିଶନ୍,
 ଧର୍ମ ମିଶନ୍‌କାରୀ, ଶର୍ମିତାଲୁହି ମିଶନ୍,
 ଶାଶୁଷଳାମଣ୍ଡ ଫର୍ମିତାମିଶନ୍!

ପ୍ରକାଶକ ବିଭାଗ-ସାହିତ୍ୟ

ଅର୍ଥ ଶ୍ଵାରକତବ୍ୟବ ଓ ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି
ଶ୍ଵାରକତବ୍ୟବରେ, ଯିହା ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି
ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି ଏକତବ୍ୟବ, ଯିହା ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି
ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି ଏକତବ୍ୟବରେ, ଯିହା ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି
ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି ଏକତବ୍ୟବରେ, ଯିହା ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି
ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି ଏକତବ୍ୟବରେ, ଯିହା ପାଦ୍ୟବନ୍ଧି



მისადაცვები შეარჩეოთ უნდა გადა
და გადა. უპარ მიჰყევებათ დატეილული ფინანსები
სამართლოს მიერ უნდა გადა სამართლის მიერ.
მურავი უგით პარაზიტი
ფიტან-ბატონის, მისურაობან ლება ლურჯის ვართო
ვარდის. ვარას თან ახლაც, ქუჩი ძალა, თავის
თავის მარათ ფიტის ფიტი, ფიტი
ფიტი. ახლა, ბატალ ჩარც ჰერი ჰერი ჰერი
და ჰერი ჰერი ჰერი ჰერი ჰერი ჰერი ჰერი.

ისახ

როგორ მოგამოდი, ამდენი ფლის
ფიტაზ
ხსოვნა გატყოლია,
ნაჩუქრი ჯგუპი, მძიმე აიასტერი,
თურმე თან გეონი.
დამიტება ისახ, დამიტება ფუნარდ,
“მენატერი”, - მისახარ,



ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା କରିବାରେ ପରିଚାଳନା କରିବାରେ ଯାହାକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି, ତାକୁ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି।

ତେବେର ଲକ୍ଷ ଲକ୍ଷ ମିଳନାରୀ

ეს ჰაცხლუნა ფიტნაპეპი
საბსება სიბრძნით,
საბსება სიბლით,
გით რეზარის თვალმარტალიტი.
პიონეულობა ამბაბს, ყოველიგას
ტულით ტანიჭლი,
რა ტალოდეპი, ის ტი მაინც
ბრწ, რა იჰი.



ଲୁ

ଶୁଣିବାନେବୁଣୀ
ତିରମନ ଲୁହ ଲୁହିପିପ,
ଧୀରି-ଧୀର
ଜୀବନ-ଜୀବନ ଜୀବନାବନିବ.
ଜୀବନ ଲୋକିଣୀ, ଲୋକିଣ ହୋଇ,
ଲଦ ଲିଖ ପରିବିବ,
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଲବନ ପରିବ,
ବରିଜୀବନି ମେ ବର ପରିବିବ.

ଧରତି

ଧରତି ଉତ୍ସବିଣୀ ବଦଳ,
ଫତିମା ମନ୍ଦିରପଦିବ,
ଧରତି ମହିନାତିଥିବ,
ଲଗନ ଜୀବନାଜିନୀ,
ଧରତି ପଦପରିବନ ବଦଳ,
ତେବରିବିବିବ ପଦପବ,
ଧରିବ ଧରିବିବ
ପତନିବିଲ ପଦଜିନୀ!
ଏହିବ ପଦଜିନ ବଦଳ,
ମହାନ୍ତିର ତେବରିବନ ବଦଳ,
ପଦପରିବ ଅରାମବନିବ
ଯତନିବ ପଦପରିବନ.
ଏହିବିଲ ତେବରିବନ
ଫାନ୍ଦାମିତିବିବ,
ନାହିଁବ ମହାମବନିବ,
ମନିବ ମନିବନୀ!



ହରିତ

ହରିତ ତିରତାଲୁନପୁ ଶୋଇ,
ହରିତ ତବସବାରିପୁ ଫଳୋର,
ହରିତ ଯତକିଲୁନପୁ ଗୋଇ,
ବାନ୍ ମିଥିକିଲୁନପୁ, ମତକାଇ.

ମିଟା ତିରତାଲୁନପୁ ମୁଖୀ,
ତଳକିଲୁ ଦାଲୁଲକିଲୁ ମତୁରାତି,
ଅଜୀବିଶ୍ଵାସାଲୁ ଶରୁନବାତି,
ବାନ୍ ମିଥିକିଲୁନପୁ ଶୁରୁ.

ବ୍ୟାଙ୍ଗବାନ୍ ଓ ବ୍ୟାଙ୍ଗବାନ୍,
ବାନ୍ ବାନ୍ଧିବାନ୍ଧିବାନ୍ ନାହିଁ,
ଯାନ୍ ବାନ୍ଧିବାନ୍ଧିବାନ୍ ମନ୍ଦିରକିବାନ୍,
ଓବାନ୍ଧିବାନ୍ଧିବାନ୍, ହୁମାନ୍, ତାଙ୍କିବାନ୍.

ହରି ଉଚ୍ଚବରଣାକି ତିରାତ,
ବ୍ୟାଙ୍ଗକି, ତାଙ୍କିବାନ୍ ଫିଲୁବ,
ମନ୍ଦିର ବାନ୍ଧିବାନ୍ ତବତିକିବାନ୍,
ମନ୍ଦିର ବାନ୍ଧିବାନ୍ ମନ୍ଦିରକିବାନ୍!

ହରିତ ଫାଲୁବିବାନ୍ ଶବଦ,
ଯାନ୍ କବିଷ୍ଵାରିକିବାନ୍ ମଦୁରାତ,
ତମିଲୁ ଫାଲୁବିବାନ୍ ପରାମାତ
ମନ୍ଦିରକିଲୁବାନ୍ ବାନ୍...

ଫାଲୁବିବାନ୍ ତାଙ୍କିବାନ୍ ମଦୁରାତ,
ଯାନ୍ ଏକବିଲୁଲୁବାନ୍ କବାନ୍ଧି,
ବାନ୍ ତାଙ୍କିବାନ୍ ପରାମାତ
ଫାଲୁବିବାନ୍ କବିଷ୍ଵାରିକିବାନ୍ ବାନ୍.



ଓଲ୍ଡର୍ ପତ୍ରିଲ୍ଲି

වෙත ඇත අභ්‍යන්තරීය ප්‍රතිචාලනය සහිත,
බම මාරුණ්‍යෙහි ගැටුවයි, පූජා රැක්වාගැනීය.

მალე გონია იძ-ივები,
ჰერქ-ნამს დაიყრის, როგორსც მძიმები.

ବ୍ୟାଙ୍ଗର କାନ୍ଦିଲାର ପାତାରିଳି

მიმოივანტბ ყოჩიგრძლები,
ქარებ დაგლიაბ ლუბლის ფარცები.

გალე მოძღვრა ყაყაჩო ნითლად,
ლომბადი მისთგის ჰქომლებურაც
ჰყანიდ.

Ճառագլուխ տեղակաց Կազմովոր Ֆուլ, մանեւրալու Սպիտ Պաթութային Ռեզ.

მარტი ცაგებ და მოგებ აპრილი,
თბეს ეხურებებ გარდის მანდილი.



ენდელი

ସବୁ ଫର୍ତ୍ତନିତିରେ, ବାବୁ ଦକ୍ଷିଣାଧ,
ମନୋଦଶିତ୍ତରେ ଏହା ପଦମନାବରେ,
ନନ୍ଦାଲୀପରେ ଶୁଶ୍ରାଵରେ,
ଫିଲ୍ମକବିଟିରେ କଲ୍ପନା ଏହା କହିବାକିମ୍ବା.

ଓର୍ବଲ ପଥାଫଲଗତି, ଧର୍ମକିଶୋତାନାଥ,
ପାତିପତିଳିକର ଠିକିକର ପାନ,
ଏନ୍ଦରାଲୀବନୀ, ଲୋକଶିଳ୍ପ ପାନ,
ଯୋଗର ଗୁରୁର ମନେଗରା!

ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ର ଓ ମୁଦ୍ରଣ ବିଭାଗ

ବର୍ତ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପଦମୁଖ ହେଉଥିଲା,
କିନ୍ତୁ ଏହାର ପଦମୁଖ ହେଉଥିଲା,
କିନ୍ତୁ ଏହାର ପଦମୁଖ ହେଉଥିଲା,

ԵՇ ՔՆԵՐԻՆ ԻՅԵՒՅԱՅ,
ԵՇ ՆԱԹԵՑՈՂԱԾ ՑՈՐԾԱՅ
ՏՐՊՑԲԱՆՄԱՆ, ԹԱՐԾԵՑՑԵՅ,
ԹՐՅԵԼԵԿՈՂԱՆ, ԵՂՎԱՅԱՅ.



ଓৰুৱেল মাৰিগমৰ্দ, ঘৰতলোৱাগি ঘৰোৱাল
মীভাৰি,

მიწა პი იყო დანართული
შავბად მზირბლი.

ଅନେବୀ ଦୁ ଦ୍ୟାମ ମିଥିଲାକୁଣ୍ଡ,
ମିଥିଲାକୁଣ୍ଡ,

უკატრონობით ჩამად მფილდები.

გულა ლხენა მაჟა, გატიხებრი,

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ

ବାନୀ, ବାନ୍ଦାରାଳୀ,

გაჩნდება მოლი, თბალმჟვანისი,

სიმღერა ლალი

የፌዴራል የወጪዎች

ପରିବାରକୁ ଆମେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

06 የፌዴራል ትርጓሜ,

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ,

ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ ՑԵՆԻ ՄԱ, ՏԵՇՈՒ,
 ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ ԿԵՎԿԵՆՈՒ ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ!
 ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ ՍՈՑԹԵՅԻ ՅՈԽՈՅՆՈՒ ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ,
 ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ ԱՅՑՈՒՅՆԵՅԵՅ
 ԾԱԾԸՐՈՒՅԹ ԲԱՑՈՒՅՆԵՅԵՅ,

Անռաջին գումարական մասը, մասը, որը պահպանության մեջ է գտնվում:

କୋର୍ପ୍ସ ଫାର୍ମୁଲେସନ୍ସିଲ୍ସ
ପରେଶପର୍ସ ଏବଂ ମୁଖେସିଲ୍ସ.



რაც ძლევიანს სიმხნავით გადატყო.
დაითასება, ფათავთავდება,
და გაიჰლება ეს ლქროს პლატი,
გხლობ გხელი ხანდ იშყება,
გხლობ გხელი თაობა მოფის!..

მოფის

მოფის, მომართებას
გვირჩილის გვირჩვინს,
სიმხიალულით და აღტაჭვაბით,
დაგლვირფით უპევ,
ხანდაგმულები,
უპევ აღარ გართ გხლობ მოცები.

“რა ლამაზი ხარ”, -
მატყვი ჩულჩულით,
მინდა მოპნახოთ
გალუი კუნძული.

დაგტრივოთ ვათად
ტბებ და ანტლი,
მას როგორ გუთხრა:
“გამომორდი, მადი?!?”



କର୍ମବିନ୍ଦୁ ଫେରିବିନ୍ଦୁ,
ବସାଯି ପାଖି,
ପାଖି, କର୍ମବିଲ୍ଲିଙ୍ଗ
ଯୁଦ୍ଧବିଲ୍ଲିଙ୍ଗରେ ମାତ୍ରମନ୍ଦିର ?!

ସୂର୍ଯ୍ୟବିଲ୍ଲିଙ୍ଗ

ନିର୍ମଳୀଙ୍କ ହାତଜପରିଲ୍ଲିଙ୍ଗ
ମେଣନ୍ଦର ଜ୍ଵାଳାଲ୍ଲିଙ୍ଗ,
ନିର୍ମଳୀଙ୍କ ଶବ୍ଦର
କର୍ମବିନ୍ଦୁ କେତେବେଳେ ?!

ବନ୍ଦ ମନ୍ଦର ଫେରିଲ୍ଲିଙ୍ଗ,
ମନ୍ଦର ବିଲ୍ଲିଙ୍ଗର,
ଫର ତାଲିମରେତିବେଳେ ମନ୍ଦିର,
ଅଲ୍ଲାମାଲ୍ଲିଙ୍ଗର.

କର୍ମବିନ୍ଦୁ, ମନ୍ଦରକାଳୀ,
କାଳକାଳୀଶୁରୀ,
କର୍ମବିନ୍ଦୁ ବିଲ୍ଲିଙ୍ଗର,
କର୍ମବିନ୍ଦୁ କର୍ମବିଲ୍ଲିଙ୍ଗ !

କର୍ମବିନ୍ଦୁ, କର୍ମବିନ୍ଦୁ
କର୍ମବିନ୍ଦୁ, ଯୁଦ୍ଧବିନ୍ଦୁ,
କର୍ମବିନ୍ଦୁ ବିଲ୍ଲିଙ୍ଗର
କର୍ମବିନ୍ଦୁ କର୍ମବିଲ୍ଲିଙ୍ଗ !



ଓଡ଼ିଆରେ ମାତ୍ରାରେ

მთის ფარავნი მჭრელ ჰალს ნელნოლ
გიდაბს,
თიბრაბს და თიბრაბს, ბალახერს ჰიდას,
სალპს, ლოტის ქადას, ბალახერ-
ჰისტბრბს,
უპტი ძლიან ცვიმს, ზაფრიბრბ.

პუნეპით ტკრობა

କଥାରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡି ଯଦିପାଇବା
କଥାରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡି ଯଦିପାଇବା
କଥାରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡି ଯଦିପାଇବା
କଥାରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡି ଯଦିପାଇବା

ବ୍ୟାକରଣ ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



ჟემოლებომაგი ვოთლები ჭპნებბ,
მიცას ეჭამა და მარი ფიებბ,
გაგი იგრლებბ, ყურძენი ტპებბ,
და ტპპილი ცგენი ქგეზლებში აჩებბ.

სოფელი მუფებ ბრის საბამი,
საგამოსოს უნდა ყველებ ბამოს,
სიმინდი მოსწორს ლორსა და ქათამს,
რალეი მისცვლება დაგარდილ ატამს.

პარტიბ, პარტი ბუნებით ტპობბ,
ხალხის მშგიფობა და მეტობრობბ.

მცუხარე წიგნი გიგი პუთხუას

მოხველ, მომართვი ყვაგილია არგი,
მოხველ, მომართვი მცუხარე წიგნი.
ძღლიგვლი ხდო და ძალგი მამაცი,
ძღლიგვლი ხდო და უცხოდ ლამაგი.

დატგირთული გრძეს გონება სევდით,
რდდ გგეაძეს ბსათი მცუხარე ბეფი,
რობორ დატგიცაცს სულ ახტა ქგეყანა,
რობორ გიცხოვგროთ ლალად, ნეტბრად.

გადაგრძეჩოთ ქბრთული ჯიში,
ძღლიული მიცა, ქბრთული ვიში,



ନୀତି କରନ୍ତି ଫର୍ମତାନ୍ତି, ପରିଚାଳନା ମନ୍ତ୍ରତାନ୍ତି,
ହତେନ ମିଳାମଣ - ନେତ୍ରରୁ କରନ୍ତାନ୍ତି.

ଗୀତାତିରିଦିନରେ ତଥାଶଲ୍ଲବନ୍ଧବନ୍ଧ, ପରିଷର,
ଯୋଗିଲୀ ନିବାତି ଜୀବନ ତୁଲିଷି ଧରିବନ୍ଦରୁ,
ନୀତି ତତ୍ତ୍ଵବିନ୍ଦମରେ ମନ୍ଦିରବନ୍ଧ, ନୀତିର?
ହତେନ ଖରେ ମାଝମାଲ୍ଲବନ୍ଧରୁ ଏହିତିତବନ୍ଧରୁ
ପରିପରିବନ୍ଧରୁ,
ଜୀବନ ଉନ୍ନତରୁ ତଥା କଲ୍ପିବନ୍ଧ ସାମ୍ନାବନ୍ଧ,
ଜୀବନ ଏହିତିତବନ୍ଧରୁ ତଥା ତଥବନ୍ଧବନ୍ଧରୁ?
ତଥାରୁ କାହିଁବନ୍ଧିବନ୍ଧି ମତିରୁ ଧରିବନ୍ଧରୁ,
ଜୀବନ ମଧ୍ୟବନ୍ଧରୁ ତଥା ଅଧିବନ୍ଧବନ୍ଧରୁ?!

ଫେବ୍ରୁଆରୀ

୦.୫.-୮

ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲବନ୍ଧ, ନୀତିବନ୍ଧକ ଶରୀରବୁଲ୍ଲି,
ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲବନ୍ଧ ବନ୍ଧ, ନୀତିବନ୍ଧକ ଲକ୍ଷ୍ମୀବୁଲ୍ଲି,
ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲିରୁ କାହିଁ, ଉଲ୍ଲବ୍ଧି,
ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲିରୁ ମନୀବବନ୍ଧ ତଥାବନ୍ଧ ଶରୀରି.

ତତ୍ତ୍ଵବିନ୍ଦମରେ ମନ୍ଦିରବନ୍ଧ ବିନ୍ଦମବନ୍ଧ,
ଦୂର ଫରାଦୁର୍ବଲବନ୍ଧ, ଯନ୍ତ୍ରିତିରୁ ମନ୍ଦିରବନ୍ଧ ବନ୍ଧ,
ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲି ରାଜ ମନ୍ଦିରବନ୍ଧ, ମନ୍ଦିରବନ୍ଧ ତତ୍ତ୍ଵବନ୍ଧ,
ଫରାଦୁର୍ବଲବୁଲ୍ଲି ଫରାଦୁର୍ବଲବନ୍ଧ ଦିନି ବନ୍ଧ.



କ୍ଷେତ୍ରକାଳୀଙ୍କ ପାଦବି ଜୀବନକାଳୀଙ୍କ ପାଦକ,
ମତ୍ତବୀତିଥ ଧୀରସ ମତ୍ତବୀତିଥ ହରାପାଥାର

ପାତାଙ୍ଗି?!

ବୋଲିଙ୍କ ହାତିଲେବୁ ଜୀବନ ମନ୍ଦବାହୀ,
ଶରୀରକିମ୍ବା ଶରୀରକି ହରାପାଥାର.

ପାତାଙ୍ଗାତିକାଳୀଙ୍କ ପଥ ଏବଂ ନାମବାହୀ,
ହାତିଲେବୁ ତାମାକାଳୀଙ୍କ ନାମବାହୀ.

ଶରୀରକିମ୍ବା ଶରୀରକି ମନ୍ଦବାହୀ ଫିଲାପାଥାର,
“ଏ ଏକବର୍ଣ୍ଣପାତାଙ୍ଗି”, - ଘରୀବାହୀ

ଅନେକିଟି...

ଶରୀରକିମ୍ବା ଶରୀରକି ପାତାଙ୍ଗି

ତାମ ଜୀବନଶରୀରକ ଚାନ୍ଦିଶରୀରକ,
କାହାରକ କାହାରକ.
ମନ୍ଦବାହୀକ ହରା ନ୍ୟୁନ, ଏବଂ ମନ୍ଦବାହୀ
ଜୀବନ ତାମ କାହାରକ.
ତାମିର ଏବେବାକ, ମନ୍ଦବାହୀକ ବ୍ୟାକ,
ମନ୍ଦବାହୀକ ତାମିର, ପାତାଙ୍ଗକିମ୍ବା
ପାତାଙ୍ଗକିମ୍ବା ପାତାଙ୍ଗକିମ୍ବା.

ତାମିରକିମ୍ବା ପାତାଙ୍ଗକିମ୍ବା?
ଜୀବନକ ଜୀବନକିମ୍ବା ମନ୍ଦବାହୀକ
ଶରୀରକିମ୍ବା,



ეს ჟხოვების ხომ ბრის მასთან
ყოვნა - ჭიდილი.
საქონი საქმეს იუ ჩაიდენ,
ჰოცხლად დარჩები,
და სიპოლეში ბრ გახდები
ბრტის სარჩენი.

ბალზი

მაჩუას ხა და მის ჟამდებ პუთლი,
მასაც ძაბუ ვასტი, მასაც ძაბუ ტული.
ხა ტაიგბარდ ჩემი დარტული,
მას გრძის ფერ-ნამი, მიცდ კარიული.
ახლა სხვა პეტრი მოგზიდე ხანი,
და მათ ტამოგბარდს ჟავუცყვე ხალი.
დაისხა გამლი, ატამი, პალი,
და პროცეულებაც გაბალო იპალი.
სულ გრიხარეს ნორჩებებ პელად,
მათ ბრ იციდან რა ბრის სიგდე.
დაგდიბარ პალზი და ცალპოტს პხადია,
ამაგი პარტი რა ბრის ნეტამ!



ଧର୍ମବିଜ୍ଞାନ

ବାରମ୍ବାନ୍ତିକରଣ ଫୁଲାଲାକି
ଲକ୍ଷିତିରେ ପାରିଲାର,
ବାରମ୍ବାନ୍ତିକରଣ ଜୀବିତରିକି
ମହିଳା ଏହି ଗାଁଲାଲାକି.

ଠକାଲୁକାରୁଥିଲୀବାନ ଧରିଲାପଣିକା
ତାହା ମାରିଥିଲାବାନ,
ଏହା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରୁଥିଲାବାନ ଧରିଲାପଣିକା
ତୁମୁଳେ ନିର୍ମଳାବାନ.

ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ପରିଚୟ ଓ ଲେଖନ କାର୍ଯ୍ୟ, ପାଠ୍ୟ ମଧ୍ୟ ପରିବହନ କରିବାକୁ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ କରିଛି।

କବିତା ମୋହନଲ୍ଲିଳିଲ୍ ତାତିଥିବିଦିତ
ମଧ୍ୟରେ ପାଇବାର, ତାତିଶୀଳିତାର
କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର ?!

ଡାରାପୁଣି
କିଲାରୁ ଧରନି
ଡାରାପୁଣି,
ୟଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଏମନୀ,
ଧରନି ଅନ୍ତରୀମି
କଥାରୀ କଥାରୀ.

କବିତା ପରିଚୟ



თაგისუფლება ხომ მოგიტანს,
სიხდოულს ულევს.

მადლობა იმ პაჟს,
გინე გრალი ფიხის პარები,
და რუსოულბ ჩატეტილებს
გულს ნატბრები.

საღ იყავი

საღ იყავი ფირათ,
თაგს არ გმირდნობდი მფიქად,
ჩემ ფათური,
ახლა ალარ გიჟი,
საღ გვძვრო, საით,
ფაგილალე ფრიბად...

როცხ ფაჟი გაროდი,
გრასტალაგიგით მნათი,
რატომ არ გამოჩნდი,
ფატედებდი სანილით.

როცხ სილამაგით
ფამიჩატრაპს გარდი,
ალარ მაროდა მაჟინ,
შავ სიგვდილის ფარდი.



ନୀତି କଥିମିଳି ଫର୍ମାଇ,
ଥରମିଶିବିଲାଇ କରୁଥିଲାଇ,
ନୀତି ନିଜିମିଳି ପରିଷାର,
ବୁଲ୍ଲ ମହିମାନ ହେବା.

ନୀତି ଯାତରି ଜିଦିନି,
ଫର୍ମାଇ ମିଶେବିଲାଇ କରିବା,
ଯାଏ ଏହି ହାତରେ ଧରସାଇ,
ହେବା ଫର୍ମାଇବା!

ବୁଲ୍ଲ ପାଇବା କିମ୍ବା,
ବାଲ ପାଇବା, ବାନୀ,
ନରକିଲିବିଦିତ ମରଣିଲ,
ନୀତିର କିମ୍ବାନ ଯବା?

ମନ୍ଦିର, ମାଲ୍ଲି ମନ୍ଦିର,
ଫର୍ମାଇ ଏହି ପାତ୍ୟବା କରିବା,
ପାରିବାବାରି ଲାଗିବା,
ହେବା ଫର୍ମାଇବା!

ହବାନିକର୍ମଚାରୀ

ଯାନୀବା ମନ୍ଦିର,
ଯାନୀବା ମାଲ୍ଲି,
ହବାନିକର୍ମଚାରୀ,
ପାରିବାକିମାଲ୍ଲି!



ჩამოვლიდვენ,
ჩიტურები,
ფრო დაბგიფტა
ნეტერების.

ტარლება ტკირტი
ტბორისხა,
ბალჭი გაზი
ტვერა გიცან.
თუ ტბონიბ
ბსი ტანა,

სიყვარული
უჟებ წაბბ.
თუ მშგილობა
ძრ იქნება,
სიხრალული
ტბილქრება.

თუ ჯანერთელუად
ძრ იქნები,
სანთელიგით
ჩამიქრები.

თუ ჩამოხგალ
ჩიმოან მალე,
მოგეხგავი,
განაჟგვალე!



ଅଇସ୍‌ପତିଲ୍‌ଗ

ଏହି ଧର୍ମଶାସ୍ତ୍ରର ଧର୍ମ ହିନ୍ଦୁ ଖୁଅର ଅଇସ୍‌ପତିଲ୍‌ଗ,
ଯିଥି କବିତାରୀର, ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀ ଓ ପ୍ରକଳ୍ପକାରୀ,
ମନୋକଥା ବିମନରେ ଧର୍ମବାଲ୍ ଫେଲାଫେଲାରୀ,
ପରାମର୍ଶ ଫେଲାରୀ ପକ୍ଷିନରାକାରୀ ଓ ଜୀବିନରାକାରୀ.

ତିଥି ଧର୍ମ ଉପକାଳର ପରାମର୍ଶରେ ଅଇସ୍‌ପତିଲ୍‌ଗ,
ପତ୍ରବାନୀ ମନୋକଥାରେ ପରାମର୍ଶ-ହିନ୍ଦୁରାଜୀବୀ,
ଯିଥି ତଥାପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶରେ ଅଇସ୍‌ପତିଲ୍‌ଗ,
ମନୋକଥା ପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶ-ଜୀବିନରାଜୀବୀ.

ଏହି ଏଣ୍ଟାର୍ଟିକରିନରେ ଅଇସ୍‌ପତିଲ୍‌ଗ ପକ୍ଷିନରାକାରୀ,
ମନୋକଥାରେ ପରାମର୍ଶ ପକ୍ଷିନରାକାରୀ
ପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶ ପକ୍ଷିନରାକାରୀ,
ମନୋକଥାରେ ପରାମର୍ଶ ପକ୍ଷିନରାକାରୀ.

ୟଦିତୀଏଣ୍ଟ ପାଲାତାରୀର ମନୋକଥାର ନାନା,
"ଭାବୀ, ମୁଁ ମନୋକଥାର ପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ."
ମନୋକଥାର ମନୋକଥାର ପରାମର୍ଶରେ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ
ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ ପରାମର୍ଶ.

ଲବତୀର୍ଥ

ବ୍ୟାକ ହିତାରୀ ହିତାରୀର ମନୋକଥାର,
ବ୍ୟାକ ମନୋକଥାର ହିତାରୀ, ହିତାରୀ,

ମନୋକଥାର ପରାମର୍ଶ ଧର୍ମର ପରାମର୍ଶ ଧର୍ମର,
ମନୋକଥାର ପରାମର୍ଶ ଧର୍ମର ପରାମର୍ଶ ଧର୍ମର.



ხარ სათნოების ოდა,
შეც სახელს ძილვის გროვაგ.

რბოლე?

იბითხავთ გოგა, ირ,
არ მჩუქრი იქროს გოდებს,
მა პეტიხავბი ჩამს გულს,
რბო გსურს სულ მასთან ქოდე?!

მიმალულხარ

გაგიფხულდა, მიერ გროვი,
მომაპითხა, გინაფგალე,

გადოოლახა ჟორი გივაბი,
მომაყბარ მიმოგაბი.

მგის ამოსგლას კელოდები,
იასაპით ბუჩქი გჩლები,

მიმალულხარ, მოდი მალე,
გრმახაბრი, გინაფგალე.

ჭგრი, ნამი თავს მაჟგიგა,
გაგიფხულდა, აღბრ მცირა.



გული გამთების ტანაზენი,
ტვიფიზეპი, აღარ მტბიპა,

თანდღება და ისეთ პელერი,
თან მცგანდღება მთა და პალი.

ტაზაფხულება, მჩერ ტარეთ,
ტამახარი, ტანაჟგალე!

იხბაროს პრადება

პა დაიგრო, შანს დიდ ბალუი
ტარდეპი ჩარტე,

მისი შახებება, ახლოს ყოვნა,
გულსაჲ ტი ძრტებს.

ტარძიაში ქოს ოძროს ტახტი
იჯდა თამარი,

ჩაფლული იყო იბ-ტარდეში,
მაფე ნარნარი.

ეტერთეში ქოს ტლეონპატობ
ფადოვლად დადტბ,

მის ფართო პალეში თეთრ ტარდების
ლაჟებარი ჩანდე.

სურნელოგანი იღალანებს
ტარდეპი ტურვად,

ასეთი ტარდეს შაჟმინდების,
მაღლობა უფალს!



၁၂၈-၂၀၁၃-ဒေါ်

တစာရွှေအကြောင်း၊ မိမိရဲ့ အသုတေသနများ၊
မိမိရဲ့ ပို့ဆောင်ရေး၊ မိမိရဲ့ ပို့ဆောင်ရေး၊

ဗုဒ္ဓဘာသာ၊ ရုပ်ပိုင်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊
ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊

ဖော်ပိုင်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊
ဖော်ပိုင်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊

ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊
ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း၊ ပုဂ္ဂန်း...

၀၅ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၆ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၇ တိပုဂ္ဂန်း၊
၀၈ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၉ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၁၀ တိပုဂ္ဂန်း၊
၁၁ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၁၂ တိပုဂ္ဂန်း...

၀၁ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၂ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၃ တိပုဂ္ဂန်း၊
၀၄ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၅ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၆ တိပုဂ္ဂန်း...

၀၇ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၈ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၉ တိပုဂ္ဂန်း၊
၀၁၀ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၁၁ တိပုဂ္ဂန်း...

၀၁၂ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၁၃ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၁၄ တိပုဂ္ဂန်း၊
၀၁၅ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၁၆ တိပုဂ္ဂန်း...

၀၁၇ တိပုဂ္ဂန်း၊ ၀၁၈ တိပုဂ္ဂန်း...



ବାନ୍ଦିର ମହାକାଳିର ପରିବାର
ବାନ୍ଦିର ଶାଶ୍ଵତର ପରିବାର.

ବାନ୍ଦିର

ହୀଲାର୍ଡ, ହୀଲାର୍ଡ,
ହୀଲାର୍ଡ ଟାଇଏଥ,
ସବ ଫଲେ ଉପରେ ବାଜିଲ୍,
ମଧ୍ୟରେ ମାନବେ
ବାଲଙ୍ଗିଟ ବାଜାରରେଣ୍ଡର,
ମ୍ୟାନିକରାନ୍ତର୍ମାନରେଣ୍ଡର.

ହୀଲାର୍ଡ, ହୀଲାର୍ଡ,
ହୀଲାର୍ଡ ଟାଇଏଥ,
ବାନ୍ଦିର ପାଇନ୍‌ଟାଇଲ୍,
ଟାଇ ବୁଲଟାଇଲ୍
ବାନ୍ଦି ଇନ୍‌ଡାର,
ବାନ୍ଦି ସାରାନା
ବାନ୍ଦି ମିନାଲ୍.

ହୀଲାର୍ଡ, ହୀଲାର୍ଡ,
ହୀଲାର୍ଡ ଟାଇଏଥ,
ଫର୍ମର୍ଲାଇଏବି ଉପରେଣ୍ଡ,
ଫର୍ମର୍ଲାଇଏବି
ଶିଖର ପାଇବ,
ଫର୍ମର୍ଲାଇଏବି ଉପରେଣ୍ଡ.



ହେବର, ହେବର,
ଥରାଶିରରି,
ସିଦ୍ଧରିବୁ ଓ ସିଦ୍ଧିବୁ,
କିମ୍ବର କାନ୍ଦିଲ
ଧ୍ୟବନ୍ଦିବୁଲ୍ଲବ
ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରବିରବ
ବିଭୁବନୀଲ୍ଲବବ!..

ବାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗା

ବାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗା
ମନ୍ଦିର ମାଲା,
ବାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗା
ବାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗା!

ନିଶିର ନିଶିର
ନିଶିର ନିଶିର,
ଓର ମନ୍ଦିର ପଞ୍ଚିକାଙ୍ଗ
କିମ୍ବର କିମ୍ବର.

କିମ୍ବର କିମ୍ବର
କିମ୍ବର କିମ୍ବର,
କିମ୍ବର କିମ୍ବର
କିମ୍ବର କିମ୍ବର.

ବାନ୍ଦିଲାଙ୍ଗା
କିମ୍ବର କିମ୍ବର,
କିମ୍ବର କିମ୍ବର
କିମ୍ବର କିମ୍ବର.



ପାରମିତା,
ହୃଦୟର ତାନବ,
ବେଳେଶ୍ଵରର
ଶିଖରରେଣୁକା.

ପାରମିତା
ଫ୍ରାନ୍ତିର,
ବେଳେଶ୍ଵର
ହୃଦୟର.

ପାରମିତା
ପାରମାତ୍ମା,
ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା.

ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା,
ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା.

ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା,
ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା.

ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା,
ପାରମାତ୍ମା
ପାରମାତ୍ମା.



ପରିବାରଙ୍କ ପରିବାର
ମନ୍ଦିର ମନ୍ଦିର,
ପାତାଳପିଥ,
ପରିବାରଙ୍କପାତାଳ!

ପିଲାତ ପରାମର୍ଶ

ପିଲାତ ପରାମର୍ଶ, ହରି ପିଲାତ,
ପାତାଳ ଫର୍ମାଇବାର, ପାତାଳରେ,
ପାତାଳ ଜିବାର ଏବଂ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳ ଉପର, ପାତାଳ ପାତାଳରେ.

ପାତାଳରେ, ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ହରିପାତାଳରେ, ପାତାଳରେ,
ପାତାଳ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ଏବଂ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...



ବର୍ଣ୍ଣମୂଳ ଲକ୍ଷଣବିଧି

მოსაზყვირი, მთანაკლებია ეს მარტოლბა,
ყირგა-სიჭირი, მთების თაგვი თეთრი
თოლოლობა,
როგორც ტრინობები მდგრ აღობა,
ტატიაზხულლებება,
და მთებარე სხივით რიცხვები და
ტაყვითოლლებება.
მოულოდნელად მოგიტაჭებებ ძველ
ტატიაზხულლებან,
ტატელი შავ ჯუბას, მცირდოან შეპრულს
რტინის ლილით.
და შეტაცურებ ყაყაჩოთა იმ უცყვეტ
გლობაში,
სადაც ტებოჟებებს ლალ გუნების ყოვა
და ბრძი.
დაგრძელება, დაგიწერაც ტებილილების
ტრისებულ ტებილტების,
და დაირცვება პორცებს ურქის
ტადგებული ხილი.
დაგვემსტაცები ლალ ვარიას, მაცლულ
ლიმილით,
არ შემაჟირებს ბალახებში ტებალის
ტიგილი.
კლი ცულსტავად, იმ მუგვირებ უცხო
საცავულს,
და ხელირდ ფურდებ ჩამოტრევილ უცხო
ნანდებულს.
დაგიტრება იმას, პურპროცეცის ძირში
გამოსულს.



ଓৰ প্ৰতিবেদনৰ পথে কৃতি-কৰাৰ, কীলোৰ
বেশিৰাল মাসৰ শুল্প।
মনোৰোধ হিতৰে, মনোলুকৰুলুৰে,
পুঁজি-কুঁজিৱৰ,
ৰোম প্ৰতিবেদন প্ৰতিৰোধৰ পুঁজি, তৰিষিৱৰ
অৱিলোকন,
মনোক মনোৰোধৰ পুঁজিৰ পুঁজি।
ওৰ মনোকৰণ, পুঁজিৰ পুঁজি, পুঁজিৰ
পুঁজিৰ পুঁজি।

ମୋହନୀ ମାତ୍ରାଙ୍କିଳା



პლეინ იყო
მათი მძლეველი.

მათ გამოჩენას, ჩამს მახლობლად,
მულამ, სულ პილი,
ადრე ცაგილნენ,
სანი ჟახშდათ
ტანუპურნელი.

თან მამოცილი ფირფათ ფირფა ფყალი
ნაპურთხი,
ამას მოითხოვს ქრისტიანის
ფაცი ქართული.
ისინი ჩვენთან გალაზ მოგლენ,
ცაგილნენ ღვთისტენ,
ჩვენ ცაგალთ მათთან,
როგორც ნამი
ჰისაპენ ისებ.

მიწის სიყვარული

ყოჩალ, ყეაცგილებო, ყოჩალ, გაუპაჟებო,
შიკენით რაგმი და უაკენით სათემო.

ლონივან მხარემალებით მოსულებანთ
ღლებებად,
ითხოვთ მიწას და ტირფათ ტახბრება.

დათესავთ, დახნავთ და ტაგჩენთ
ძროხას,



ఇంకు తిప్పనించాన నుంతుల్లి, సాగడా ఔర
మెంట్.

యాహిదాల, యథాత్మిల్లాబారు, తిప్పనించా ఔల్లార,
అంజోల్లి సియిబరుల్లి కిఠికించి ఇంగినీరు.

తిప్పని శాఖలీ గుంపుతెల్లాబాబి, సాగుత్తెంటి
మాత్రాల్లి, మంచుల్లాపాతి, మంచుల్లాపాతి ఏస తిప్పి సాగుత్తెంటి.

రక్కె, ఏస మిషాము, ఉపుకుల్లా తెవంగి,
సిమ్మిబానిం మంచుల్లి తిప్పుల్లి
మంచ-కెల్లి.

ఎత్తుల్లి మంచుల్లాపా, శుంఖుల్లిల్లి, క్షుబుల్లి రణ
ఎల్లిల్లి, తిప్పనించా కుంటుల్లి, దా మిషిల్లి మతుబాబుల్లి.

బంగాలొ, బంగాలొ జామపుల్లి మిషాము,
బాంగాలొ, లుంబుల్లాపా, శుల్ల శుంగి
ఒఫురుల్లి.

భామురాబుల్లిల్లి, తింటిని ఇసమింపాస
శుంగి శాఖల్లాపాస మశుబుల్లి ఔస తిప్పుల్లిల్లి.

ఎత్తిది సాపురుతెల్లిల్లి, ఎత్తిది తెఱించిది,
యత్తుల్లి సించాల్లి - లుంబుల్లిల్లి
గింధిది.

పత్తించుల్లిల్లి పుంజుల్లి, వుంబుల్లి మినిబంగి,
మిం మాలుల్లిల్లి దామిబా, పుంబుల్లి మింగిబంగి.



მსოფლიოს რუპატეტი, ჩვენთა ტბატაბს
ადგილი,
და ჩვენი ტაქტობა არ არის ადგილი!

სიზმრები

სხვადასხვაბრ სიზმრებებ,
თითქოს ფარაონებმა,
რა გენა,
გადამრის ცუხალ,
ჩვენი ტერა მთებისას,
მიღის პილიტებით,
სხვადასხვანაირად უხმებს.

თითქოს მთებარე მოჩანს
ფიქრების ტანავნით,
ჩვენი სანატრელი
გაფრინდა ძიფრებით.
კუყვარტებრ?
ჩვენგრ?
საპსრ გარ იჭვებით,
ჩვენგრ, ნუ დარდობ,
ჩურჩულებს ფიჭვები.



ନେତ୍ରବ୍ୟାକିଳାଙ୍କିଳି

ନେତ୍ରବ୍ୟାକିଳାଙ୍କିଳି,
ସବ୍ରଦ୍ଧାଶବ୍ଦି ନାହିଁ,
କର୍ମଚାଲୀଙ୍କ ଉପରେ
ଧର୍ମ ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି.
ପରାମର୍ଶାଙ୍କିଳି ଧର୍ମବିଜ୍ଞାନି,
କର୍ମତ୍ୱାଙ୍କିଳି ଜୀବବିଜ୍ଞାନି,
ମାତ୍ରାଙ୍କିଳି କାମକାଳୀଙ୍କିଳି
ଓପାଲାଙ୍କିଳି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି.
ମହାବାଲିଙ୍କିଳି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି,
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି,
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି,
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି.

ପରାମର୍ଶାଙ୍କିଳି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି

ପରାମର୍ଶାଙ୍କିଳି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି,
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି,
କର୍ମବିଜ୍ଞାନି ପାଇବାକିମ୍ବାନ୍ତିରି.



ମଲତଳେଖିତାର ମିଶନ୍‌
କରିଲୁଗ ମହିଳାଙ୍କି,
ପୁଣ୍ୟତ ଧୂରସର
ନଥି କିନ୍ତୁ ଧରିବ.

କବିତା - ଶ୍ରୀକଳିକ ମଧ୍ୟବନ୍ଦିଲା
ପଦମରୀ, କଥାଳି,
ପଞ୍ଚମମରାଣୀ ଦ୍ୟମ
ତିରିବନ୍ଦିକା ବଦଳି.

მღვდელი - რაღგან გიყვარდე,
სულ გახსოვთხა,
შენიგის პარაფორს
რო ბრის მტკლერი.

କବିତା - ଶୁଣୁ କବଳସଫଳନ୍ତି
କବଳସ କରେଇଲୁହ,
ଠିକବସ ମହିନେବଳପରି
ଲଗ୍ନତିନ୍ତି କରୁଣିନ୍ଦାତ.

ମେଲକାଳେଣି - ଶାରୀରିକ ପାରାମର୍ଶକିଳ,
କୁଟୀର୍ମ ମନୋର୍ମ,
ଧର୍ମିକ ସାମାଜିକ,
ସାଂସାରିକ ଅଳ୍ପର୍ମ,
ଅଳ୍ପ ହତ୍ୱର୍ମ ପିଦର୍ମିଳି,
ଅଲୋକି ମନୋର୍ମ,
ଶାର ମଦ୍ୱାରିକ ଫର୍ମବାଲ,
ମନୁଷ୍ୟବାଦି ...



ମୁଦର ପାତାକାଳୀ

ଫିଲ୍ମକାଣ୍ଡର କବିତାରେ, ମହିନାରେ
ମୁଦର ପାତାକାଳୀ,
ଶତରୂ ଦକ୍ଷିଣତାରେ କାଳର ବାଜି,
ବାଜର ମହିନାରେ.

ଲିଙ୍ଗକାଳୀ ଫରାଇଲାରେ କାଳକାଳୀରେ,
ଶତରୂ ଓ ଶତରୂ,
ମହିନାରେ ମହିନାରେ କାଳର ବାଜର
ବାଜର ମହିନାରେ.

ଏ ଏ ଶତରୂ କାଳକାଳୀରେ ତମିର ମହିନା,
କବିତାରେ ମହିନା,
ମହିନାରେ ମହିନାରେ, କାଳର ବାଜର,
କାଳର ବାଜର ମହିନାରେ.

ଯାଏ ଫିଲ୍ମକାଣ୍ଡର ମହିନା, ମହିନାରେ
ମହିନାରେ, ମହିନା,
ପାତାକାଳୀ ଫିଲ୍ମକାଣ୍ଡର ମହିନା-କାଳର,
କାଳର ମହିନାରେ!

ମୁଦର ତାମାମା, ତୁ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ,
କାଳକାଳୀ ମହିନା ମହିନାରେ,
ମୁଦର ପାତାକାଳୀ!....



ବିଭିନ୍ନ ପରିମାଣରେ

აგთობუსფი გვერდით გაჩნდა ქალი,
შემოხედა მყობლიურად, მჟგიდად,
მიღილდა აგთობუსი ჩატრი,
მაგობალი ლხრავდა და იჯდა.

- የዚ ይደረገውንበት? - ገዢዕስተኛው
በአዲለዎች,
 - እዚህንን የሆነዎች, ፍርማዎች በዚህ, - አጋፍ መግለጫዎች ይህ ቅዱምዎች
ይፈፀምናለን,
ያጠለዋቸው ይኖርኝ, የዚህንን ይሰራ
የጠለዋቸው ይኖርኝ.
 - ክፍል መግለጫዎች ተጠላለን ፍት የዚሁ,
ጥሩትናለን ፍት አካላት ስለገዢነት,
ሆነ የዚህንን የጠለዋቸው ይኖርኝ,
የጠለዋቸውን ይኖርኝ.
 - የዚ በቅርቡ, የዚ ቅርቡ በቅርቡ
መግለጫዎች በቅርቡ የዚህንን
ቁጥር ማረጋገጫ, የዚህንን የዚህንን
አጠቃላይ ተከታታለ ተለዋዋሽ, የዚህንን
የጠለዋቸው ይኖርኝ.
 - ይሁት አለሁ, - ተብሎችን ተብሎች
የዚህንን ይሁት? ተብሎችን እዚህንን...
ወይም የዚህንን መግለጫዎች ይዘው
ይሞላለን.
 - ይሁት አለሁ, - ተብሎችን ተብሎች
የዚህንን ይሁት? ተብሎችን እዚህንን...
ወይም የዚህንን መግለጫዎች ይዘው
ይሞላለን....



ବୀରବ୍ରତ ପୁଣ୍ୟକାଳ

ଏଲ୍‌ଇ୧୮, ପୁଅସନ୍‌ତ୍ୟାଳ ଶଳକଥ ପତ୍ରିକାରୀ
କାନ୍ଦି, ଖୀର ଜିହେବାରୀ, ଥରକୁଳରାଜ୍ୟ ଆୟାଲ୍‌ପାର.

მფინარებელ რიონგეთ სად ჩატარდა “ბრტყ”,
მფინარებელ მლოცველი და თანაც ფრანგი.

მჟგვინის კუთაისს გიხილავთ ლევით. სადღარ პორაც, ტამარალა ჩვენი.

პიგრს ბესოგას თომაშით ჟაბრული ტიპი,
ეს იყო რილნები მოძრავი ხილი.

ແກທເຕັມແດນ ແກ້ວມະນີ, ດັບດຳລົງໂພນ ເຊິ່ງ
ແລະ ດັບແກ້ວມະນີ ມາຮັດວຽກ ມີຫຼາຍ.

გიხილაგო ქუთაისს, ძგელობაძელ
ქალაქს,
მიგუდლნით სიყვარულს, გიგიცყვებო
განა! ?

ବର୍ତ୍ତିଗୀତିର ପାଦମାଳା, କଣ୍ଠମାଳା ପୂଜା,
ଶର୍ମିଷ୍ଟିକାମାଳା ପାଦମାଳା, ଅନୁଭବମାଳା
ଫୁଲମାଳା.....

გარდების სამაფოს, აიმანით სამსახურის მიერ მიღებული იყო.

მდინარე რიონგი მიჰურაბს ძრბო,
მდინარე მლგრიბა და თანაც ვერტიო...



ლელეჭი იდგბა

"ლმართო, დამასტარ გაფხულება;
ჰეპილს ამ წისძგილება დაფაულება.
დანით გურამიშვილი

ყანა, ქოხელიც მიწფერად დათიასა,
ძმოიგარდ, ძმოხასხასდე,
ღრივი მარტყბალი მაყინ ჩატატდე
და გამოისხა ღრივი ძიასად.

მარტ ხომ დაფატა სჭირდება ხორბალს,
როტორს მარჯანა ჰლიბალა ბორბალს.
მა მომაზონდე წისძგილი ჯუარ,
ლელეჭი იდგბა მარტოდ და ურჩად.

მოჩხრიბალება ცყვალი ანტარბ
წისძგილი იდგბა პოხტა, პეტარბ.
შიგ ტრიალებად ჰართო ფოლაბი,
და ივახვებოდე მუდამ ტომარი.

მლერის და მლერის ახლა წისძგილი,
და ცალსულ დლევას ძლეარ მისფირის.

ჰირ, პიჭებო, დათიასი ყანა,
თბაცისი საგრძო მოგიგათ გრძნა?!
თქვენ ჰამოგყურები ნასახლებები,
სახლს ჩამოახით რტინის პარები.

ბახმაურეთ ირჩებულიც პორფები,
და ჩამოცხრილეთ დიდი ოდები.
ჩამოიყვანეთ სინათლის ცყვარ,
ლმართი მშრომელ პახს ყოველთას
ცყვალობს.



დაბატონილები თქვენი ფისტილი,
და დაბარტნები შაგი სიპატილი,
აღლორძინები ძხელი სოფალი,
მიზოვებული, მარტოდებული.

პატმგი

მოქმდის ჩვეულები ხალისით,
ტისტისითა და მლარითა,
შემოჰყურებენ ალერსით
შეცრები და თხები საჭიდან.
აიმილს პატარა მოზრგნის უფაბალს,
ტაცსა და შინაბერბას,
და უავივოთაბეს გაფაში შავ ყვავს
და იმ ცუცხ მალასა.
მოსდებს ყვავით და ხმაურით,
თვითრი, ტეთილი მური,
ტრუხები ტრიბა-ტრიბაით
პამბა აიცილებს უკლიან;
უბატმო სახლი, ნამდვილად,
მცხვარება და უპარტისია,
მგრ სხივს ავარს და ტიხულორია,
”მალებაგი პიჭი გისი?!”



ხელოსნები

”ჟყუილი პოეტი, ჩვენი თქმული
შეიძმნების სა საპატიო.”
დაგით გურამიშვილი

თბილი მოგებარი შემოსჭავოლოდნან,
იღებებოდნან, თითქოს მღვაწოდნან,
ერთ ფიც შეცობას მამიატაცები,
და პრაყოფილი იყვნენ სატსებით.

- მა ბერები,
- დაგაპეტონები,
- ტიფაზ მიკსფიი ძველი ძველი
მათოდებს,
- მა ტი ჟავლებები, ტაბალამაზე,
- ჟან ქალებს იტყვები ახლა ამაგე?
- რა მუგვინიერი აშვანდე სახლი,
თბილს უხარიბ ფრნახებ ახლის.

- მა დაგადული გაგის თალარი,
თახს დასლებომიდ ფიცი ჭალარი.
დააპილება სატსე მტეპანი,
ნიახს უხდება მათი ქახებანი.

- ეგოს აუგი უხდება მეტად,
რა ტარბად კისით ჟენება, ხელაგ?
ტახბარებული, მალებალონიერნი,
ცაგილენ გრძაგე ამაყ ივრით...



ମେଘା

ତୁମେମଲ୍ଲିର ପରାମର୍ଶକର ଲ୍ଲବ୍ରନ୍ତି ଧରିଦଶୀଳ,
ନିରାକାର ଯତନକିଲ୍ଲା ଦିନ୍ଦ ଯନ୍ତ୍ରିର ଧରିଦଶୀଳ,
ନିରାକାର ପୂଜ୍ୟାଙ୍କର, ନିରାକାର ପୂଜ୍ୟାଙ୍କର,
ଧରିଦଶୀଳ ଯତନକିଲ୍ଲା ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ.

କରିବ ମହିତବଧାରି, ମନୀରକିର ଧରିଦଶୀଳ,
ମହିତବଧାରି ହିନ୍ଦାରି ଫରାଇବ ତଥା ଧରିଦଶୀଳ,
କରିଦଶୀଳ କିନ୍ତୁ ଯତନକିଲ୍ଲା ଧରିଦଶୀଳ,
କରିଦଶୀଳ କରିବ ମହିତବଧାରି.

ନୀ, ଏହି ନିରାକାର ହିନ୍ଦା ଲ୍ଲବ୍ରନ୍ତି,
ପରାମର୍ଶକର ଲ୍ଲବ୍ରନ୍ତି ଯତନକିଲ୍ଲା ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ କରିବ ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ କରିବ ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ.

ପରାମର୍ଶକର ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ ପୂଜ୍ୟାଙ୍କର, ଧରିଦଶୀଳ ପୂଜ୍ୟାଙ୍କର.

ପରାମର୍ଶକର

ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ,
ଧରିଦଶୀଳ ଧରିଦଶୀଳ.



ეს სიჟოზელი,
ძალგიდ ჭოტა,
გრატინი როგორლატ,
პელი შავდა გრასახინიად,
არასოდას მოგორის.

გიყვარალა თუ აქ გიყვარალა,
სხვისთვის ეს სულერია,
სამშობლო ტი, ჩიმო ტარტო,
მხოლოდ ერთადერთია!

მარბაზებები

ლუთუ ისე შეტიყვარალათ ნაზი კალი,
ფაფიხართ და შესჭირინებთ მას,
ლამის ძრის დატიტარებათი გორი, თაგი,
შემოჰყურებთ, როგორ ჭისვერ ჭაბუ.

აღტაჲება მოტიტარათ სიყვარულება,
ჭოტა სიტდა, სიხარული გლება,
თუ თვითონაჲ გითანატრენოთ,
გინახულებით, გრელ ჭხოვების გრძას.

ძლიერებო, კურიერატარო გრძებაჲებო,
დატნათოლებით საძარაულოს მგე,
იყავით და სულ იცხვებით სანაძებო,
როგორ ჭაბუ, გრიჭლებით თქმენ.



პრძოლაში ხდოთ უძლებელი
ლტინა-ლტალი,
სამშობლოსთვის რა იგოგავთი თაბს,
შემოგყურებთი იმაღვებით პაპვებია
თბელი,
ჯაფოსნურად მიმგიდებელი ხდოთ.

ლუთუ ისე შეტიყვარდეთ ნაგი ქალი,
დალიხარო და შესჭიდინები მას,
ძალას ტაძლები ალგარებ მტრიალი
მოგარის,
და უყურები, ლოგორს ჰისივე ჟაბა!

თბელურებელიანი

დილა ტათენდა მფუძნები,
ლეტბ ლუპებელი სად ბრი?!
გის პნეტერბ, იმას პერ პნახაბ,
თბელაში მის სახეს პინახაბ.

ხომ არ დაბერდე, დაბოჭლება,
პოპობ-ულგვაში ამპობდე,
ო, ულეობელო ფრო-უბაო,
უდროვდ უცდა შეტეჭამო?

სად ბრის, სად დაიბერბა,
ნისლები შემოიძრაბ.



ବସନ୍ତ ପାଦ ଉଚଳେ କୋରିବା,
ବରାହାର ଜୀବନକାହିବା.

ଖୁବିଲାକିମୁଣ୍ଡଳେ କାହାରାକାହା,
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା,
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.

ବସନ୍ତକାହାର କାହାରାକାହା,
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.

ମୋହନୀ

ମୋହନୀ, ମୋହନୀ କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା - କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.

ମୋହନୀ ମୋହନୀ କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା - କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.

ମୋହନୀ ମୋହନୀ କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା - କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା
କାହାରାକାହା କାହାରାକାହା.



ტბმოხდე ხანი, უმცირდ ქურდობა,
ხალხს მოინათლა მიზა და ცყალი,
დათესას ჰური, სიმინდი, შვრი,
ამ ყგილავას ხომ სიმფილი ჰეგია.

ტბჩნდე ჟხებარ-ძროხა, ტბჩნდე პათიბი,
მუგილობიანი ტათენდე დილა,
ტბილიმილა ლილილო პალში,
ახლა ხოხობსაჭ ტულმჟავიდად ძინაპს.

თორც

ტბთოგდე და დაჯრებება,
ლილგებება და თუთებება,
თეთრი სამოსი ჩაიჭმება,
დათგებება, ტურდლლებება,
ტურებება, თრიებება,

ტბასცრებს თორცლება და ჟიზ ფურცი
ტაიგაზნენ.
ტურები ტბთხარებს, თიგები დაიგებს
და თორცლის ცყალობით სასახლე აიგებს.

თორც...

ცულ ტბთორდება პორდები, პორცები,



ଓৰ হত্তেন্তে ঠাপস কৰিলোৱাৰী
জীৱিতৰণী ওৰ নিশ্চৰণী.

লঞ্চাৰণী ওৰ বৰোৰা কৰিলোৱাৰ
মুলিৰান্বয়,
তত্ত্বালৈ কৰিলোৰ কৰিলোৱাৰ
বৰাবৰীৰ বৰাবৰী.

তাতকীৰস কৰাল জুতৰূপী
বৰোৰাৰন্বয় কৰিলোৱাৰ,
তৰপস, কৰালৰেৰস,
ওৰ ফীড়ি মুণ্ডৰালীক কৰিলোৱাৰ.

তৰপস...
ওৰ একটীৰাৰজ্জৰ কৰিলোৱাৰ
কৰিলোৱাৰ কৰিলোৱাৰ জীৱিত শুভে
ইচ্ছাৰী!

১৪৮

- বলোৰ মুণ্ডৰোৰ
কৰিলোৱাৰ কৰো ?
কৰ কৰিলোৱাৰ, কৰ কৰিলোৱাৰ,
তৰপস হৰিতৰূপী ওৰ কৰিলোৱাৰ,
হৰিসৰী বৰ কৰিলোৱাৰ.



სად არ იყავთი ასე მხიპლავი,
ოდესლაჲ მარჯვე ხალით მოიპავი,
გულპეთილი და სულით მფიდარი,
გვამუშნობი ქოჩორჷ იტავი.

მხარეთიანი და ლერწმეთანა,
პეტრი ლამაზი არ ჟაბებრალი,
მატრამ ტავრინფა ის დრო და ხანა,
არღარამ მოსცლა არ დახანა.

ჭარ თუ ტახედაგ მოგარიან ლამას,
ერთი გარსტკლავი მულამ პარლება,
და დროის ტამო, ის ძლიანებაბ,
ალიგით ძლია ძაბრებრალება.

უცემ ნათებამი

მგე თუ მალლით ამოვიდა,
თოვლი უცდა ტაიპეროს,
ტაგევხული თუ მოვიდა,
უცდა გულმა ტაიხაროს.

გულპულს გარდი ჟაბახვედროს,
ლიმით ჟახცდეს სატრაიდლოს,
ჩვანება ბიჭმა სიყვარულით,
საქართველო მოიბროს!



მოვფიტარ

ასეთი დინა,ი
იყავი გმირი,
შათოან მოვფიტარ,
ობოლი, მცირი.

სარიოგული,
თაგდახრილი ხარ,
ჩამოყავილილი,
თამრი ღილი ხარ.

ცურავებს მეტყვი,
ისეთ კიჭი მე,
ძალგი გიყვარებარ?
მოგალ კიტირება.

სიმხეთებს მოგჰერ,
სიჭრაცხლებს მოგჰერ,
და აღტაჭებულს
პილეთ გაბოჭებ!



ଓର୍ଣ୍ଣ ପଦ୍ମନାଭିଲାସ

ହନ୍ତରେ ମହାନ୍ଦା, ହବୁ କିଷିପିକନ୍ଧାରୀ,
ଦୂରତଃ ପଦ୍ମଶବ୍ଦିଗତି ମନମିଶ୍ରତାକାଳୀ,
ତେବୁ, ହବୁ ଫିଲେ ଓର୍ଣ୍ଣ ପଦ୍ମନାଭିଲାସ,
ପଦ୍ମଶବ୍ଦ ତାଙ୍କାଳିଗତି ହନ୍ତରେ ପଦ୍ମନାଭାକାଳୀ.

ଦଲିତିଶ ପଦୀକାଳାରୀ ଏହା ହୁବି ଖଣ୍ଡି,
ବେଳୁଷି ପଦୀକାଳାରୀ ହୁବି ପଦୀକାଳାରୀ,
ଦଲିତାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ, ହନ୍ତରେ ପଦୀକାଳାରୀ,
ପଦୀକାଳାରୀ ଏହା ଏହା ପଦୀକାଳାରୀ ତାଙ୍କାଳାରୀ.

ମିଶ୍ରକାଳିଶ ହତାନ୍ତି ଓର୍ଣ୍ଣ, ପଦୀକାଳି ପଦୀକାଳାରୀ,
ପଦୀକାଳି, ତୁ ମହିଳାଙ୍କ ପଦୀକାଳି ପଦୀକାଳାରୀ,
ଦୂରତଃ ପଦୀକାଳାରୀ, ଖଣ୍ଡି ପଦୀକାଳାରୀ,
ପଦୀକାଳାରୀ ହନ୍ତରେ ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ.

କିମ୍ବା ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ ବେଳୁଷି,
ପଦୀକାଳାରୀ ଉପରି ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ,
ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ, ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ,
ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ ପଦୀକାଳାରୀ.

ହନ୍ତରେ ମହାନ୍ଦା, ହନ୍ତରେ କିଷିପିକନ୍ଧାରୀ,
ଦୂରତଃ ପଦୀକାଳାରୀ ମନମିଶ୍ରତାକାଳୀ,
ତେବୁ, ହବୁ ଫିଲେ ଓର୍ଣ୍ଣ ପଦ୍ମନାଭିଲାସ,
ପଦୀକାଳାରୀ ତାଙ୍କାଳିଗତି ହନ୍ତରେ ପଦୀକାଳାରୀ??!



მოებრგი პირათი

ლამაზა

დაგაბიჯვებული ლარტბივებს, ტოტებს,
ეპელ-ბერების როგორ დამჩხოდის,
ბრ გვევინოლა, ისა ცირათი,
ძლიერ ციფუცებული ტაფარილ იარებს.

შენ ხტოფი, როგორც თხრ მოცანაცარი,
და ბრჭ ფერების ჩასაცლე მაცხოვე,
მა ტლებული დარღვებ შემოტრატილი,
დასასპენაბლად რასაც რდებილი.

ლარლალა მიცა ფეხებიშ ჟგიოდა,
ეგვეროთ პი ლელა ნელა ფიოდა,
ორჯერ დაგვაჭი, ბრჭიც მშველეული,
სულ დათოვლილი ჩანდა სირები.

მალლა ბრჭივი ქროდა სილალით,
დანაგარდობლა ბერების სიჩქარით,
ო, ლევრილ, გრაფლობი, გავედით გვლივ,
ძონგისუნიათი მოგვადით ფერგი.

ფეხებიშ გვევინა გრევლი მიდამო,
განვეფით სალად, რალა გიდერდო,
მიგვიგარი, გვიყვარს ჩვენი მამული,
გოგან მთებს ჟორის გამოკვაბული.

ბილიკებიდან ალმოვჩდით გჩაგი,
იმალებით და ლიმილით სატსე,
დიდ ჭარბების დაფტა მანებნა,
და ქალაქისტან გამოგვაჩანა...



შორს ტაფახემილნი

მლექიან, სატუთარ ვნაჲი მლექიან,
სამყობლოს ანბანი მათ მპერდეზ
ცერიბ,
ელიან სასწაულს დლი ფა ლამ ელიან,
აბანულენენ, მოგილენენ, ტართონ პერიბ.

საფ რტის ნესტანი, საფ რტის ანანო,
ამდენი სიმხაფი მტერს უნდა ანანო?
იგრულეთ, მოგილენენ შირ ჩხენი კალები.
გრულეთ, გრულეთ სამყობლოს ტარები!

თანაგიბრძოფ

ფატირებო თუ ბრბ?
გულგე ტაფამიბრბ,
გამიჩინე იბრბ,
პალი ფამხედე ხებიბრბ.
შენ პი გულბრხეინად
გამოსჟალე ვიდალ.

მინდა გტაგდე უსურგატს,
მგემ გბაგს ლხენდ უსურგბ.
თუ ატბრებ იბრბლს,
გრდეპხედოთ იდლბლს,
ეს ჰემი გისუნთეროთ,
ერთიად, თანაგიბრძოფ!...



მარატონი

გ.მ.-6

მე მარატონი შენს ვართოო მხედრები,
თაგის დაფება უცხო ვიძრობით,
რაფ მატონლება შენი ვილტების,
ჩუმი ხებული, თითქოს იცხვი.

შენი გამხდები ლოყის სურნალი,
და ვართოო ხელის ხლაბას სულ გელი,
იყაზ სამხედრო, ქვეყნის დამსპელი,
და სხვბ სიტეთის შენგრან ღრმ გელი.

შენი მარჯვენა იბრძლეს ეტრის,
მაშინაც, როცე ძრაბების ეპრძები,
მე მინდე მხედრები დაგრძოლ თაგი,
და გილერე როტორ დაგლუილგარ ქელი.

მე ღრ გაშეგებ ქვეყნად ღრბვერს,
შეხებით შიგური ყოველ სანახებს,
ძველებითს კელბრ იგიცყვებ ტაცი,
ვიძრი სიჭროცხლეს, სიმჟგიდეს გაფლის.

ხებჩახლეჩილი და მარტოდ მარტო,
მომაგებალ დლევებს ოფიციას ანდობ,
მე მარატონი შენს ვართოო ხელები,
თაგის დაფება და გრუნვებ შენგი.



ଶବ୍ଦର ପରିଚୟ

ପ.ର.-୮

ଶୀଖନ୍ତ, ଜୀବନ୍ସ କାହାରେ ଏହି ପରିଚୟ,
ଦାନ ମନୋପରାନ୍ତର, ମଧ୍ୟବଳୀରେ, ଲକ୍ଷ୍ମୀରେ,
ମରୁ ମନୋପରାନ୍ତର ପରାମର୍ଶରେ,
କଥାର ପରାମର୍ଶର କିମ୍ବା ଏହି ପରିଚୟ.

ଯେଉଁ ମଧ୍ୟବଳୀ ଓ ତାଙ୍କରକୁ ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ଏହି ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର, ଅଗ୍ରଭାଗୀ ଓ ତାଙ୍କରକୁ,
ଯେଉଁ ମଧ୍ୟବଳୀ ଓ ତାଙ୍କରକୁ ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ଅଗ୍ରଭାଗୀ ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର.

ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ଯାହା ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ଯାହା ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ଯାହା ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର.

ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ହାତର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର.

ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର,
ପରାମର୍ଶର ପରାମର୍ଶର.



ԵՐԵՒԱՆՈՒՅՆԻ ՏԱԼՈՐ

ია, და, მცყენებსაგდებ ჟხვებრს იალალებ,
მოხუცი ლეთიცხო,
პატენებს უმიმრდებ, ბრ ჩაგრძლებს
ხევის პირს ძირს.
ბომბორქ ძალალი საიროობდებ
მთივლი "ხოდე",
ის ჟხვებრს იჭაპდებ, გულმოლგინიალ,
ხდლისით რბოდებ.
უხევ ტამონხლენენ მოის პლატონხიც
ლეპები შაპრდ,
პრებს დამზენ და შეუტოს
ხელები ცტრბზდად,
აბარხტბ "ხოდე", დაითორი
ერთი მათბანი,
ეპლიგი ჩაბრჭო მგლისებული
ტბილი სატანის.
ადლერიალი, შემდეგ დასტებ,
ლოგორქ გილელი,
ჟხვილი მოგლიაძ, დაიღვებრბ
სისხლი წითელი.
ისებ მჩალიგით ტრიალებდებ
ჟოველოებული,
ნაიბრებით იყო საპსი
მისი სხეული.
ერთის შამოგლიაძ, ხელიცისფერი
ტანგე სამოსი,
თითერს დაწელდა, ნისლიანი
იდგა ტბორსი.
იშიჯგლებ შაგი სატეპლები



ლაპეპება მყისცვა,
ძალლი პი ხფოფდა, თაბს ესხმოდა
ისეგ და ისეგ.
შემინებული, გვალეპიგითი
იტლატნებოდნენ,
პუჩქილან პუჩქი ტაფარბოდნან,
მალლა ხფებოდნან,
კურდეპება გვალარ ტაირების
ჟებრი და ძროხა,
ჰაპებას შესთხოვას - მოგზავობა,
ეს მგვალი "ხოდა"
- "მომსახილი თოპი, შეპაჩერებ
- ამ ძალლს ახლავე".-
შეუსსნას ხალი, აღმოგარდა პეპერი
ლპილსო,
- ამ ულმართოვაბს უმოწყალოდ,
მა ფაცხვებ ძირბო, -
შესძახა ლპილსომ და შემარტი
არას სატეპერანი,
და ჩამოსფყვატა აგ თაგდამსხმალს
ხელის მტეპნი.
შორს ტაფიხხეპნენ საშინელი
მოძალალენი,
ერთგული ძალლი პობოქრობდა
მტრების ტამდენი.
ლპილსომ და "ხოდამ" ტამორების
ჟებრი უპნეპლად,
ილიმებოდა მგით ტამობანი
მფერნი პუნება!



ပစ္စည်ရက



ଗୁରୁତ୍ବିକାର ଲାଭ

ଓটোৱা কুলি পুরুষের মধ্যে একজন বিশেষ সম্মতি।

ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର,
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର,



ତର୍ଯ୍ୟତାକିଲୁ ଶଗଠନ ଦଳଙ୍କିବ ମହିଳାଙ୍କରେ,
ଯତୀକିଲୁ ଫର୍ମାନାଙ୍କରେ ନାଥର ମିଳାଏବା?

କିଲୁଜିଲାଙ୍କ ଜୀବନେ ଯିନାଙ୍କରେ କୁଣ୍ଡଳରେ,
ପାନୀରାଜ ମାନନ୍ଦାଙ୍କ, ହାତିଶୁଣୁତିରେ!

ପରାମର୍ଶକିଳିରବସ ପାନୀରାଜରେ

କାଲୀରାଜକିଳିରା, ମନୀଲୁ କଲୀରାଜକିଳି,
ନୟରୁ ମଧ୍ୟକିଳିରା ଓ ଶ୍ରୀକିଳିରା,
ୟତୀଲୁରୁ ପାତିର ଶୁଣି, ମହିଳାଙ୍କରେ କିଲୁରୁ,
ତର୍ଯ୍ୟକିଲୁ ପାନୀରାଜକିଳିରୁ ଲାଜାରୁ ଓ ଶଶିରୁ.

- ପାନୀରାଜକିଳିରୁ? - ପାନୀରାଜକିଳି ମଧ୍ୟକିଳି,
- ଫିରି, କାନ୍ଦିରା, ପାନୀରାଜକିଳିରୁ;
- ଯିଶକିଲୁ ପାତିର ଓ କଲୀରାଜକିଳି ମଧ୍ୟକିଳି,
ତର୍ଯ୍ୟକିଲୁ ଯନ୍ତ୍ରିତାକିଳି କଲୀରାଜକିଳି ହାତରା.

ତର୍ଯ୍ୟକିଳିରୁ କଲୀରାଜକିଳି ଆଲୋବରୀ,
ନାନାକିଳିରୁ ନାନାକିଳିରୁ ମଧ୍ୟକିଳି ନାନାକିଳି.
ଫର୍ମାନକିଳିରୁ ମାଲାକିଳି ମନୀକିଳି,
ଦା ଦାଖିରାଜକିଳି ଦାଖିରାଜକିଳି ନାନାକିଳି.

ଫିରି ମଧ୍ୟକିଳିରୁ ହାତରା ତର୍ଯ୍ୟକିଳି

ନାନାକିଳି,
ନାନାକିଳି ତର୍ଯ୍ୟକିଳିରୁ କଲୀରାଜକିଳି, ନାନାକିଳିରୁ.
ତର୍ଯ୍ୟକିଳି ପାତିରାଜକିଳି ଓ କଲୀରାଜକିଳି,
ଫର୍ମାନକିଳି କଲୀରାଜକିଳି ନାନାକିଳି.



ରତ୍ନଫୁଲ ପାତାରକାଳୀର ଲକ୍ଷ୍ମୀର ଜିଦ୍ଧାଲୁହୁ,
ନାଶି କୋଟିବି ଶବ୍ଦି ଜିନିଦ୍ଧାଲୁହୁ,

କବ୍ୟରାତ୍ର ମହାକିଳିର ଓର ଶିଥିବାରଙ୍ଗାଲୁହୁ,
ପାତାରକାଳୀର ପାତାରକାଳୀର....

ଅନ୍ତରାଳର ଶିଖିବି ଯତନରାଜୀବି

ଅନ୍ତରାଳର ଶିଖିବି
ମିଶ୍ରମରକା ଧିର,
ଏ ବ୍ୟାକି ନାନ୍ଦାରା
ମନ୍ତ୍ରିକାର ହାନ୍ତି.

ତାଲାରୁଷିତାକାଳି,
ମିଶ୍ରମରକା ଜିନ,
ଏ ସାହିତ୍ୟରାତି
ହାତିଲାହାର ବିନ୍ଦି.

ତାଲାରୁଷିତାକାଳି
ମନ୍ତ୍ରିକାର ହାନ୍ତି,
ଶବ୍ଦିକାଳି ବାଲିଶିଳି
ମିଶ୍ରମରକା ଧିର.

ବାନ୍ଦାର ତାଲାରୁଷିତାକାଳି
ଭାବିତାର ଫଳିବ,
ବାନ୍ଦାର ବାହିଦାରାତି
ଉତ୍ତରିକାର ମନ୍ତ୍ରିକାର.



ଓରନ ତଥବ,
ସିଦଶଳୀ ପାଥରକବ ଶେବ,
ଓହ ଯତେଲବାନ ତଥାରେବବ
ୟତର୍ମାଲାଙ୍ଗି ତଥିବ.

୩୭

ଠିକୁ ଫୋକରୁଦଲୁକର
ବାବି ଓପରିବ,
ଅଚାର୍ଯ୍ୟର ଠିମାଙ୍ଗି
ବାମରମେଳିବ,

ଠିକାଲୁଙ୍ଗି ଶିନାଠିଲୀର
ପାଥରମେଳିବ,
ମୁଖେଲୁବପଣି ଧାଲିବ
ବାମରମେଳିବ.

ଥିବ ଇହ ଧାନ ଫୋକାଲୁ
ବାବ ଧାନ ମେଲିବାନ,
ହେଠି ତଥିବ ଉତ୍ତରନ
ଫଳିବ, ପରଦାଲିବ.

ଥିବ ଇହ ଧାନ ଫୋକାଲୁ
ବାବରାତ ପରଦାଲିବ,
ଠିକୁ ଶିଷ୍ଟବାନୁଲାଗିବ
ଧାନ ମୀରମେଲିବାନ.



უნდა გუყვარდე,
უნდა მიყვარდეს,
და მისით უნდა
ლალად გსუნთქანდე.

მა იქ ბო წაგალ,
საღაფ პნელიდ,
საღაფ ბობსლოს
ბო მიმელიბან!

გლედიბებებები

ინტერნე

გლედიბებები, მათად ლამაგი,
მთები ცულ ჭამდე აგიფულიდ,
მხოლოდ ლუპლები, ცუფობ ჰევი,
მაღალ მცველგალებს იქმოლით
უკლიან.

გამოლევნილი შილა ქროლებან,
მამა აქ ჟგილებს მოცყენით ჟახცდე,
მთერმა დალაშარდ მათი მამული,
ჩანს, ტრაჟორება ეცვარით ჰაფად.

გვირგინ დაცვას, გვირგინ იტყვის,
რა პოროტებ დათესს მაშინ,
მამამ ან იჭის, თუ დაპრუნდება,
ჰიმ ბერიბაზ, დაჟყარობილ სახლში.



"მამა, შენგბები ბრაგინ არის," -
ბმბობს გოგონა და იშრემლება,
ნუთუ ამ ქვეყნალ ღმი და ჟეჟელი,
დაუცდობლობა, - ისამ იძნება?!

ბო ტრეუვე სხვას

მიღიხდო ბლებრთიშვილი,
მიყვები მთას,
და ბი, რას პხალატ,
ონაგრა ქალა.

გამოგლო ხელტატი,
შენს გგერტილი დგბას,
ო, ლევრილ, გინ ბრის,
შავიგრალა ჩანს.

შეცმუხლი ეფებით,
შეცხადე მას,
ის მარც გულდინა, ად,
ხელტატილ დგბას.



მომინდებ იმ თაპხედს,
მოკლიცპნო თებ,
რას ვხელაგ, ძრტ ახლა
განიპერს თაპს?!

ოჟნებით გაცყურებ
ლიგლიგბ ტბას,
ძრ გჰეგი, ძგირვასო,
ძრ გაცყები სხებას!

ქალიბ ძლიერი ტასიბოს

ვა გამრჯვ, თითოეუბლა,
მშგენიორ ქალს,
ემარი ჰყავს ბერძანი,
ვაუპაჟი ჩანს.

ტაჭი - ფამოდი საბერძნების,
ჩაგიდვით კცლაგ,
მიმიცვებს გული და
ლარდები მაცლაგს.

ქალი - ბა მინდებ ჟხოვებიბ,
იქ, საფლათ მორს,
იქ გვიღი გიხილაგ,
ნაცნობს და სწორს.



ပင် မိုးစွာ နိုင်သော
ပုဂ္ဂန် ပုဂ္ဂန်,
မြတ်စွာ ပုဂ္ဂန်၊
တော်ဝါယာ မုန်း.

ပုဂ္ဂ မှတ်ဖော် မြတ်ဖော်,
မြတ်ဖော် မြတ်,
မြတ်ဖော် မြတ်ဖော်,
မြတ်ဖော် မြတ်...

ပုဂ္ဂန် မြတ်ဖော်
မြတ်ဖော် မြတ်,
ပင် မိုးစွာ ပုဂ္ဂန်,
ပုဂ္ဂန် မြတ်.

မြတ်ဖော်...
မြတ်ဖော်,
မြတ်ဖော် ပင်,
မြတ်ဖော် မြတ်,
မြတ်ဖော် မြတ်....



შემოფგობა

მჩერ შემოტყველა პნელ
ფოთილებილან,
მოჩანს სინათლის ნაგი ჰიბაბი,
უპხე გამოჩნდა, ღვარიშურდა
ტამტრილებილი ჰიგი ნიაგი.

ასე მგიანი, თბილი ამინდი,
ყოველთვის ფრენით ჩვენთან ბა
მოფის,
შემოფგობა, გამოტის ჰილი,
ჰე ჩამოცხვირა, გიჟი ჰილი.

ტაირინდება ტუნდის ხევები,
მოითიპებდ მოები და გერები,
ტუხბრუში ჰეჭხლუს თუ დაგანთიან,
ჩნდები,
შეც მიუაღები და ტარბელ თბები.



ყვითელუფლოთლეპჰანჩანილი ტოტეპი,
ირხეპიან, ჩურჩულეპენ ლჟეპითი,
ცუსტი მგება, მისი ცითპო ბრ ჰეოზნით,
ლურჯი პპერინჩხეის ჸეპიგა ცპერილი
ნაყოფი.

გესმის? ლამით დაბეპჩხებპიან ტურეპი,
მობაკთ ყურძნის პალათეპი ულეპი,
საცნახლიდან ლვილი მუდამ ეფინოს,
საფლეპტრძელო მიცდა გემაპელვილი!

მობაცბრი, ციცეპარული თუ მოგა,
მოგეხეგვება, თითქოს მცგანი სუროა,
თბეს ბრ იბრძნობ, მბრტოლ,
მიუსავებრად, თურდეათ თაბეთორის ჭალეპრმ.

რომელ მომცონს შემოდგომის ჸიბტი,
ხმილ ფოთლეპის ხდლიჩეპგა ტრიბლი...



ქალებაზონისი

କବିତାରୀଙ୍କଠି ଶୁଣ ପାପଲୁହାରୀ,
କବଳେବନୀରୀ, ମନ୍ଦର ଉତ୍ତରାଗି,
ଲାଲବନୀରୀଙ୍କ କବଲେବନୀ ଲାଲାରୀ,
ଏହି ଶୁଣକୁଳବନୀ ଧରିଲୁଗି କାଳାରୀ.

ଓঠালগতীসমষ্টিকালুৰ প্ৰেমাত
প্ৰতিষ্ঠিনৰ,
তাৰিখৰ মৰণৰ পৰিৰ পৰিৰ ধৰণৰ।
পতলুৰ বাবেলনৰ পৰিৰ সমষ্টিকালুৰ
ৱৃক্ষৰাজুৰ,



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଓৰতলৈকৰ কৰলঞ্চি ওৰ কৱলোলেৰু,
সমন্বিত মহি ওৰ নৰীৰু নৱেৰু,
মৰণোলৈকৰ কৰলীৰু মেৰুৰু,
কৰালৈকৰ মৰণি ওৰ কৱলোৰুৰু।



ବାରପାଇସନ୍‌ଡାକ୍

ଠିକଗେ ମଧ୍ୟକିରଣ ନେତୃତ୍ବ ଯେତେଲୁଏବେ,
ପାଇସିପାଇଲେବୁଲେ କୋଟି ଟଙ୍କିରେ,
ପାଇସିବେ ଲକ୍ଷ୍ୟବନ୍ଦ, ପାଇସିଲେବୁଲ୍ୟବନ୍ଦ,
ମଜୀଳବର୍କିବେବେ ଅଧିକତ ବିଶେଷବୁଲ୍ୟବନ୍ଦ।

ԱՅՈՒԹԵՍ ՏԱՇՐՎԱՅԻ, ՑԱՅՆԱԾՎԵՔՆԱԼ,
ԾԱԽԵՎԱԿԱՅԻ ՖԵՖԵԼՈՎ ԱՅԼԱՑ ԱՆՈՎԵՑՆԱԼ,
ՏԵ, ՍՎԱԼԵՎԵՎԱ ԳՐՈՎԱՅԻ ԽԱՐՄՎՅԻ,
ԹՈՎԵՎԵՎ ԸՆԽԵԼՈՎԱՆ ԵԱԼԵ ԱԹՐՎՅԻ.

Ճանաչելու պահին առաջարկվում է այս գործությունը՝ ուղարկելու համար առաջարկ տալու համար:



ყველა ბლუზი, ილიას პალეზი

"გახსოვს, ტურქეთი, ჩემს დღე პალეზი,
ეს და შე რომ მრთად პრბოლით!...
ნებრ იმ ფროს სიყვარულის
მატს ბრძოლის ჩემ პრტბოლით!"
ილია ფრცხებადი

იმ დღე პალეზი, ყველილნარზი,
სიყვარულით რპოლენ დარზი,
მიმორბოლენ პრალებს უორის,
სიხარულით მხოლოდ რონი.

გოგო იყო ალგისტანა,
მყვენილი, გადისთანა,
პიჭი იყო ჟავიმიანი,
მომლიმარი, ხათიანი.

შრიალებდა გოგოს ტბება,
როგორც ნაგი გულისაბაბა,
შრიალებდა ნაძგ-პალნარი,
სიყვარულით მოლად ფამლენარი.

გინ იჭოდა, რომ ის პიჭი,
მოვალისიალი ჩიტი რომ ჰებაცდა,
ებრულისთვის თავდადებულს,
პიჭი სად არ წაიყვანდა!?

გინ იჭოდა, იბლად გამჭრელის,
ხესაგით რომ ნორჩი ჩანდა,
საქართველოს სიყვარული,
დიდებასთან მიიყვანდა.



ଓଡ଼ିନୀର ପିତା

ପଦକଳ୍ପି - ଓଡ଼ିନୀର ପିତା,
ଶୋଭନାହା ଲକ୍ଷ୍ମୀର ଜୀବି,
ବାହିକା, ମିଛାଗିକା,
କାନ୍ତିକା, ଆନ୍ଦୋଳି.

ଏ ମନୀର ପାଦପାଦି
ଶବ୍ଦାଳୀର ମନୀର,
ଶଲବତ୍ରମୁଲୀଙ୍ଗ ଶବ୍ଦପୁଲୀର,
ଶବ୍ଦବ ଧର୍ମପାଦ ଧର୍ମ ଧର୍ମି.

ଶୋଭନାକବିଦୀର ମନୀରି,
ଶବ୍ଦାଳୀର ଶଲବତ୍ରମୁଲୀର,
ଶବ୍ଦପୁଲୀର ଶବ୍ଦପୁଲୀର,
ଶବ୍ଦବ ଶବ୍ଦବ ଶବ୍ଦବ.

ମନୀର ଫତ୍ତିକା ଫର୍ମିବିଲୀର,
ଶୋଭନାକବି ଶଲବତ୍ରମୁଲୀର,
ଶବ୍ଦପୁଲୀର ଶବ୍ଦପୁଲୀର,
ଶବ୍ଦବ ଶବ୍ଦବ ଶବ୍ଦବ.

ହବନାକବି ମନୀରି
ଫର୍ମିବିଲୀର ହବନାକବି,
ଶଲବତ୍ରମୁଲୀର ମନୀରି
ଶବ୍ଦପୁଲୀର ଶବ୍ଦପୁଲୀର.

ମନୀର ମନୀର ଲକ୍ଷ୍ମୀରି
ଫର୍ମିବି ତାତିକବିଶୁରୁଲୀର,
ଶଲବତ୍ରମୁଲୀର ଶବ୍ଦପୁଲୀର
ଶବ୍ଦପୁଲୀର ଶବ୍ଦପୁଲୀର.



ପ୍ରବୃତ୍ତି ଯତ୍ନକାଳୀର,
ଧର୍ମଶର୍ଦ୍ଦ ହରି ଧର୍ମ ବାଲୀର,
ସବୁଷିଦା କଥନକାଳୀର ଏବଂ
ହରାହରାହା ମହିତରକାଳୀର.

ୟତ୍ନକାଳୀ - ପରିମାଣ

ପରିମାଣ - କର୍ମକାଳୀ କଥାଲୀ,
ସର୍ବତ୍ରବ୍ୟକ୍ତିର, ପରିଚାର ମଞ୍ଜିଲୀ,
ନିରାକାଶ ପରିବାରର ମତିଲୀ,
ପରିବାର ଫାନିତପାଳୀ ପରିମାଣିକାଳୀ.

ପରିମାଣ - ମନୀଶ ଅବେଳିକାଳୀ ମନୋବାନୀ,
ଓଦ୍‌ଦ୍‌ଵାଲୀର, ମଦ୍‌ଦାତାକାଳୀ, ମ୍ୟାଦାନୀ,
ପରିବାରକାଳୀ ପାତାକାଳୀ କର୍ମକାଳୀ,
ଫର୍ଦିଶ ପରିବାରକାଳୀପାଲୀର ଓଦ୍‌ଦ୍‌ଵାଲୀ.

କଥାଲୀର ମନୋବାନୀ - ପରିମାଣ,
ମନୋଲାଙ୍ଘନାକାଳୀ ଜଗନ୍ନାଥ,
ନିଶ୍ଚିର ଫାନିତପାଳୀ ପରିମାଣିକାଳୀ,
ଫର୍ଦିଶ କାନ୍ଦିତାକାଳୀ, ପରିମାଣିକାଳୀ.

ନିରାକାଶ ପରିବାରର ମତିଲୀ,
ପାତାକାଳୀ ନ୍ୟାନ ମଞ୍ଜିଲାଲୀ,
ଧର୍ମ ଫର୍ଦିଶକାଳୀ ଫର୍ଦିଶ,
ଖରାଲାଲମହାନାନ୍ଦିଲୀ ଖାଲୀ.

ଫର୍ଦିଶକାଳୀ ପରିବାରକାଳୀ ମନୋବାନୀ,
ଖରାଲାଲମହାନାନ୍ଦିଲୀ ପରିମାଣ,



იპრძოლენან ბობირთხმალ,
ლმართს ჰიხვა შებგედოს.

ბე გრდილენან მამაც მხელებს,
იშბავდენან ყველლის ქალებს,
აფერადებულ მინდგრებს,
გრგებს - ძალის ელემს,

ტრემის სასახლე ნახეთ!
უმგირთ ჰიხის თაღებს,
დამშგილებირ სახე,
ხელს ძლერაგინ ახლებს.....

ტბხეთიში

აფიბლა და მგე ჩატილა გლებაში
ხეს ფოთლები ჩამოსჭიბლა მაჟინ.

ტიდებ ბეგრი დარჩენილა გემოთ,
დაბჩებრი ჟირ ცამოსტლა, ჩემო!

მფორდად მოლის ფყნერი ძლაგანი,
ფორთი მოჩანს დათოვლილი მთანი,

ტბხეთიში გართ, ტბტგიტრძელელა ტგანი,
ტიდებ დაგრჩეთ, ტბრტო, ჰოტა ხანი.



ତନ୍ଦବେଳ କରୁଥିବ, କିମ୍ବା ପଲ୍ଲବେଶ ମଧ୍ୟରେ,
ଦଲର କରୁଥିବ ମହିନେରିବ କରୁବ,

ଏ ଚରକୁଳିବ ମନଗଣରେ ଅଧିକା,
ସବୁରାଜିବ ବିମଲରେ ହିନ୍ଦା.

କରୁଥି - ପଲ୍ଲବୀ, ପଦବୀ କରାଇବ କରୁଣ,
କରୁଥି ଜୀବନରେ, ଶହୀଦିବ କରୁଣ.

ଫର୍ତ୍ତ-ଫର୍ତ୍ତବି ଜୀବନପୁଲି କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କରୁଥିବିବ ଏ ପଦର ପରିଷାରିବ କରୁଣ.

ମନୀ ବନ୍ଦବନ୍ଦବନ୍ଦବନ୍ଦ ମନୀବ ଏ ଏ ଏ,
ମନୀ ପଦବନ୍ଦବନ୍ଦ ପଦବନ୍ଦ କରୁଣା,କରୁଣ.

ମନୀବ ପଦବନ୍ଦବନ୍ଦ ପଦବନ୍ଦ ଏବିବ,
ମନୀବ ମନୀବ ମନୀବ ଏବିବ!

- ରାଜାରାଜାରାଜା, ରାଜା ମନୀବରାଜାରାଜା
ରାଜା ଜୀବନରାଜାରାଜା ରାଜାରାଜା ଏ କରୁଣ.

ଏ କରୁଣରାଜାରାଜା ମନୀବରାଜାରାଜା
କରୁଣରାଜାରାଜା ବିବ ରାଜାରାଜାରାଜା କରୁଣ.



ტყე და მეცყვარი

ტბისმა ტქმინვის ხებ,
გხედაპო ჩახვთჲილ მოსა,
იგო მოგვცყვიტდ ფამს,
და გალარ კუგვალი სახლს.

მიწას მეცყვარი თიქაბს,
გად, კუჟველო იაბს,
ტეფელი ჩასტდა ჯირს,
და გალარ ტბეტაპო ტბას.

ხეიბს თუ დაგრძებები პეზრს,
ის ჭაბაბებებს პლდეს,
ასე დაგრძელები მიებს,
მიგვჰვალები ხეპს.

ჩხერ ტაგუფრთხილებეთ ტყეს,
ის ჭაბაბებებს გვებს,
ხენი ტაიშლის ვასპს,
დაგრიცაპს მუდარებას!



ლოგიკული პრედიქტი

- අභ්‍යන්තර මට්ටම, අභ්‍යන්තර මෙහෙයුම, අභ්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනය, අභ්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනය

ମେଲୁବଲ୍ଲିଙ୍କା ମାନ୍ଦ,
ହର୍ଷପୁଣ୍ଡି ତପଳି,
ଫୁର୍ଯ୍ୟାବଳୀ ଠିବଳି
ନୂରାର୍ଥ ମାନ୍ଦ କପଳି.

ଓଡ଼ିଆରେ ପାଞ୍ଚମିତିଶୀଳ
କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର

ହାତ ଦୟାକିରାନ ହତେନସପାନ,
ଫେରିବାକୁଳମରାତ୍ମାଙ ମନୀକରି,
ତଥିବ ଫେରିବାକିରାତ୍ମାଙ,
ଲୋଭକୁଳକିରାନ ତଥାତକିରି!



ଶ୍ରୀକୃତ ମହାପଦ୍ମ

ହନ୍ତରେ ଫେରିବାରେ କିମ୍ବା-କିମ୍ବାକିମ୍ବା,
ହନ୍ତରେ ଧରିବାରେ ତାମାମାମାମା
ଜୀବନରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା.

ହନ୍ତରେ ଫେରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଧରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ହନ୍ତରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା.
ହନ୍ତରେ ଧରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଫେରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା.

ହନ୍ତରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଫେରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
ଧରିବାରେ କିମ୍ବାକିମ୍ବା
କିମ୍ବାକିମ୍ବା!



ଓଡ଼ିଆ ପରମାଣୁକାରୀ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

პულტული შესტუპულა ჟაფრების ტოტჩე,
პორს დათოვლილ მთის მცხვრებალებს
გუმჩინ,
ბალახები ცოცოებით იმჟღვერებან
გულმტებას,
ჟიზი ფყალი შესჭრობირ ბუჩქებს.

3. ଏତେଇବୁ ଏହି ଏତେଇବୁ,
ଏହି ଏକାମ୍ରଲୁବ ଦୟାଗିବ,
ଏବ ଏହି ପାଇବି,
ଏହି ଏହି ଏହି ଏହି.



ხობი ჩანს,
უვროვ ლრმა,
და ძრენს
ცყლიან ლარს.
დასგელდა
ლილგელა,
ლელა ლრმად,
მილელაპს.

შისწყიტბ
ტაჭება რჯა,
შეუშგვერს
ცგიდას ჯამს.
ცგიდა ტი
ყანეპს რცყაპს,
ოდოულერს,
მჰგელი ჰყაპს.

დასგელდა
ჟაჭხეგის რტო,
დანამა
მცგანი ჩხო.

ცგიდს და ცგიდს,
ჟარ ჟარელს ჰყარის,
ალარ ჩანს,
ვერი ჟის...

ყ. გენატერპი ბარს,
გენატერპი მთას,
ტაზავესულის ცგიდა,
უებბრი გარ.



- ამოგიყვან ხალას,
თესლებსა და პალის,
აზრიდებ ცყაროს,
აგრძელებ ყანი!

5. සිංහල ප්‍රජාව සුදු වූ මෙය අනුගමනය කිරීමේ නො යොමු වේ.

მცხეთაში გათსამარის ფაქტი

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ପରିଚୟ ମାତ୍ରାରେ ଏହାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉପରେ ଆଜିର ଦିନରେ କଥା ହେଉଛି।

მავე ლუბრიკატ გრეპით ჟაჟს ბოლო, ჟაზუსდა ფრიალ, ლოდისფრალ გრეპა.

ପିତା ଶ୍ରୀ କମଳାରୁ ଏହାଙ୍କଣ କଥାରେ,
ତାଙ୍କ ନାମ କମଳାରୁ ଦେଖାଯାଇଲା.



ବୀଟିଶରମଣିରୁ ନନ୍ଦବଦ୍ର,
ବାଲ ମନ୍ଦିରରେ କାହାରଙ୍କ ଶବଦବାନୀ.

ଜାତିର ଟିକିଟ କବିତା ଫଳବିନ୍ଦୁ
-ପରିବ କୁ ଅଭିଭବତୀ,-ମଧ୍ୟମିଶ୍ରମ ତୁମିବସ.

ଲୁହାରୁଷର ମନ୍ତ୍ର କିମ୍ବାକରୁଷ ନନ୍ଦବଦ୍ର,
ଏହି ଉଚ୍ଚବିଶ୍ଵାସ ଶବ୍ଦମଲୀରେ ନନ୍ଦବଦ୍ର.

ଜାତି ଜାତିରିଷ ଫରାକାରୀ ତୁମିବାନୀ,
ବାଲ କିମ୍ବାକରୁଷ କାହାରଙ୍କ ଶବଦବାନୀ.

ପାଦମଳୀରୁ ପାଦମଳୀରୁରୁରୁ
ପାଦମଳୀରୁ,
କାହାର ପାଦମଳୀରୁ ପାଦମଳୀରୁ.

ରସା କିମ୍ବାକରୁଷ: ରୂପରୁଷ ଶବଦବାନୀ,
ବୀଟିଶରମଣିରୁ ନନ୍ଦବଦ୍ର.

ଯଦ୍ୟବାହିନୀ

ପାଦମଳୀରୁ, ମନୀର କବିତାର ଧରିବାର,
ରୂପରୁଷ ହରିବ ଶବଦ କଥାର,
କାହାର ପାଦମଳୀରୁ, କାହାର ପାଦମଳୀରୁ,
ଯଦ୍ୟବାହିନୀ ଯଦ୍ୟବାହିନୀ.



ይሃብዕስ ጥገና ህጋዊያዊነት,
ቃዬታዕሰዕስ, ስጋብርዕስ
መፈተኑኑው ከፍተኛው ደሳታሪያዊ
ቁጥር መሠራተኞቸውን ይፈጸማል.

የኢትዮጵያ ቢሮስ ከፋይነት,
ከዚህ ዘመኑ ተከራክር ይፈጸማል,
ይህን ስጋብር የሚከተሉ ቀንያዊ
ይቀርባቸው ይሞላል ስጋብር በኋላ?

ቍዕዝ, ቃዬታዕሰዕስ ይፈጸማል,
በግዢዕዝ ተደርጓል, ይፈጸማል,
ዚህን ከፍተኛው ከፍተኛው,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ ይፈጸማል.

የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ.

ሁኔታ መጠሪ

የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ,

በዚህ የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ,
የዚህን የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ.



ପରିବର୍ତ୍ତ ଫରୁକ୍ତିର ଜୀବନ କରନ୍ତିଥିଲା,
ଏହା କରିବାରଙ୍କିର ଯତ୍ନରେ ଧରନିଥିଲା,

କରିବାର ପରିବର୍ତ୍ତିରେ, କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର,
ପରିବର୍ତ୍ତ ଫରୁକ୍ତିରିରେ କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର?!

ପରିବର୍ତ୍ତ କରିବାରଙ୍କିର କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର,
ମନୀକିର ଜୀବନରଙ୍କିର କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର,

କରିବାର କରିବାର କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର,
ମନୀକିର ଜୀବନରଙ୍କିର କରିବାର କରିବାରଙ୍କିର!

ମନୀକି

- ମନୀକି, ମନୀକି, କରିବାରଙ୍କିରଙ୍କିର,
ମନୀକିର ଯତ୍ନରେ କରିବାର କରିବାର,
ମନୀକିର ଯତ୍ନରେ କରିବାର କରିବାର,
ଶିଖିବାରଙ୍କିରିର କରିବାର କରିବାର କରିବାର.

- ମନୀକି, ମନୀକି, କରିବାରଙ୍କିରଙ୍କିର,
ମନୀକିର ଏହା କରିବାରଙ୍କିର,
ମନୀକିର ଏହା କରିବାରଙ୍କିର,
କରିବାରଙ୍କିରିର କରିବାର କରିବାର କରିବାର.

ଶିଖିବାରଙ୍କିରିର ଶିଖିବାରଙ୍କିର,
ଶିଖିବାରଙ୍କିରିର ଶିଖିବାରଙ୍କିର,
ଶିଖିବାରଙ୍କିରିର ଶିଖିବାରଙ୍କିର,



ନ୍ତର ଫେରିଲୁଗଣ, ନ୍ତର ମିଳିବାକୁ,
ନ୍ତର ପରିଷରିବା କିମ୍ବା ଖରଣ!

- ମନ୍ଦିର, ମନ୍ଦିର, ତିରନ୍ତକପାଲୀ,
ମନ୍ଦିରାନାଟୀ ଠକାଲୀ ମାଲୀ,
ମନ୍ଦିରାନାଟୀ ଶ୍ଵର ଓ ତାଲୀ,
ଶିଥାରାନ୍ତିରିପିଲୁବା ମହାମ ମହାମ ଶ୍ଵର.

ନ୍ତର ମଧ୍ୟାଳ୍ପିନୀ ପାଞ୍ଚାଳିକା

ନ୍ତର ଶିଥାରାନ୍ତିରିପିଲୁବା ପାଞ୍ଚାଳିକା,
ଓଜନାକୀ, ଠିକାକୀ, ଖାକୀ,
ନ୍ତର ଏଇନିରାତି ତାଙ୍କୁଥିଲୁ ଓ
ତରବତୀକୁଳୀ ଓପିଲୁବା.

ଦିନ ନ୍ତର ଫିଲିବରି ତଥିପିଲୁବା,
ଫିଲିବରି ତଥିପିଲିଗିଲୁବା ତଥିପିଲୁବା,
ଦିନୁବ ଠକାଲୁକିଲୁବା ଖରାମିବା,
ଓ ପାଞ୍ଚାଳିକା ପାଞ୍ଚାଳିକା.

ଫିଲିବରି ପାଞ୍ଚାଳିକା,
ଫିଲିବରି ପାଞ୍ଚାଳିକା,
ଫିଲିବରି ପାଞ୍ଚାଳିକା,
ଓ ପାଞ୍ଚାଳିକା ପାଞ୍ଚାଳିକା.



ତେଣୁ, ନର ମଧ୍ୟଲୀପ ସବ୍ୟାଳଗନ୍ଧି,
ସମ୍ବନ୍ଧି, ଯୁଦ୍ଧବିଜୀ, କାହିଁ,
ବେଳେ ଆଶାକିନ୍ଦରି କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଶ୍ରୀରାଧାରାକିନ୍ଦରି ଫାହି.

୭ୟାନଗନ୍ଧି

କର୍ମକଳେ ମିଛରା, କର୍ମର ଜୀବନ୍ତ କୁଳଜି,
ହବଶବଶଲ୍ଲଙ୍ଗେ ଏହା କାନ୍ତିବଳ,
ଶର୍ମାଚାରୀ ମନୋକରଃ କାନ୍ତିକବଳେ,
ନର ପରିଷରି କାଳି କରଳ.

ତଥିଲୀର ଶର୍ମାକର ହୃଦୟର ମାନ୍ଦେ,
ମରାମରାଲଙ୍ଗେକିମ୍ବା ତନୀପରିମିଳି ଶର୍ମଦେ,
୭ୟାନଗନ୍ଧି ମନୀନାମିଜି,
ଲାଗିଲି ଧରି କାନ୍ତିକବଳେ!



କବିତା

ପୁଅ ରଖ ମନ୍ଦିରରେ
ଏହି ଯୋଗି କବିତା,
ଯାହାରେ ମନ୍ଦିର
ଶିଖିବାରେ ପାଥା.

ଫର୍ମିବାର ଧୀର୍ଣ୍ଣ,
ଫର୍ମିବାର ଯାତା,
ଯାହା ପାଇବାର,
ଫର୍ମିବାର ଯାତା.

ପରିବର୍ତ୍ତନ କାହା,
କାହାର ପାଇଲୁ
ପରିବର୍ତ୍ତନ,
କାହାର ପାଇଲୁ.

ମା ଫଳର ଫର୍ମିବା
ମନ୍ଦିରରେ କାହାର,
ମନ୍ଦିର କାହାର,
କାହାର ପାଇଲୁ.

ପୁଅ କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର
- କାହାର କାହାର
- କାହାର କାହାର.



ମୋ ଏହି କବିତା

” - ମନେଥିରତଙ୍ଗାଲ୍ପି ବୁଦ୍ଧ, ପରାମର୍ଶଦିଳିନୀ,
 ଖଣ୍ଡମନ୍ତ୍ରି ଏହି କବିତାରେ,” -
 ଫିଦାର, କବିତାକିତିଟି ମନ୍ତ୍ରଦିଳିତାଙ୍କ ଏହି
 କବିତାକିତିଟି କିମ୍ବାକି.
 ମନ୍ତ୍ରଶାସ୍ତ୍ର, ଶିଖିବାଙ୍ଗି କିମ୍ବାକି
 ମନ୍ତ୍ରକିତିଟି ଏହି ମନ୍ତ୍ରଦିଳିନୀ,
 ଏହି ହାତସ ଅନ୍ତର ମୁଖ୍ୟମ ଧାରାବିନିତି
 ମନ୍ତ୍ରିର ଏହି କବିତା
 ଏହି ମନ୍ତ୍ରିର କବିତା, ଶୁଣୁ କବିତାକିତିରେ,
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା କବିତା,
 ହାତସ ମନ୍ତ୍ରକିତିରେ ବାହୀନିର,
 ଶୁଣୁ ଜୀବିତକିତିରେ.
 କିମ୍ବାଲ୍ପି ଜୀବିତକିତି ଏହିମନ୍ତ୍ରଦିଳିର,
 ଆଖ୍ୟାଯିତା ମନ୍ତ୍ରକିତି,
 ଲସାତ କବିତାକିତି ଜୀବିତକିତି
 ଆହୁରି ଏହି ଶିଖିବାଙ୍ଗି.
 ଏହି ମନ୍ତ୍ରକିତିର ଧାରାବିନିତି, କିମ୍ବାକି ତିରିବିନିତି,
 ହାତସ କବିତାକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳିର
 କବିତାକିତି ମନ୍ତ୍ରିର କବିତା.
 ମନ୍ତ୍ରକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳିର, ମନ୍ତ୍ରକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳିର
 କିମ୍ବାଲ୍ପି କବିତାକିତି କବିତାକିତି,
 କିମ୍ବାଲ୍ପି କବିତାକିତି କବିତାକିତି,
 କିମ୍ବାଲ୍ପି କବିତାକିତି କବିତାକିତି, -
 କିମ୍ବାଲ୍ପି କବିତାକିତି କବିତାକିତି.
 ଏହି ଶୁଣୁବାକିତା ମୁଖ୍ୟମ ଏହିକିତା
 ହାତସ ମନ୍ତ୍ରକିତି,
 ଏହି ଶୁଣୁବାକିତା ମନ୍ତ୍ରଦିଳିର
 ମନ୍ତ୍ରକିତି କବିତାକିତି...
 ଏହି ମନ୍ତ୍ରକିତି କବିତାକିତି, ଏହି ମନ୍ତ୍ରକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳି
 କବିତାକିତି ମନ୍ତ୍ରକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳି,
 ଏହି ମନ୍ତ୍ରକିତି ମନ୍ତ୍ରଦିଳି ହାତସ କବିତାକିତି,
 ଖଣ୍ଡମନ୍ତ୍ରି ଏହି ମନ୍ତ୍ରଦିଳି....



ମଧ୍ୟାହ୍ନ

କବିତା ପାଦ୍ୟବି, ନାଚି,
ବର୍ଷା ବନ୍ଦିଲୁଗି,
ମାଜିନିଦି, ମଧ୍ୟନି,
ସିଂହବନ୍ଦୁଲିଙ୍କ ମନସିଲିଙ୍କ.

ଶବ୍ଦାଳ୍ପିନୀରେତିଥିଲା ଶବ୍ଦିନି,
ମନ୍ଦିରରେତିଥିଲା ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନି ମନ୍ଦିରରେତିଥିଲା ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନି ମନ୍ଦିରରେତିଥିଲା ଶବ୍ଦିନି.

ଶୁଣିବିପିତିତିଥିଲା ଫର୍ମାଲ,
ମନ୍ଦିରରେ ବାହୁଦାର କର୍ମକାଳ,
ଶବ୍ଦିନିରେତିଥିଲା କର୍ମକାଳ,
ଫର୍ମାଲିକାରୀରେ ମନ୍ଦିରରେ.

ଶବ୍ଦବନ୍ଦିନିରେ ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନିରେ ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନି ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନିରେ ଶବ୍ଦିନି!

ଶବ୍ଦିନି ଶବ୍ଦିନିରେ,
ଶବ୍ଦିନିରେ ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନି ଶବ୍ଦିନି,
ଶବ୍ଦିନିରେ ଶବ୍ଦିନି....



მალონებუ

ପତ୍ରିଆରେ ଏହା କିମ୍ବା ପଦାର୍ଥରେ
ପଦାର୍ଥରେ କିମ୍ବା ପତ୍ରିଆରେ
ଏହା କିମ୍ବା ପଦାର୍ଥରେ ଏହା କିମ୍ବା

ପଦିତେବଳୁର ଫର
ଫର୍ମନ୍‌ଟର ଫୁଲାଙ,
ବଳିବର କରି ତଣିକିରୁ,
ମନ୍ତ୍ରିକରିବାକୁ ଉପରାଲ୍!

ତୁଲ୍ୟବ୍ୟାଙ୍ଗରିର କର୍ମ
ପଠାରି ଜଣାନୀଯତା,
କର୍ମକରିବା ଅତ୍ୟନ୍ତ
ଶୁଣୁ ତେବେ ଦିନବାରି ?!

ବେଳାରାଲିଙ୍କ ତିରଲେଖନର,
ପରିମଳ ଉତ୍ସବାଲିଙ୍କ ଧରମିଲିଗ,
ଏହ ତାତକାଳିଙ୍କ ପୁରୁଷାତ୍ମକଙ୍କ
ଅନ୍ତର କରିବାର ଚାପିଲିଗିବ.

ଭାବୁନିର୍ଦ୍ଦରକ ଓ ବିଳିପତ୍ରର,
ମଧ୍ୟରେ କଥା କଥାରେ,
ଏବଂ କଥାରେ କଥାରେ
ଦଶାନ୍ତରରେ....



ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

କବ ଉନ୍ଦରା ନ୍ୟାନ୍ ଯତୀଲୁହିତୀ ପବନ୍ତି,
କରମ ଜାଗିଯବରନ୍ଦରସ, ମାସରକ ଉପବରନ୍ଦେ,
ଜାର୍ଣ୍ଣ ଶର୍ଵାକରୁହଙ୍ଗ ପବନ୍ତିର କବନ୍ତି,
ପଥରଭିତ ଓରିପରନ୍ଦରେ ମାସକି, ମହାମହିଳା.

Ճա մՇՑԱՆՈՒԹԻ ԶՈՒԺԻՆԻ ՏՅԱՌԵՑ,
ՏՈՂԵԿԱՆ ՀՅԱՎԱՆԱ ՖԵՐԴՈՎՍԻ,
ՌԻ, ԵԼԵՅՆ ԵՒԴԻ ՏՈՂԵԿԱՆ ՀՐԱՄԱՆԵԼՈ,
ՀԱՋՐԱՑ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵԼԵՅՆ ՎԼՈՎԱՆ.

၅။ ပေါ်ပိုက်သူများ၊ အားဖြတ်သူများ၊
အခြေစွဲရှိသူများ၊ အပြတ်စွဲ ထံမြောက်သူများ၊
နေ ပါသံရှိသူများ၊ ပုဂ္ဂန်ဆုံးသူများ၊
ဖုန်းခလုက် ပုဂ္ဂန်ဆုံး ဝန်ဆောင်သူများ၊
ဖုန်းခလုက် ပုဂ္ဂန်ဆုံး ဝန်ဆောင်သူများ၊

୩୯୪୦



17 ჩამოტრივაპ, ტბტბპლუეპს
ლგინოდ ჟჰეული,
ტბმალიეპა და ჟეგყურეპ
ჟალი ეული.
რბალეოჯა, აღ თხბრეს, ბერძიოპპეს,
ლმალიი ფარავლეს,
მაიც კერ მოსპეს, ბლოქიციცეა,
ისეპ რნათეპს.
რბ უჟნაული მჟანბრებ,
რბ ფილებული,
საქართველოში ტაჩანილი,
მიმორხეული...

ალსდებებ სოფლეპი ე.ბ.-ს

რბ თაფლისფერი თპალეპი ტკონია,
ძგილფაცი ჟგილეპი ძალგი ჟორს
გყოლია.
ჩამოგლენ? ფილობ და ყოგელფლე
მოილი,
ჟან ტინდა მირატებ სიბეთი ყოგელი.
გლგასაგით იყაგი უხვი და მლილები,
ბრასდროს, ბრაფლით ბრაგის ხიგანი,
ტბჭოროს ტოროტის ხილებ და მიგანი,
და პედის პარსპლები ჟორიფან
იჟანი.



ଓଡ଼ିଆ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ

ისეთ გიტარებს მოაპის სილურა,
ნუ იფურუნებ, ჟოზი იყუჩა,
დრო ასათია, სცრვებიმაგლი,
ხომ გრჩება შენი შოამომაგლი! ?



ხომ ტარბალარ შენი ქთეყანა,
ტსულად ცულ ასე მგისებრ ენათა,
თაგისუფალი, ფყალობს უფალი,
ტჩა ტბიყვანას გობან უგალი.

მოტკლაპება ტეილთი უცდე ტასციოს,
ლრმა მცუხარება სხვას ძალ რჰებილოს,
როგორც ჭირული შრომისმოყვარება,
უცდე დაინდო შენი მოყვარე!

ტბატორის ჟხოვების ტარამაცია,
უპეფურება ბასად ბატ ტიბ,
ჩხილის ძაბგანი უცდე ძალიო,
ხდმა უღელი მარჯვება ტასციო!

მოცემული

ტამალებით ქრიბან ფყვილი,
როგორც ბურთები,
მოშრიალე მოცემული
მგერმას პუნდები.
ქრიბან მალლა, როგორც ქარი,
როგორც ვოთლები,
თითქოს გელგე იშლებიან,
ოქროს გოლები.



თითეროს ფრთხები ტამოისხას,
ჟისტან იზეპენ,
ტაშლილია მათი სახე,
ტრალი თითხები.
იღლებიან ჯამპაზითი,
პანგე ტრიალი,
გრჩელ დარბაზში იყანებება
ტაშის ტრიალი.
ქალის ტაბბა ისე მოჩანს,
თითეროს ძვრაბა,
ლიმი სახეს ეფინება,
ჩუმი ტანცლაბა.
ტრიალებინ, სრიალებინ მოჟეპებენი,
მგის სხივები ეფინებათ
უცხოდ მარტები.
ჰეთლებითი ფარზატებენ
ებროულ ტაბბაში.
რთლისაბრი პრაყვიბილებენ
ჭრალი, ხალასი.
უფრო მატად ფრიალებინ,
ტიფრე ველოდი.
ქალ-ტაზები, მალხაზები,
სკარტოველოსი!



სხვადასხვა

გრძელიცხალა - იტყვინან პაჟირ,
ქოჩორ ფაგილა, ფალლილი ასე?!
თან რა ფაილო?
ჰალტოს ღილიბი,
კუპოს ფიჭარი
და ყვაგილიბი.

- რამდენი ცლის ხარ?
ეძიმებ ჰეითხებ,
სიჯარ, ამოცმა
საბმელო ფილ ხანს.
- სამოცდაბითის გახდი ახლახანს?
- საბმელო პეტრის, წხედაზ
გამხდარება,
- მათი რაფ გიცდა, ნეტაპ გიცოდა,
ფგალიბაში ხარ მთალი სიცოცხლე!

საჩუქრი

ლეირიებ გაჩუქრა
ოქონს მიფამო,
და სიყვარული
უდინ იმამო.



ლრუბლიდანჭიჭ ტი
უდღა იდერო,
ბო ჩამოგბოდე

მაღალ ხიდანო!
ჟხობს მთას ედეპი,
ტეტლუხი, ანხი,
ჩაიჭგი ტბაბ,
ნარწარი, ბაჟი,

მოხიბლე ქუჩა,
ხი და ბუჩქეპი,
მოხიბლე შენი
ნარწარი ტაჟი!

ცურო

ცურო, რომელიც ხეს მოხსეპი,
ბრის ფიფი ხნის სიჭრცხლის ლიქსი,
მაბრძმ უბრდაგი ისიც ბო ბრის,
ტამიბონია, რაფ მინდე ვიჟი.
ის მოვარდები, თეთრი თეთრელა,
თურმა ვათი დლე ჭოჭხლობს და
ვორინებს,
ყველი ტი ყველი, შავი, მჩხავანა,
ას წილს ბრსმენის, ლტიძებს და
ძინაბს.
ასეთი ბრის სიჭრცხლის შესი,



ନୀତି ଓ ଧର୍ମକାଳୀନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ମୀତାତାନୀ ବାହୁଦିଲ୍ଲାପ ମଧ୍ୟକାଳୀନ,
ଫୋର୍ମ୍‌ବାର୍ଷିକ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବାଳ!

ବ୍ୟାକାଳିକାନ୍ତରେ ଅବତରିଣୀ କିମ୍ବା ମାତ୍ରକାଳିକାନ୍ତରେ

ତ୍ୟକ୍ତିର ପିଲାଙ୍ଗାଲ୍ୟାସ,
ସାଥେଲୀର ଆଶବାହନିକାମ,
କେବଳ ଏବଂ ପରିପରିବର୍ତ୍ତନ
ତାତୀକରିବ ବାଧାକାମାନ୍ୟାମ.

ତ୍ୟକ୍ତିର ଯୁଦ୍ଧର ମନ୍ଦିରକାଳ,
ଓରାକାଳିକାନ୍ତର,
କାଳର ମନ୍ଦିରିକାମ,
ତାତୀକରି, ମଧ୍ୟକାଳ.

ଶକ୍ତିକାଳିର କର୍ମକାଳିକାମ,
ନୀତିର ମୃଦୁକାଳିକାମ,
ପରାମର୍ଶକାଳିର
ଜୀବନକାଳିକାମ.

କର୍ମକାଳ ଫର୍ମାନାଳିକାମ,
ପରାମର୍ଶକାଳିକାମ,
କର୍ମ-କର୍ମକାଳ ମନ୍ଦିରିକାମ
ଏବଂ ବାଧାକାମାନ୍ୟାମ.



ଓରଣୀ ରାଜ୍ୟରୁପ,
ଶ୍ଵରିନ୍ଦର ଦାମୀରୁପ,
ମହାମହିମ ପତିରୁପ
ଶରୀରରୁପିଲାପିନ୍ଦି.

ମଧ୍ୟରୁକ୍ତ ପଦନଥି ବସନ୍ତ,
ହୀମି ଫେରନ୍ଦି ବସନ୍ତ,
ମର୍ମବଳିଲାପିନ୍ଦି,
କର୍ମବଳିଲାପିନ୍ଦି ବସନ୍ତ.

ମିଥିକିଲାପିନ୍ଦି
ପାନୀ ହୃଦୟଲାପିନ୍ଦି,
ମିରଙ୍ଗା ପିଲାପିନ୍ଦି,
ତପକିଲାପିନ୍ଦି ଉତ୍ସଲାପିନ୍ଦି.

ମିରଙ୍ଗା ପିଲାପିନ୍ଦି,
ପିଲାପିନ୍ଦି ସାଲାପିନ୍ଦି,
ବସନ୍ତ ସାମନ୍ଦିଲାପିନ୍ଦି,
କର୍ମବଳିଲାପିନ୍ଦି!

ଖରବ

1.

ବେ ଦୂର ଖରବ
ଯତୀଲାପିନ୍ଦି କବିତବ,
ଦୂରକ ମର୍ମତବ କବନ୍ତ,
ଏବ କଶଲାପିନ୍ଦି ମତପିନ୍ଦି.
ମତପିନ୍ଦି କଷ୍ଟପିତାଲାପିନ୍ଦି
କର୍ମବଳିଲାପିନ୍ଦି କବନ୍ତ,



Առնելլանքու Ֆակտ,
Տուր-հանձնակ.
Վու, Ցաշովաճ
Ագոթագ, Գայութի,
Թբիթան Դալլան,
Թաղաղ Բայցի.

2.

- Հըստի, Եթե՛ Խօ՞՞՞
Եմ՞ Քըստինքու,
Մըսնստինքուլու¹
Ե՞՞ Թոյցենքու.
Ուստի Քաջունքու,
Հոդունքու Թառքենքու,
Ե՞՞ Գագուլքու
Ֆութալուս Գութենքու.
Իւմունքու Հանու Խօ՞՞՞
Շայունու Սոցինքու,
Հ՞՞ Գագումենքու,
Ե՞՞ Թունքու, Թունքու՞՞՞
Ե՞՞ Ելունքու Թալու

Արթուր Պոլար,
Ելան Թայնան
Թա Ենան Թունքուս.

3.

Եռլուպուլու Խօ՞՞՞
Հոդունքու Ամոնքու,
Ճճուլքունքու Սունքու



ଶ୍ରୀପଦବଳୁଙ୍କ ପତ୍ରବଳୀରେଣ୍ଟ



მაღლებ ფრიბლებს,
მტრობდ ქად გვიცებ,
მსოფლიოს ხალხებს,
გლებ სიყვებრული
გვიცინიანებს!...

ბხალი ხიდი

ხიდი, ქოშალებით ჩხერ აცდილეთ,
იყო დამრმახი და ჟუჟიანი,
ჰოთა მუხლებში კიზრძან სისუსტი,
არც ალე არ იყო ნათელ-მგიანი.

ხანდაგმულები, მამაბაზები,
პრჟელ პიპებები ცულს იპოუნებდნენ,
ართი ნაფეობი ჭირ ჩამომიდგა,
მის დანახვაში თბალი მიგლული.

აგედი მაღლებ, ტბაოჩნდებუჩხა,
საგსე ფვრადი რატომანებანით,
მარტ პიხილე მირის სასახლე,
განათებული, ბხალიანებული.

გვერდით პი პალი გვიცებროსებით,
პა ქუჩას, პა ბარს, ეს ქა ელიქსა,
ილგა უპრალოდ ჟუჟის სასახლე,
არტონს სიმბოლო განახლებისა.



თბილისის ტარეთ

თბილისის ტარეთ ტრდელ ჭარბატჩაზე
ტგრ მოსულ მტჩბპრებს ტაულებს
ტბრებს.

ტბაქტს ტრიალი დილონ მარქანებს,
ჟამოჯაძელ მთებს პილეთ ახდრებს.

მთები ფრელი თოვლით და ფირხლით,
ტბატ-ტბატით ჟამოლის ნისლი,
ძროხები ძოპენ თოვლიან პალახს.
ლაბიჯაბენ მიცაგი ფყნერად.

ჟხევები მოჩანან თბაქაინდლული,
ებიებინ მატყლი პინებას მდიდრული,

ჟხენები მარდად ტკეთენ იალალს,
ჟალებამ მიცლორი ჟამოიბარ.

ფუტ ტრაიმულა თოვლიან მთები,
ტურდ და მილა იძ ლამას ათებს,
მტელიც ლადგრებ ტრავაბული,
ძალლი ახლოდ ტაცის ერთგული.

ლამით ტურები ულგორდ ტიგიან,
ერთად საპრილოს ძაპნად მილიან.
ალალი მთებან მარტოდ მგირბლი,
ძალგი ჟიგია და მომტირალი.



ቍል የዕለታዊ ሪፖርት በዚህ መሆኑን አጠቃላይ
በመሆኑ የሚከተሉት ደንብ የሚያሳይ

ტბერითიანდეს ჩხვნი სამშობლო,
დამორჩება ტი ლეროთიხა ტბემოროს.
პეტრი ტბეაცს ლპინო, ყურძნი,
ობაფლი, ამ ლორს სიმღერილის სულ სხვანი
ტბეაჭლის. ლელა ქველის მამას,
ბება, მითხვარი, რა ჰერი ამას?!

გვას უნათებს

ଓଡ଼ିଆ, ରତ୍ନ, କାଳି ମିଶନିଆ,
ନିତି ଦାନ ପାଇନାଲ୍‌ଫେରି,
ଶିଖିଣିଶିଖିଲୀର ତି ଉପରି ଉପର,
ହିମ ପଦକିରି, ପଦକାଲ୍‌ଫେରିବାରି.



- ტიპოლელიბა, ტიპერგრიბა,
ჰისტრის პროცესობრივი შეფერხება,
ტიტიტობა, ტილენიბა,
სალამს უძლენი ერთგულება.

სიყვარულიც ტიპობიბა,
ის შენს ბალჩას უკლიფა,
ფახხვალ, ამ მოებას ტადაუზლი,
სხვისი ნახტა თუ ტინდა.

შეილი უჭვებ მობრადენიბა,
გრო უშვილი გვირსაფროს,
ტარგი არ მოგიბატუნება,
ბრჭ შემოგა ელგადო.

შენ პი ილეგი, ბუმბულისბან
ქმნი სარწმუნო სურათებას,
სიბათით და სიხარულით,
სხვას საგალ ტებას უნათებ!



მზოსანი ქალები!

შორს გადახვეჭილან ერთიპელი
ქალები, ნათობინ სამშობლოს, დალლილან
ცამებით.

ლუპებ-ჟურნალის გადასტლინ
რლყაფავს, და მთკრო დასტოვას სახლ-ტბოს
დარბაზ, ბაზ.

ჟომეობენ, საბუთას ენაგი მღვარიან,
სამშობლოს ანბანი მათ მპერლეგი
ცემობი.

ელიან სასწაულს, დღედაღმამ
ელიან, აბპლუცენ, მოვიდენ, გრამოწინ
ტერიბ.

სად არის ნისტანი, სად არის ძნარი,
ამდენი სიმხეული მთელს ორგონ
ანარი.

ტანტებით გასრისას ჟეინგალის
სოფლები, აფხაზების ცაგორის
ნოხები.

აგარის გადახვეჭილან, დიდი გოგონი
შიდა, იგი გადახვეჭილან
იყო.

იგრუცით, მოვიდენ შიდა ჩამონი
ქალები, გაუღით სამშობლოს
ტბობი?!?

၀၅ ခေါ်စိန္တရာဝိ

ჩაგრტბებ, ჩათვესაბ, რაც მომინდება,
კიდრე მინდორში ძალ დაბინდება.
ტყემლის ცხრილცხრილი თეთრი
ყველილი,
ფართილებიცი დაბაჭილება.

თუ მასტუმრები, დინარდ საუბრობ,
მიამრობ ამბებს სამხიარულოს,
გულფი ჩამიტრავ, ეულს გიჰი მე,
და ურეპურად ალბათ გიჰინებ.

ବିଶ୍ୱାସ କରି ପାଇଲା, ତାହାର ପୁନଃଜାଗରଣ,
କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

մալթակու մուրո, նըստալիքի,
մեջքանա կալաճո, պարող օք օքիս,
օք մուտաբագի՞ն? օքի, մուսեան,
օքպուլու չօքո, պահութիւն լութիքի.

ଓৰত্বেনাৰ, ওৰত্বিশ্ৰম মত্তবান
মিছলৰ,
মৰুৰ তিবামৰণ - খণ্ডন মিছলোফ,
মৰিচলোকস পৰিশূল্প হৃষিৰ
চৰকচৰকচৰক,
গুৰুৰ গুৰুৰ গুৰুৰ গুৰুৰ গুৰুৰ গুৰুৰ



მგრ ბა დატეოპებს უხილია
ხანძარით,
მიწა ჩვენი, ცხვისი ბრწყ ბრის,
ყველგან მჟღილობა, ნფობა ალალი,
რი, რა ბრის აგეყნად მთავრო!

შამილის ტყვე კალები

შეიქმნა ერთი ვარ და ვიში,
გარეოდნერ ტყისპან ლეპების შიშით.
შინანფლის სახლი ინგრება, იცხის,
ნაჟრად ძალის ხაჭა და ხილგიშ.
- ჩერა ტაციანეთი, ურაულო ტაჩედა,
შამილი თვითონ მოუდევის

ლაშქარს...

შინანფლის ეზოს შატი დლი ადგი,
ლეპთა დამხცლურად ცამოდგი,
ადგი.

ტყვედ აიყვანის კალებატონები,
კალებს მათლახით სჭავალერ მონები,
მიწა მფილარი დაუნაფლით,
მათი მიგრი ძალები მცაჭრი.

ტაფარიტანის ენით უთქმალი,
ტაძრალშეგვს სახლი თითქმის
უცლებლივ,
ორთა ბაცჟი ჰყავდა გულფი
ჩატრული,



ხელუბრის ტრიალი იყო ეპოზული.
პოლოს რა მოხდა?
განაცხმები,
ისეთ კაცებები იხსნეს ეპლები,
ფუგვები ძრძოლით იპოვეს მაჟინ,
და დაბატუნებ წინანდლის სახლში.
ის დრო გაფრინდებ, როგორც
ეპოზგიერ,
არციგი ისეთ დარჩებ არციგდა...

იყავ ძლიერი

სიმცგანი მიღამოს ძლიერ ღლამაგებს,
სურო მიჰოცხვდე ეპითბირის
გალაგანგი.
ჭიხასთან რუსის ჯარის იდება
ურიამული,
ბახური ლეინით იყვნენ მხიარული.
ბა სად მოსულიყვნენ ამ უცხო
მხარეში,
სახლში მოსცყველები მფობელია
ღლერსი,
ბარე ლეპთა ჯარის გვიცლებდე
თბარეში,
მიჰყავდები ჭხპბრ-ძროხა შავ ლეინით
გალავილს.



ပရတပပရရောဂါနစိုး၊ ဖော်ပုဂ္ဂ၏ ပစ္စမြတ်ကြော်မြတ်၊
ဖော်ပုဂ္ဂ၏ ဥမ္မာများနှင့် အာ ပရစ်လွှဲ
ပရပုဂ္ဂ၏ဖော်မြတ်။

သပ္ပါယံ၏ ပော်ပါ၏ အမြတ်လွှဲ၊ ဝါဒ၏ ပော်ပါ၏
ကြော်မြတ်၏၊ အာ ခုပ္ပါယံ ၏ ဥမ္မာများနှင့် ပရမာမော်၊
ခုပ္ပါယံ ခုပ္ပါယံ၏ ပုဂ္ဂ၏ပါ၏ ဖော်မြတ်။

ပရပုဂ္ဂ၏၊
အာ ပရပုဂ္ဂ၏ ဥမ္မာများနှင့် ပုဂ္ဂ၏ ပါ၏ ဖော်မြတ်။

ပရပုဂ္ဂ၏ ပုဂ္ဂ၏ ပါ၏ ပရမာမော်၊
ပရပုဂ္ဂ၏ ပုဂ္ဂ၏ ပါ၏ ပရမာမော်။

ပရမာမော်

ပရပုဂ္ဂ၏ ပုဂ္ဂ၏၊
ခုပ္ပါယံ၏ ပုဂ္ဂ၏၊
ဖော်မြတ်၏ ပုဂ္ဂ၏
ပရပုဂ္ဂ၏ ပုဂ္ဂ၏.

ပရမာမော်၏ ပုဂ္ဂ၏၊
အာ ခုပ္ပါယံ၏ ပုဂ္ဂ၏၊
ပရမာမော်၏ ပုဂ္ဂ၏
ပရပုဂ္ဂ၏ ပုဂ္ဂ၏.



Ես Յու Կոյզոլը,
Ծա Տիգամարզունք,
Ողբուն Ֆա Կոնք,
Ցահելք Պոյզունք.

Ցաթելուն Ցառելելուն,
Ըստանուն Ֆաթելուն,
Ցապարա Ցառուն,
Ցամու Ֆա Ուգուն.

Սականի Ցառուն
Օլուն Ցահելքուն,
Սականի Ողբուն
Ուստի Ցաթելքուն.

Եռական Մալու
Ցագունու Հանու,
Ցանունու Հանու
Ֆունու Ցաթելուն.

Կանոնական Առաջնակ

Անձեւու Կանոնական - Ուստի Առաջնակուն,
Ծառական - Խեցելունու Անունա, Ուգալունա.
Այ Ցանունունուն, Թաման, Ռունուն.
Ցառ-Ցանանակուն Անունունուն.



მთები მაღლები-კოჩორებ ტყითა,
და ბრემბანეს ამორბს და იხდეს.
ალუბლისფარად, თაგვისმოულიდა,
ლეგი ლრუბლები ქიფით უპლიდა.

გერები გრძლილან - ყურძნის
მფეცნებით,
ტრივენ, ცურაბენ ბამრავე ხელებით.
გრძელი კალაძი ყოფილა ჭინათ,
და გერები მთიდან გოლად ეფინა.

და ულოციათ, და ყველებიათ,
და ლურა გოლებად მფეცნე გერებია.
ჟიხე ტინგი დგიას, ძლიერი გერები,
ეპეროთ ჭალები ფოთოლია ფანით.

ლებები ბლარ დათბრეჭობენ,
ბლარ გერებიმაგენ შვილებ და
მფობელს.
საით ციცაულან, სად ჩაბრძიულან,
ის გერებაზები მხნე და ხერგულა.

და გერები მაგრა, მჯერა, ძნელია,
გერებ-გენახებით ლილოჭრელია!...



ଶୁଣେବା ଶ୍ଵରୀ

ଜୀବନେବଳେ, ମିଳାଇଲା କ୍ଷେତ୍ରରେ ମଧ୍ୟବାହିନୀ
କୁଳାଳିବା,

- ଶୁଣେବା, ପାଠୀଯକା, ଦାଲିବା ଶ୍ଵରୀ.

- ପାଠିବା ପରିପାଳନକାଳି, ତାତିକାଳିକାଳିବା

କ୍ଷେତ୍ରରେ,

କେ କେତେବେଳେ ଜୀବିଦିନରେ ତାଙ୍କୁ ଏବଂ ପରିପାଳନରେ.

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରରେ,

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି,

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି.

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି.

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି.

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି,

କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି, କ୍ଷେତ୍ରକାଳିକାଳି



ଇଶ୍ଵର

ଇଶ୍ଵର ଜୀବିତପୂର୍ବ କୋଣର ଏହାମାନାଟି,
ପରିଷ୍କାରପୂର୍ବ ଜୀବିତପରିବା ଯନ୍ମାତ୍ର,
ଜୀବ ଉପର ବନ୍ଧୁଙ୍କୁ ପରମାନନ୍ଦପୂର୍ବ,
ପିତାଙ୍କଙ୍କୁ ପିତାଙ୍କଙ୍କୁ ଉପରାଗି.

ଫିରି ପରିଲ୍ଲେଖର ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନ,
ଶ୍ରୀମତୀ ପରି ହରିହର ହରିମହାଶ୍ରୀପରି,
ମାନ୍ଦ୍ରାଜ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଜୀବିତ ଲୋକଙ୍କୁ,
ଦର୍ଶନ ମହାପରିବର୍ତ୍ତନ.

ଦର୍ଶନ ଅର୍ଥବର୍ତ୍ତନ, ଅର୍ଥବର୍ତ୍ତନ,
ଦର୍ଶନ ମହାପରିବର୍ତ୍ତନ, ଶରୀରବିନ୍ଦୁ ଦିଲ୍ଲି,
ଦର୍ଶନ ପରିବର୍ତ୍ତନ ତାନ୍ତ୍ରିକ ଦର୍ଶନ ପରିବର୍ତ୍ତନ,
ଦର୍ଶନ ମହାପରିବର୍ତ୍ତନ!

ଶର୍ମିଳା

ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା,
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା,
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା!

ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା,
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା,
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା,
ଶର୍ମିଳାପରିବର୍ତ୍ତନ ଶର୍ମିଳା ଶର୍ମିଳା!



ଦୟାକର ତଥାକର ଧର୍ମପାଲଙ୍କରିବ ,
ଶ୍ରୀଜପାଲ ହରିଜନାମଦେଵ ଯକ୍ଷିର ଲଗଭଗ,
ଦର୍ଶକ ପରାମର୍ଶ ଏହାରେ ଏହା ଦର୍ଶକରିବାରେ,
ଦର୍ଶକ ନାମକରଣ ପରିଚ୍ଛବିର ଲଭ୍ୟକରି.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ ପାତାର ମହାନ୍ ଶରୀରର ପଦମାନାବିନୀ
ପାତାର ମହାନ୍ ଶରୀରର ମହାନ୍ ପଦମାନାବିନୀ

ଓଡ଼ିଆରେ ପାଠ୍ୟକଣ୍ଠ

მისრის მანებანა,
მოხას შორის ფლიდას,
ეს ტჩა-პილიგი
სად იყო ჭირი.

ၬ၄၆ မိဂုဒ္ဓနဘဏ်
ၬ၄၇၈ ဗျာဗုဒ္ဓ၊
၁၇၈၃၈၁၇၈၆ ဟာ၆၈
အဖော်ရ-ကျော်မြှုပ်

ଶୁଣି କଥା ପରିମାଣ
କଥା କଥା କଥା କଥା
କଥା କଥା କଥା କଥା
କଥା କଥା କଥା କଥା



ლურჯ, მა მანამ
ის ტება ტალიდ
და მიიღოთხ,
ქოჩორქ ტალიდ.

მთებში ტამოჩდებ
პილეც ჟაფილი,
მიახლოება
ბარს აფგილი.

იქ მალე ჩატალი
მუკილობიანად,
და ტაფაზლახავი
ულრან იძლალს.

ხომ არ ჟეჭინდე?
იყავ ძლიერი,
ტრავ ხარ მხნე და
მიროლა მოიალი.

საგლობრს ამატოვბს
ჟაფი ჟაფილი,
თავშე ახურაბს
ნისლის მანფილი!...



66-9 ပရဲဝယ်လွှာ

මඟ-9 සඛ්‍යාලුවල ම අභිජනක,
 වහුදා තැංගිර,
 මඟ මෙමතත්ත්ව මැණි ඡෘතත්ත්ව,
 දේශාත්ත්වී තැංක්‍රාස මැණිජන සෞජ්‍යාලුවූ,
 පරිඹාග මෙමඳත්ත හටත්ව ජාත්‍යත්වාත්ත්ව,
 මෙමඳත්තාත්ත්ව දේශාත්ත්ව,
 මුහුද තිබාව්‍ය ප්‍රත්‍යාස-තිශ්‍යාලුග,
 ගම් අභිජ්‍යත්ත්ව.
 නිශ්චාර තැංගිර, පත්‍රාලුග ආව්‍යා,
 අභ්‍යන්තර තැංගිර,
 ගම් අභිජ්‍යත්ත්ව, මැණිජන සෞජ්‍යාලුව
 නිශ්චාර තැංගිර...

୨୪୬୩୮୦୯୦ - ୧୫୦୯

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶକ ହାତରେ ଦେଖିବାରେ ଏହାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉପରେ ଆମଙ୍କିରଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ପରିଚୟ ଲାଗିଥାଏଇବେ।



შეხვეული ფრანგიან

გალოსიპალით ულალტახილი,
ნალიკალა ბაჟი აგილა მალუბ,
დაჯდა ტლილი ქიმიგი და ბრხვინად,
მიიღოთბა ჰური, მყივრი ტახლუდათ.
შეგვეხმიანი: - ებროული იჟი?
მან გრავირა შავთუხა იაგი,
- რუსული იჟი? ან გერმანული,
ან ინგლისური? ფუმს, რობორც

ტრატი.

- ფრანგი იქნება,
- ბორეულ, ძმობილო,
- საით მიღიხარ ამ სიმაღლიდან?
- შრტილი, - უხერ წრომოთქმა უხსომ,
მარტ ჩიტიგით დრაშგა მოიდან.
- რობორ გაიგო მთების სილმაში,
ძრის ტლდე-ჭიხე შაგი შრტილი,
შაუშინებლად გამოიშურა,
იჭოდა, შორი იყო მანძილი.
- რძა-იძ ყვაგილს გაუხარის,
ჭხვრები ძირს ძობინ ტბლახის
ჟგრებინს,
- მარტი ჯიხვები ტლევებგი სტირ.
- მას საძაროთხლო - მოიანი ჰეგი!



ხევსულეთიში პოეტ მიხეილ ბარაბულის

ჩამოგდიყვანის ხევსულეთიდან,
მაშიც ორიგი გიყრავით ჰავუში,
შემ გეფეხი ჯ. უბა, უცხოდ ნაძღრბი,
ნათესავები გელოდა ვჟავუში.

ლეკს ტეიპითხავდე რაზინგი
კლდეგი,
და არ ჩიოდე უკულებართ პედეგი,
იყავ გევხებითი შეუშინარი,
სიმამახის და ელგის მუნებარი.

გამოვემზებებრი ძა, ხევსულეთიში,
ძლიერს ტეპიბარი დაბილულ მოებუში,
მატრამ გაბლახ, ქომ გალბარსად
კნენებ,
მხოლოდ გასტუმრი დაპეტილ
სახლებს.

საიო ქავილა დედ-მამა ჟანი,
სად გერელებას ის ჟაპრა ჟენი,
სად ბრის ჟანი ჟგილინი და ძანი,
აახმაბურონ ჟიჟაპონ კლდენი! ?



მოდი

გენატრები და მოდი
ჩხვენ ხომ ულ ერთად პროცესი,
გენატრები და გენეტიკი,
თუ ემსტაციები ძალდეს.

გენატრები და მნახვე,
მაჩვენე ჟანი სახე.
მგრ ტამორათიდა ფართოდ,
თეთრი ლუბლები მართობს;

რა დღი გაცული, იჯი?
ჟანიგის გალერეა ტი გიცლი,
გენატრები და მოდი,
პოლფები ერთად პროცესი.

გნახოთ მიცემობები ებრთლის,
სიცცლელი ჭრისას გვაცლის.
გნახოთ ჟანილი, ჟორი,
მთები ნახათი თოვლით.

ლუდის, პილერის მთები,
და მცგანე ფართობები.
ჩანჩეპობა მუხარება,
ცყვარლიბა მთელი ცყვება.

ბრაზის, თერგის ჭალი,
ლევრონ, მოგვეცი ძალი.
გენატრები და მნახვე,
მაჩვენე ჟანი სახე!...



କଥିବ ମିଳିଗନ୍ତର ପଲାଶର ନାତିଳରସ

୦.୬-୬

କଥିବ ପଲାଶପନ୍ଥର ମନୀପିତି,
ମିଳିଗନ୍ତର ମଧ୍ୟମିଳି-ମଧ୍ୟମ,
ନାତିଲୁଲୁଲୁହର ଖେଳି,
କାନାନ ଓ ଖେଳି କଥିତିରସ.

କଥିବାକ, ମ୍ୟାନମିଳିରାଜ ଜୀବିତ,
ଓହ କଥିବା ପରିପାତିଲୁହର ଜୀବିତ,
କାହିଁ କଥିବାରି? କାହିଁରାଜ,
କଥିବାକିମାନ କାହାରକାହାର ଏହିତ.

କାହା କଥିବାକିମାନ, କଥିବାକ
କାହା କଥିବାକିମାନ ଖେଳି,
କାହା କଥିବାକିମାନ କଥିବାକ
ପଲାଶର କଥିବାକିମାନ ଏହାହା..

କଥିବାକିମାନ କଥିବାକିମାନ,
ଓହ କଥିବାକିମାନ କଥିବାକିମାନ,
କାହା କଥିବାକିମାନ କଥିବାକିମାନ,
କଥିବାକିମାନ କଥିବାକିମାନ?



ପ୍ରତିକଳି

ତିନ ମୁଖ ଦିଲି, ଏହି ଶଫରାତରିଣି
ତିନ ଜାଗରାତିଥି ଓହିନୀ ପିଲାପିଲାଇ
ଧରନୀ ଖୋଖୋଲି ଏହି ଦୂରେଦୂରେ
ଶତର ଲାକାଲାକା ଏହି ଦିଲିଦିଲି ?!

ଏହିପରିବା ଧରିବା ଖିନ୍ଦି ପ୍ରତିକଳି,
ଅବିଶ୍ଵାସ ହବିନି ଏହିଯନ୍ଦି ସାଧିତବାନି,
ମନୀକି ଓହିବାକି ଶବ୍ଦବର୍ଣ୍ଣବର୍ଣ୍ଣି,
ଧନୀର ଲାଗୁବାକି ମନବାକି ଚାହିବା.

ପ୍ରତିକଳି - ମନୀକି ହସିବାରୁଙ୍ଗି ଖିନ୍ଦି,
ଖାଦ୍ୟର ଧରିବାକି ଧରିବାରୁଙ୍ଗି
ନାହାନୀ ଏହିକାହିଁଲାବା ବାହିକାହିଁଲାବା
ଏହି ଧରିବାରୁଙ୍ଗି ଶତର ମନବାକି.

ଏହି କବିତା କିମ୍ବା ଧରିବାରୁଙ୍ଗି
ଧରିବାରୁଙ୍ଗି କିମ୍ବା ମନବାକି,
ଏହି କିମ୍ବା ଧରିବାରୁଙ୍ଗି
ମୁଖ ଏହିକାହିଁଲାବା ମନବାକି.

ପ୍ରତିକଳି ବାହିକାହିଁଲାବା ମନବାକି
ମନବାକି ବାହିକାହିଁଲାବା ପ୍ରତିକଳି.



ଓଡ଼ିଆ ଶବ୍ଦଶ୍ଲାହାରୀ

ხევსურებ იჭის თორმლებ ძაბანი,
მოეპის ძრფიგი ცხორედ ძა ძრის,
ტბაზამტვარ ლეპი გრგუზი,
მოძალუად ფა მოლად თაგრძასული.
ძაფიობ ლეპმა თუშეთი,
მას ხევსურეთი გრძენ უფვალის,

ବାମ୍ବାଲେଖନ ତରକାରୀ କବିତା,
ବାଲୁରାଜାର ମହାନ ମାଲାଣ୍ଡି.
ତରକାରୀ ତଥାର ପୁରୁଷଙ୍କ ବାମ୍ବାଲେଖନ,
ପାଲୁରାଜାର କୋଣାରକ କଲେଖନ.

გბის სინა პლატი და გმირი ჩატბრლე,
არ ჟევშინლე, მხევი დალანლე.
ურჩხული დახვდე ჰილდალებული,
რაინდი ჟეხვდე. გმირი კებული.

ଏଣ୍ଡିଵାରି ଦ୍ୟାନ, ପରାମ ପଲ୍ଲେଶବଳୀ ମହାତ୍ମା,
ଓପାରିଲାଙ୍କ ଓ ତେବଳବଳୀ ମହାତ୍ମା।
ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରମଣିଶ୍ରୀ ଶବ୍ଦପରି ଓପାରିଲାଙ୍କ
ଶ୍ରୀଦର୍ଶକଙ୍କାର ନିଜମଣିଶ୍ରୀ ତଥା ହରିତମଣି



აღ მოეცონა ლეიქოს ხალხის ჩატბრბ,
მოცყველ პერანგი, მიცაჲი ჩატბრბ.
ვის შეტჩენიდ ქვეყნად სიხარული,
ასთი ტაჭს, უბრი აღბრ იჰგვენ.

მობუბუნებფრ, "თორლება ხარი", -
ასე დაბობლენენ, "ძალგვ ჩატბრბ."
ვჟაველებ ჩოთამ დიდხანს უთმინა,
დღე დავალებდ ტმირსაჲ უცინამს,

ესროლებ თორლებას რბინის ისბრი,
მოცლა, - ვს იყო მისი მიგანი...
ტბობგისუფლებ მთალი სოფელი,
ტბატბებაჲი მაჲინ მყოფელი...

* * *

- პიფობ, საითპენ იჩქანი,
რბ ძალამ შეტბრტრიბლებ.
რბტტის პირბს ქმბ ჰყრიბ,
ისე უხვად დრ ტიბლად.

იპნებ მობხიბლებ თუშეთიჲი,
თბალმობრიბლე ქალებმა,
ჩარჩი ლამაზი თუ ბრის,
მაჲინ აღ დამენანებებ!



* * *

ରସର ଲୋକରଙ୍ଗି ହରାଇ ବୟାଙ୍ଗ,
ଲବତଳିର ଧାର ପ୍ରୁଣପୁ କଥାରିଣୀ,
ଫାରମନବର୍ଷାରେତର ଶୁନ୍ଧିବୁଲ୍ଲିର,
ଶବ୍ଦର କଥାରମନ୍ଦର ଧାରିଣୀ.

ବୀଷମବର୍ଷାରେତୁ, ଶବ୍ଦରମନ୍ଦରାତ୍ର କୁଷମବର୍ଷାରେ,
ଧାରିଣୀ ରା ଫରାବାଦାରେତିଲୁଣ,
ଧାର ଶୁନ୍ଧିବୁଲ୍ଲାରେତରାତ୍ର ପୁଣିକିଲ୍ଲିର,
ଶୁନ୍ଧିବୁଲ୍ଲାରେ ପାତର ପତରେତିଲୁଣ!

* * *

ଫଳିର ହରା ପ୍ରୁଣବର୍ଷାରେ, ଧାରବୁଜରଣୀ,
ଧାର ଫାରମନବର୍ଷାରେତର, ଧାରବୁଜରିଣୀ,
ମାତ୍ରାନ ଧାର ମନ୍ଦରେ ଧାରି ଫାନୀ,
ମନ୍ଦରାର ଅଧ ତାତାର ଧାରିଣୀ,

ତାତୁ ମନ୍ଦରତାର ମନ୍ଦରତା ଫରାଦିବାର,
ତଥ ଫାଲୁଲୁଲୁଲୁଲୁଲୁ ବ୍ୟାଙ୍ଗରିତିନୀ,
ଫରାଦିବାର ଫାନୀ ମନ୍ଦରି ଫରାଦିବାର,
ହରମନ୍ଦରାତ୍ର ଫ୍ରୁଣ୍ଡାର ଅଧ ମନ୍ଦରିଲ୍ଲିର...



მთის მცველბალეთი

ბისედაც მაღლა,
მთის მცველბალე ჰამადა,
ბლუზინისტი - გმირი,
ძლივა გინდა გახდა.

მთის მცველბალეთი ერთი,
ნამოგრძლივა გვრხოვი,
მარტოდ-მარტო სუნთქმას,
გიშ ქარიშხალუს ეპრძგის.

ძლიგს რაცგვარება თვალი,
გი, პედისმორბ,
გით პოვები ერლი,
ორმასაგით ელგას.

ილულიხა ნისლი,
ხებ ძასძით ისმის.
მთამ სიცოცხლე იჭის,
მთამ გვაგები იჭის.

და შრიალებს ერთი,
მთის მცველბალეთი გვრხოვი,
გვი ძალებს, მახი,
გვით მომხტარი გვივხოვი.



ନୂଆର୍ଥିକ ପାତା

ଶେଷବଳି? ଠାରିକାର ଫରୁଥ,
ବାହୁଦାମିଲାର ଅଧିକ ଆମାଲା,
ପାତାର ପାତା ଜୀବନର ପାତା,
ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତା.

ପାତାର ପାତାର ପାତା,
ଏହା ପାତାର ପାତାର ପାତା,
ପାତାର ପାତାର ପାତାର,
ପାତାର ପାତାର ପାତାର.

ଠାରିକାର ଫରୁଥର ପାତାର ପାତା,
ନୂଆର୍ଥିକ ପାତାର ପାତା,
ଶେଷବଳି ପାତାର ପାତା,
ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତାର.

ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତାର ପାତା,
ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତାର ପାତା,
ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତାର,
ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ପାତାର.

ଶେଷବଳି, “ପାତାର ପାତାର” ହାତହାତିର,
ଠାରିକାର ଫରୁଥର ପାତାର ପାତା,
ଫରୁଥର ପାତାର ପାତାର ପାତା,
ଏହା ପାତାର ପାତାର ପାତାର.



සම්බන්ධ ප්‍රභාශන

සුතිරිගය - තෘත්ත්‍යාලෝචන,
පිළුප්‍රසාද තිබුණ,
තිවිර පරාන රුහුණ්‍යාල ප්‍රකිෂ,
මෙහෙතුන් ප්‍රාග්.

සඳුරුම්පූරුණ නිශ්චි ප්‍රධාන,
තුරුප්‍රේරණ තේර,
තිවිරුප්‍රාග් මිශ්චාල මෙහෙතුන්,
තී මුළුවුත් ප්‍රාග්.

රුහුණ ප්‍රකිෂ රුහුණ්‍යාල ප්‍රාග්,
රුහුණ ප්‍රාග් ප්‍රාග්,
මෙහෙතුන් ප්‍රාග් තිවිරුප්‍රාග්,
තී ප්‍රාග් ප්‍රාග් ප්‍රාග්.

ඛිජිත මෙහෙතුන්,
කැඩ්ප්‍රාග් තේර,
තිවිරුප්‍රාග් තේර ප්‍රාග්,
තී ප්‍රාග් ප්‍රාග්.

තිවිරුප්‍රාග් තේර,
සම්බන්ධ ප්‍රභාශන,
තී තේර ප්‍රාග්,
තිවිරුප්‍රාග් ප්‍රාග්,
තී ප්‍රාග් ප්‍රාග්.
තී ප්‍රාග් ප්‍රාග්.

ම්‍යුණු ප්‍රාග් ප්‍රාග් ප්‍රාග්,
සෑම ප්‍රාග් ප්‍රාග් ප්‍රාග්,
සෑම ප්‍රාග් ප්‍රාග් ප්‍රාග්,
තී ප්‍රාග් ප්‍රාග් ප්‍රාග්.



ወደፊትናስቃይዙንና ፊሮተሪስና,
ጭነሱቃጥበትና የግብር,
ክፍልዕላዕና ቅዱ ጭፍቅሬናዕዱ,
ዕዝመዕዱዎን ካናኔ.

ወጪ

የከታታለውት መጠቀስና,
ቁጥራዊሮቻዎች በሙሉዕባ,
ዳረሰናሳሰብ የገዢያዊያን,
ማኑ ስሜዕናቃለያዎች መረጃዎች ለወጪዎች.

የግብር በኩብርና,
ቁጥር ተቁጥርና,
ወጪዎች ካናኔ ቅዱ ምርመራዎች,
ሸፍራዎች የገዢያዊያን,
ማኑ ተቁጥርና ተቁጥርና?

- ስዕስትናውቃዎች, የገዢያዊያን,
አገልግሎት የገዢያዊያን,
ሁለተኛው ስዕስትናውቃዎች,
አገልግሎት የገዢያዊያን.

ዚህንና ቅዱዎች,
አገልግሎት የገዢያዊያን,
የገዢያዊያን ቅዱዎች ተቁጥርና
- የገዢያዊያን,



- କବିତାମାଳା,

ଶୁଣ କିମିଳିଟି ମନବିଦୀ,
ମତକାରୀ ମହାଲ୍ଲା - ନିର୍ମାଣି,
ଫରମିଖେତ୍ତି, ଏହିପାଇଁ
ଯାଥେ ମହାରାଜାଙ୍ଗଳଙ୍କ ମହାଲ୍ଲା କିମିଳି!

ଧର୍ମଧର୍ମବିଦୀ

ԶՃ ԹԱԼԵՑ ԹՈՒՑՑԻ, ՏՐԱՑՑՈՒՑՈՒՆՑ,
ԹԱՌԱՋՈՆԵ ԸՆ ԹԱՑՑՈՒՑՈՒՆՑ,
ԹՖՐԱՑՈՒՆՑ ԾԿԱՀԱՐԻ ԸՆ ԹՐԱՑՑՈՒՆՑ,
ՅՅ ՑԱՆԵ ՎՀՈՒՑՈՒՆՑ ՄԱՑՑ ԹԻՑՈՒՆՑ.

କବଳ ମନୋଲ୍ୟବଳୀ ପଦପଦସିରୁ ଶତିଲୀ,
ଧର ଧରିବିବିବିବି ପଦୁତୀଲ୍ୟାଲୀ,
ମହାରତୀବରୀନ ମୁଖୀର ଲାଙ୍ଘନିକାଲୀ
ଓ ଉତ୍ସମ୍ଭବପଲ୍ଲୀନିରୀ ଲାମିର ମନୀକାଲୀ!



ကမာဏ

ପଦ୍ମନାଭ, ପଦ୍ମନାଭ, -
ଶାଶ୍ଵତପୁରୀରାଜୁଙ୍ଗ, କାଳେହି କୋତି,
ଲଭତୁଥିବ ରାଜନାନ୍ଦ ବନ୍ଦବନ୍ଧୁ ଯତ୍ତାନୁ,
ଶାଶ୍ଵତପାରୁଣ୍ୟରୀଣୁ ଶକ୍ତିର ବିନାପି.

କବ ପବନରୀ ଶିଥ୍ୟକବ ତିଥିମିଳିବା ହାଲିବ,
ଠିକମେ ମଧ୍ୟରେ ବ୍ୟାଖ୍ୟାଳିଲିବାର ବ୍ୟାଳିବ,
ମହାଲେ ତଥା ପରି ବ୍ୟାଖ୍ୟାଲିଲିବ ତଥାମୁଲି ପବନ,
ଏହା ତଥବବାହାର ମଧ୍ୟରେ ବ୍ୟାଳିଲିବ ଏହାରି!

၁၁ ၁၂ ၁၃

የብልጽናለሁ ፈዕ የተገኘለሁ አጠቃላይ,
እናይ መከላከለሁን ተደግኝነሁ ይጠየሙ?
የተፈጻሚ ካሱታል ፈዕ ሚኒስቴር ይተደግኝነ,
ሆናይ መቻቻበዕስና, ይደግኝነ ሁኔታለን!?

ବାନ୍ଦାରାଲାବନ୍ଦ ମାର୍କେଟରୁ ମାର୍କେଟରୁ
ଏଷ୍ୟାରୀ ବିଶ୍ଵାସ କରୁଣାଲାଭ ଉପରେ।



ହୃଦ ଫରିଲବାର ଫେବ୍ରୁଆର ଓ ହବାନାଇ,
ଶତକ ଫରାତର, ମରୁବାନର, ମହାନାଳାର.

ଜୀବିତରବନ୍ଧୁର ପଥରର ପାଦ ପାଦାଲାଙ୍ଗି,
ମା ପାଦାଲାଙ୍ଗି ପାଦାଲାଙ୍ଗି ଫରାତରର
ପାଦାଲାଙ୍ଗି.

୨୦୮

୨୦୮ବାର ତାତି ପାଦିଦିଏ,
ହାତରକେପିଲା ଲାଗିଲା,
କି କିମ୍ବାକିମ୍ବା ମରିଛିଲା ତୁମ୍ଭି,
ତିଲାକିଲାକିଲା କିମ୍ବାକିମ୍ବା.

୨୦୮ବାର ପରାତ ପାଦିଦିଏ,
ଶିଥିବାର କିମ୍ବାକିମ୍ବା ତୁମ୍ଭା,
ଫରାତରକିଲାକିଲା ଫରାତରକିଲାକିଲା,
ପାଦାଲାଙ୍ଗି ପାଦାଲାଙ୍ଗି ତୁମ୍ଭା.

ମହାତମାର ପାଦିଲା କିମ୍ବା
ମହାତମାର ପାଦିଲା କିମ୍ବା ତୁମ୍ଭା,
ମହାତମାର ପାଦିଲା କିମ୍ବା ତୁମ୍ଭା,
ମହାତମାର ପାଦିଲା କିମ୍ବା ତୁମ୍ଭା.



ပရိုဂ္ဂိုလ်

ပရိုဂ္ဂိုလ် ၆၁၄၂၀၁၂,
ပရိုဂ္ဂိုလ် ၂၇၉၁၂,
မြတ်စွာနှင့် အဖွဲ့၏
ဗိဒ္ဓဘာသာ ပြုလောင်း။

၆၅ အာဇာကျော်၊
မိဇာကျော် ၃၃၈၊
မောင်၊ ဘုရား၊
မိမာဒါ ၁၃၈၈။

ပျော် အာင် ထိပ်ပျော်ပင်း၊
၁၁ မောင် အာ ၂၃၈၊
ပိဋက္ခနာကျော်
ဖော်ပေါ် ၁၃၈၈။

၁၃၈၈ ထိပ်ပျော်
မိမာဒါ မှုအော်ပေါ်၊
၀၉၃၈၊ ၁၁ ၁၃၈၈။
၁၃၈၈ ၁၃၈၈။

အာင် ၁၁၉၁၈
၆၁၇၁၈ ၅၉၁၈၊
၂၇၉၁၈ ၁၁၈၁၈၊
၅၉၈၈ ၁၃၈၈။

အာင် ၁၃၈၈။
၁၃၈၈။
၁၃၈၈။
၁၃၈၈။



କିମ୍ବା କିମ୍ବା, କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା, କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା, କିମ୍ବା

ଶୁଣୁ ତରଫାଟିନା,
ଶବ୍ଦରୀଲୁଗୁ ଧରିବାର,
ପ୍ରତିକିରିବାର, ମହେଲାଙ୍କଳୁବାଟ
ଛିକିରିବାରାଲୁବା.

ବିଦ୍ୟାରୀରେଣ୍ଟର
ବାବୁ ବାବୁର,
ବାବୁ ବାବୁର,
ବାବୁ ବାବୁର!

ବୀଜବିନ୍ଦୁ ପଦିଲ୍ଲି ବାବୁରିଙ୍ଗିଲୁ

ବୀଜବିନ୍ଦୁ ବୀଜବିନ୍ଦୁ ପଦିଲ୍ଲିବିନ୍ଦୁ,
ବୀଜବିନ୍ଦୁ ବୀଜବିନ୍ଦୁ ପଦିଲ୍ଲିବିନ୍ଦୁ,
ବୀଜବିନ୍ଦୁ ବୀଜବିନ୍ଦୁ ପଦିଲ୍ଲିବିନ୍ଦୁ,
ବୀଜବିନ୍ଦୁ ବୀଜବିନ୍ଦୁ ପଦିଲ୍ଲିବିନ୍ଦୁ.



ლამაზი ხარ ხოსლიგით,
პალნიერი პატრი შგილით,
თუმცა პატრაქარ ტატტენია,
სასთუმელები ტერილი ძილი.

სამი გაფი, სამი ქალი,
შემოალებს სახლის პარებს,
ვუტერარიგით შრომით, ტარაით,
საქართველოს გაბერებების.

დედათა მონასტრი ცალკევი

არ სახემპი გიხილე,
დედა-ლოისმშობლის მსგავსი,
ლოცვა და ლოისმსახურება,
ძრის ცხოვრების ძრი.

ირთი გრძესტაგვა ანგელოზს,
მარტი ტაჟლილ ყვავილს,
აჟორებოდა ღრუპელი,
რთი ჩხავილი ყვავის.

ერთიგვალ კალების მჟგვენებით,
ისიბლებოდა თურქი,
აჩებოდნენ, არ მიდიოდნენ,
ორსფოდათ მიწა უხვი.



- ტურქი დადანო, მთკბლენო,
ქრისტის რაული გრძამი ფეინდა,
ამ საგრანაჟი, მცგვანეჟი,
თქვენიან დარჩენა მინდა.

თბარტმილი, ახალის თხემაგი, მუშაბობი,
სანილებსაზ ძარცაგი მჭვიდად,
ცყურგილს მოიცლაგი ანაზღად,
ნალპის ცტრიცლი ცყლითა.

რა სათხოება გიხილე,
დადა ლგოისმშობლის მსტაბი,
ლოცვა და ლგოისმსახურებბ
ბრის ჟხოვლების ძრსი.

თური მჟვიდობა იქნება

”ბრწ ბრწ მარტო ტიქილება,
ბრწ ბრწ ჟრემლის ლერბამბ,
რა,ობბ ისეც სიცილება,
ლრდარფიანება ენამა.”
ხალხური

სხემატგბრად გხედაგ სამყაროს,
სინორჩის ცვლი გიგიდა.
ნანების ნახება მომინდა,
ჟრემლი მომცვიცა თბალიდან.

მინდა ლხინი და ლიმილი,
დარცი რა სანებრელი,



იქით მატბრი პილიცო,
საითაფ გულით მალიან.

სადაც ჟურმუხტი მოეპია,
ნაბაღულები სკლეპიან,
ჰიგრებრო ღმოჩუხეჩუხებს
და მინდონ-გილი ჭრელი.

ჩამი სამყობლო მოიანი,
ლილინი შემომიგლია,
თუკი მჟღიდობა იძნება,
გარსტელაპნი ჰაზი იცლიან.

თბალი ჟაჩერდით, ჰქონდებო,
მეყოს დარდი და ტირილი,
ძბლები მახარებს სიცოცხლე,
სახას მიმჯგნებს ლიმილი!...

სოველი შატილი

მოაგე ჟავენილბ
სოველი შატილი,
პლევეპი ჩავლული,
გლეპლული ადგილი.

ფეხი და ყაყაჩო
მგის მოსპლას მოალის,



მთებს შორის ტასასთლელს,
დღობა, როს ყოჩალი.

ტინახაგს? მთებს შორის
არღუნის ხორბა?
მფინარის ჩხორბალი,
სწრავგა და ლომობა?

მთერი გერ ტაპელეგს
ამ პლილან დაჭვისას,
იუ ცყალფი ჩაგარდა,
ის გვერდ ტაშრიბა.

ჟხერხებით მოდიან,
პილიბებს ტეპნიან,
ეს ფაგი პლევები,
ერთულთის ძმები.

მთებს შორის პინალობს
სოფელი შატილი,
ნისლებში ჩავლული,
გლებული ძაგილი.



ჩოხოსანი ქართველები

”შაბაზონის მარტი ჩოხო
მოგვიხდება.”
ლადო რამიკანი

მლეპირან და პტეპებით,
ტმინულ ციცლებით,
ქართველები - ჩოხით,
ქართველები - ძმები.

ფარგლებული ხალხი,
გაუპაჟები ჩხერი,
ხანალებით და ხელებით,
მოჭაფილი თალებით.

მლეპირან და ფგანან,
როგორს არცივები,
შეარგებული ჰერხით,
ომახირან ხმებით.

გვარის გვარი გვარი
ჩხერს დარღირან ქარსულას,
თაგდალებით, პრძოლით,
როს ხელებოლონ ბასულას.

მჯერა, როგორს ცინათ,
ტმინთა რჩეულ ჯიშის,
მათი შემბრტოება,
მათი პრძოლა გიჟით.

მლეპირან და პტეპებით.
ტმინულ ციცლებით,
ქართველები - ჩოხით,
ქართველები - ძმები.



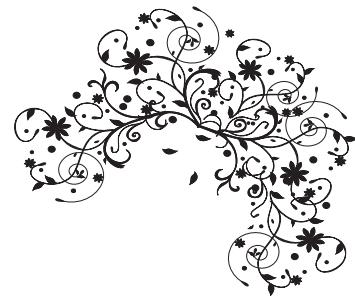
მაგიულხლართები

ჩვენი ცოდლის პოლოს,
სანეტირო მფელოს,
გხელაზ მაგიულხლართებს,
მთვრი მიწას გვერდიმავს.

იქით ვერ გვადახვალ,
აქით ვერ გვადოხვალ,
ეს რა ძრის ნეტაზ?
პოჩოლები გვალვი,
ვერ გვადაჲყავს ფერას.

ეს ამბავი, მითხვა,
გამოძვლება ფიჭხანს?
ეს მიღამ მცვანი,
რა ძალიან მიყვანს.

ჩვენი ცოდლის პოლოს,
მაგიულხლართებს გხელაზ,
მთვრი მიწას გვერდიმავს,
თავხედობას გვადავს...



ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି

ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ମିଳିବ କଥାକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ଫାଲାବ ତଥାକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ମଣ୍ଡାଲୀ ଫାଶବନ୍ଦିକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ହଦ୍ଦବନ୍ଦି ମିଳିବ.

ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ପବଲିକ ତଥାକି ଶବ୍ଦବନ୍ଦି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ଶିଳିକ କଥାକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ଶବ୍ଦବନ୍ଦି ଶିଳିକ କଥାକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ମନ୍ଦବନ୍ଦି ଶବ୍ଦବନ୍ଦି,

ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ମାରି ଫାରିଲିମଣିଲିକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି - ଲୋକଲିମଣିଲିକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ଧରି ଖାଲିକି,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ଧରି କାଲିକି.

ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ବନ୍ଦବନ୍ଦି ଉଚିତ ଜଗପାଇ,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି, ମିଳିତ ଯଜମାନାବ ଜଗପାଇ,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ମିଳିତ କରିବ ଲବନିବ,
ବଦ୍ରବନ୍ଦତିଥି ପାନ୍ଦିତ ଧରିବ!



ଠାରୀ

ଠାରୀ, ପରମାଣୁରେ ଠାରୀରଙ୍ଗ,
ଓଇପକ୍ଷରେ ପରାତି, ଶାନ୍ତିରେତୁଲ୍ଲିର,
ଉଦ୍‌ଦେଶ ଧରିଦେଶ ଧର ଧରିଦୁଇଥିର,
ଧରିଦିର, ପରମାଣୁରେତୁଲ୍ଲିର.

ଫଳରୁ, ପି, ଫୋଟିନ୍‌ରେତୁଲ୍ଲିର,
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ,
ଫଳରେତୁଲ୍ଲିର ପରମାଣୁରେତୁଲ୍ଲିର
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ.

ଉଦ୍‌ଦେଶ ଫଳରେ ଓଇପକ୍ଷରେ,
ପରମାଣୁରେ ଫଳ ହାତରେତୁଲ୍ଲିର,
ନେତ୍ରରେ ଫଳରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ,
ଖର୍ବ ଫଳ ସରଚିତ୍‌ରେତୁଲ୍ଲିର?!?

ଠାରୀର ଧର ଫୋଟିନ୍‌ରେ,
ଓଇପକ୍ଷରେ ଧରିଦେଶ ପରମାଣୁରେତୁଲ୍ଲିର,
ଧରିଦେଶ ଧରିଦେଶ ପରମାଣୁରେ
ଧରିଦେଶ ପରମାଣୁରେତୁଲ୍ଲିର.

ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ,
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ,
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ.

ଫଳରୁ ପରମାଣୁରେ,
ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ ପରମାଣୁରେ,
ଫଳରୁ ଫଳରୁ ପରମାଣୁରେ,
ଫଳରୁ ଫଳରୁ ପରମାଣୁରେ
ଫଳରୁ ଫଳରୁ ପରମାଣୁରେ.



၀၉၁၂....

ငါ၏အပ် "မွေးကုန်" ငါတာနောက အမြတ်မြတ်၏၊
သံသရဲ့ ပုံ ပုံပုံဖော်ပဲ့၊
အထူးဖော်ပဲ့၏ ၀၅ ပုံ ငါ၏။

ဒို့ဒို့ မီဒီလ် ပေါ်ပေါ်ပဲ့
တိုက်ပဲ ဒို့ဒို့ ပုံပဲ့၊ ပုံပဲ့၊
ဒို့ဒို့ ပေါ်ပေါ်ပဲ့၊ မီဒီလ် မီဒီလ်၊
ဒို့ဒို့ ပုံ ပုံပဲ့၏။

စာဖော်ပေါ်ပဲ့၊ အမြတ်မြတ် ဥက္ကဋ္ဌ၊
၀၅၆၇၈၉ ဒေဝါဒ၊
"မှတ်ပုံ"၊ - ရှုံးကုန် ဖူ ပရီယံပုံ၊
ဇာတ်ပုံ ခုန်း၏။

ဒါတော်မြတ်

မြတ်ပုံပဲ့၊ ပုံပဲ့၊ ဒါတော်၊
ဇာတ်ပုံပဲ့၊ ဇာတ်ပုံ၊ ဇာတ်ပုံ၊
ဟိုတ်ပုံ၊ ဇာတ်ပုံ၊ ဇာတ်ပုံ၊
ဒုတိယ၊ ဒုတိယ၊ ဒုတိယ။

၏။ ပုံပဲ့၊ ဒါတော်မြတ်၊
ဇာတ်ပုံပဲ့၊ ဒါတော်၊ ဒုတိယ၊
ဇာတ်ပုံပဲ့၊ ဇာတ်ပုံ၊
ဒုတိယ၊ ဇာတ်ပုံပဲ့။



უნდა გავსხლა კინახი,
მათ დაისხამს გაისაფ,
გათენდა და სამყარო,
გადაიძო აისაფ.

გამოირის ცუსხი ფასული,
საფლაც ისმის ჭიბუდი,
იძნებ ჩიტი მოვტიცება,
ჰაგი ლოინის ჭინჭილი.

ჩუქჩელების ბრძიბ,
ჩამოგიფეს სოფლიფან,
გადათეთილდა მილამი,
თითქოს ჭირხლი მოვტიცება.

შისტრის ტრი გაილო,
ტცლაც ფოცხალი დაცდიგან,
მხოლოდ შერგე, ძგირვასო,
ტრიილი დარღი გან!

გთხოვ

გთხოვ, ფამომყვე, პნახოთ მთაბი,
გადაგლახოთ ტლევ და ლენი,
გადაგოვოთ ბალახები,
დაგინახოთ სანახები.



გთხოვ, ფამილია, ტაბინეროვი,
ლერწმინთი აგისაროვი,
ჰესხლეს ანიებაზ ჰიპ თონები,
აინჭალებიძ ორლოვები.

შარიშური ტაბატო ფოთლებს,
ამოჟყარიან მალე ჟოთებს,
ყურძნია ტიშრის, ჟავი,
ძაღლი მოგვდებს ბატებრი.

გველოდება თბილი ფლენი,
გვადგინაროვი რუ და ლენი,
ნიბები და უნაბები,
ლელვის ძირას გინაბები.

სულ ხალისით მოებუი გვეცლოს,
ჟორს, ორგულო, კვეყნის მტერო,
მოგინაროვი ლილო-ჭრილო,
მოგინაროვი საჯარიგვლო!

ტათენდება

ლამდება, ბნელება,
ბლბა მეძინება,
ბლბათ, მეტობბო,
ბრტ ჟერ ტეძინება.



ଓইচରି କୋଷଳିଶ ଫରନ,
ଲବଦଶ ପାତରିବର?
ତିଚରି ଦବୀଲିର ଥିଲିବନିବ,
ଦବୀଲି କେତେବରିବ.

ପରତିବ ଶନିଲ୍ଲ ପୁଣ୍ୟଶୁଲ୍ଲଭ,
ପାଦିବରିବ ପତିବନିବ,
ପାହାତିଲିବନିଶ ପୂଜାର,
ପବନସତତିଲାଗିବ ପାତରିବ.

ଲଗନିଶ ପାଠିବନିଲେବ,
ମହିଳାର ପାତର ଫରିବ,
ଖାତିବ ତଥାତିବ,
ପବନସତତିଲାଗିବ ହନ୍ତିବ.

ଶୁନ୍ତିବି ପିତିବାନ,
ଲବଦଶ ଫରନିଶ ଦିଲିବ,
ପଦାନି ଫିରିବିବିଶ,
ପିତାମହି ଲୁହିବିଶ.

ଏହି ଫରନ ଶବ୍ଦକାହିନିଶ ବେ
ପାନିଶଫରନିଶ କିମ୍ବାଫରିବ,
ମହିଳାକାହିନିଶ ଖାତିଲାଗିବ,
ଲଗନିଶ ପାଠିବନିଲେବ??!



ଶ୍ରୀମତୀବନ୍ଦି

ଶ୍ରୀମତୀବନ୍ଦି ଫର ଫରାମ ମଣିଖାରାନ୍ଦ,
କଲ୍ପିତବିଶ୍ୱାସରୀ ମହିଳା ଉତ୍ସବଲୋକି,
ଶୁଭେନ୍ଦୁରୀ ଆଚି କଥିବାର,
କରିବିନ୍ଦିକ କାଳେଶ୍ଵର,
ଫର ହୃଦୟର ରୂପ
ଧିଶବ୍ଦିତାରୀ.

- ବନ୍ଦ କଥାଯିବା?
ବିରାମର ଯନ୍ତ୍ରିତ,
- ବିରାମ ପ୍ରଭୁତ୍ୱରିକ,
ବିକରି କଥାକଥାର,
ଶୁଭ ବି ଯାଇଲେବାଜ ବାନ,
କରିବିନ୍ଦିକ କାଳେଶ୍ଵର,
ବିରାମରେବିଶ୍ୱାସ
ଫରିବିବାରି.

ପରାମର୍ଶ

ପରାମର୍ଶ ଫରିବାରି,
ବିରାମ ମନିଷରିବାରି,
ବିରାମ କାଲେଶ୍ଵରରୀ
ଯାଇବାରି ମଧ୍ୟବିତର,
ପରାମର୍ଶ ଫରିବାରି,
ପରାମର୍ଶ କାଲେଶ୍ଵର,
ପରାମର୍ଶ ଫରିବାରି ଫରିବାରି.



სხებამ ტბტიტბჭბ,
მოგაჯაფოვბა?
ფრგრჩი რჭნებბ -
ფრგრი დამსხვებული,
ტლლეს მიკვყრდენი
და შემაბრბლა,
მარტოდ შთანილი,
ჩამი სხეული.

გელი ტაგრაფხულს

მა გელოდები ტაგრაფხულს,
ჟაგი ამოსულ ჟისპრასა,
ამ ყინვამ, მგემან, სიჭიპეა,
გვრბ და გვრ ტბმიტბჭბ.

ფრფულებულა ხევბი,
ბრტ იდ და ბრტ ნარტისი,
ის ფრთლელილი მიღამო,
გვრ შეგიყვარებ, ბრ ტიჭი.

გვრც სიყვარული გვრ გნახო,
ტბმოიტეტბ ჟისპგილები,
სად ბრის ის ალტაჭებბ,
ჟგიმამ რომ იჭის იგლისჭი.

მამალი ყიგის ყოველ აუთის,
ტბაჭიმები ვეხები,



ပရဇ္ဇန မြန်မာစာ၊ အကိဇ္ဇန်၊
သိဒ္ဓတေသန ဖြန့်ဖြတ်ပေး ဒေဝါရီ။

ဒေဝါရီ ထာစာဖွံ့ဖြိုးလဲ ပျော်-ထျော်တော်၊
သိဒ္ဓတေသန ခြေဖွံ့ဖြိုးလဲ ခိုးပေးတော်၊
မာမိန် ပြောဆိုလဲ ငါးပေါ်တော်၊
ဒေဝါရီ မြန်မာစာ၊ ဒေဝါရီ။

၂၃၈၈

၂၃၈၈ ရာဇ်နတ် ၁၉၆၅၊
ပရဇ္ဇန မြန်မာစာ၊ ပရဇ္ဇန၊
၀၈ ဧပြီ ၁၉၆၅ ပြန်သိန်း၊
ရာဇ်နတ် ပာမိန်မြန်မာစာ။

ပုဂ္ဂန္တပုဂ္ဂန္တ ဒေဝါရီ ဖော်ပိုးပိုး၊
ဒေဝါရီ ဖော်ပိုးပိုး ဒေဝါရီ၊
မာမိန် ပြောဆိုလဲ ဒေဝါရီ မာမိန်၊
သိဒ္ဓတေသန ပြောဆိုလဲ။



କୁଳର ଏଣ୍ଡର

სიგმარი პრ ამიხდეს,
ლამის გული გამისტდეს,
ასე წრფელი სიყვარული,
უთქრად პრ დამიცდეს.

ବୁଲି ଏଣିର ଦାଖିନ୍ଦା,
କନ୍ଧରମଳିକ କବଳିତ ଦାଖିନ୍ଦା,
ପଦିଶୁଭଲାଗୀର, କେବିଷ୍ଟକାହିଁ,
ରଙ୍କି ବନ୍ଦବିର ମିଥବନ୍ଦିନ୍ଦା!

1937 ମେଘନ

”თითოებს ეს იყო ხანდ ქართული
ა, იშის ფსიანიშვილი ეტემის გარეშე
შემუსტრისა ცულმდებალით და უაიშოთი
მხრიდან მარტო ჰოლიტური მიგეზით
ბი ძრა, ძრამეთ შურის შეფეხდას.
ბაბაკი გამოიწვია.”

ସବୁ ପରିଷ୍କାରକାରୀ, କରୁ ପରିଷ୍କାରକାରୀ
ଶର୍ତ୍ତ୍ୟଗନ୍ଧବଳୀ ବାଲ୍ମୀକି,
ମାତୀର ପାଦଘାତକି ବନସବାଦ ଧରିବ,
କରୁ ପରିଷ୍କାରକାରୀ.



ବୀରମାନଙ୍କ ଶୁଭାଲ୍ୟ,
ବୀରମାନଙ୍କ ପିତାମହଙ୍କାଳୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାଳୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟ ବୀରମାନଙ୍କାଳୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ଫେରୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ବୀରମାନଙ୍କାଳୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ବୀରମାନଙ୍କାଳୀର,
ବୀରମାନଙ୍କ ବୀରମାନଙ୍କାଳୀର...

ବୀରମାନଙ୍କ ବୀରମାନ

ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ବୀରମାନ,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ବୀରମାନ,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ବୀରମାନ,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ବୀରମାନ.

ବୀରମାନ, ବୀରମାନ, ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର,
ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ବୀରମାନ.
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ବୀରମାନ,
ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର.

- ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ମନ୍ଦିରଙ୍କର,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ମନ୍ଦିରଙ୍କର,
ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର ମନ୍ଦିରଙ୍କର.

ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ବୀରମାନ ବୀରମାନ
ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ବୀରମାନ ବୀରମାନ
ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର, ବୀରମାନ ବୀରମାନ
ବୀରମାନ ବୀରମାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କର!



ପରିଣାମିତିକାଳୀନ ଭାଷାଶାସ୍ତ୍ର

თითოეულსდა იყო ლტრობის მაძიებელი,
ას მიზანში მშობლიური მიწა-ეფეზი,
ქართველი ტაცი გადიპარტია ბამარიპაში,
”პირ დაბრუნდება”, - ასე უთხოეს, -
”ჩახვალ მიცაში,”
არ ფაიჯერ, იკირბაზ მუშანდავ-
ხომალდი, გული ტაუსდა, აღმორებ ტარი, აღმორებ
გრალი, ტაურება, აღმორებ ტარი, აღმორებ
გრალი, ტაურება, აღმორებ ტარი, აღმორებ
უცხო ერლეაში დადიოდა, თითოეულს
უცხებლად.
დაუნდობელი იყო მუდამ
ცუთისოველი, გვარი გვისა
მის დანახვას უცხო
მუშანდავ-
დარდება დასძლიბ, მომრატრა მიზა-
მუშანდავ-
ძილი ტაურება, მოასურება თბილი
სწორზებრი.
პელება უმუსოლა, მომდებარე უმშრად
მუხლი,
და დასიგმება: კარიშმალმა მოსტაც
კუდი,
აისიგის ტადაფება, მცხვარი კორდიტი,
ნატარი მრული,
არ ბჟაფიბ არტილოგება დატლება
პულის.



ՃՌԱՋԵՐ ՀԵՂԻՆԵՐԸ ՊԵՏՈՂԵՐԸ, ՊԻՄԱԼՎԵՐԸ
ԱՌԱՋ ՔՅՈՒՆՆԵՐ ԹՈՒ ԹԵԽԼՐԵՐԸ ԵՎ
ՑԼԵՐՆԵՐԸ ՑԱՄՈՒՆՆԵՐԸ ԱՅԻ ՑԱՄՈՒՆՆԵՐԸ,
ՑԼԵՐՆԵՐԸ ՑԱՄՈՒՆՆԵՐԸ ՍԱՄՑՈՒՆՆԵՐԸ ԱՅԻ ՑԱՄՈՒՆՆԵՐԸ,

၁၉ ပုဂ္ဂနိုင်ပေါ်လွှာ

ବାନ୍ଦ ତିରିପତିକାଳେ,
ବାନ୍ଦ ତିରିପତିକାଳେ,
ଲୁହାରିର ଶାମଚାମରି
କାଲୀରିଦିର ଶୁଣର,
ଠାରିକାର ମା କିଣର
କେତୀରାହ ଜିଲ୍ଲା,
ବାନ୍ଦ କାହିଁର ପରିକାଳେ,

ଠିକାରୀଙ୍କ ବନ୍ଦ ମଧ୍ୟବତ୍ତରେ
ବୁଲ୍ଲି, ବନ୍ଦିପାଳ,
ଏ ରାଜପାତ୍ର ମ୍ୟାନିକାରୀ
ବନ୍ଦିଙ୍କ ମନ୍ଦିରପାଲ,
ରାଜମନ୍ଦିର ପୁଣ୍ୟବନ୍ଦିର,
ଏହି ପାତ୍ର-ପାତ୍ର,
ବସି ଲାଗାଗି ଏ ମନ୍ଦିରକାଳି ?!



ორთომ კუყპბრტბრ?
ბრ გიში, ბრბ,
ცხრ უსუსლერი, ორტორტ ფრტბანდ,
ან უდღა გიყო ამ ქვეყანაზე,
უსიყვგბრულოდ, ანდა სულ ბრბ.

შამომიტიას, ტამაჟრმთგვრეს,
ლამის შემარტოს ქალების შურმბ,
თითქოს მი გიყო ფიცო ნაჟბრბ,
ანდა ლამტბრბრი ყვითელი ხურმბ.

იყავ

იყავ, ძგირფასო, ჩემს სიახლოეს,
ნათელი მგეტბ ბრ მომაჟორო,
იყავ ჩემი და ქვეყნის ლამზელი,
მიშის წართმება ლმართება ტბაჟოროს.

იყავ მთასაგით ფიფი, ძლიერი,
ბრ მინდე ტკონლეს სეტდეს ივრი.
ტიყვბრტლეს ქალი, მისი სამყარო,
მასაც უყვბრტლე და ტბისბრო!



ԵՐԵՎԱՆԻ ԴՐ

ଓঁ শুভেচনা ইশ্বরগুণ সবচেয়ে তুমহানি,
এস কামোদী, মহারত্নুক, হৃষিকেশ।

ନାମରେ କହିଲୁ ପାଦର ଉତ୍ସବର ଅବଶେଷର,
ବୁଲୁଷି ବୀଯତରରୁଲୁ ହୁଏବାର ହୋଇଥାର.

Հաֆթան Ֆրենքելը գիտ, մանուկ միևնույն, վեպը ու գործադրությունը, եզրը դիլաթ Ֆրինգենը.

አካልና ሚስልዎች



გუნდის ქალა

ჩემს მახლობლად მელა სახლობს,
გაიძვერა მელიდ,
მოიტაჭა ლელა-პუხი,
გული გაფარალი.

- მელაგ, მელაგ, მელაბუდაგ,
ნეტაგ რა დატიშაგვი,
თოვს გვი გესტრი, მენანეპი,
მიყვარს ლამის სიჟავი.

ალბათ ასე დააჭვად
ქალად ლელა-გუნდის,
გოგს ჰიჭაბინ, გოგს ჰიხრაბინ,
გოგი რჩება უცნებლივ!...

ჩიტი

ლებას ტელაფონი, ხებ ძლის მესმის,
გლუმგბარ ხასაგით, როგორმა ბრს წესი...

ფიცბანა ჩიტი ჩემს პარიან პინბაპს,
გული ჩემსაგით აღის უფეთებას,

საღი თბალი ძაგს, ყველაფერს ხედავს,
გრძელ აიგანგი დახტის და პინბაპს.



ის ლალიდ და თაგისუფალი,
ბრ ბრის ხარბი, გაუმაძლეონ.

ნამჟავა გული საგვა ძეგვს ლხინით,
ბრ ეტებებბ ბრაგის ცყვინით.

პუნებისადმი ლრბა სიყვარულით,
გაირავარლებს სუსტი მხარულით.

ისიც ჭოლა და სორს ეძებს ჩემსაგით,
ნებივრიდ, ისიც მგესაგით.

ის ბრ დაზღინაგს მტრობა-ჰილობით,
ტბებება პუნების სიღმ-ტბებილობით!

ტანძეული

ბრ გრ ბრიყვი,
მხოლოდ ფენი ხებ,
აგ უდაბოლები,
მსურს გაგიგონო,
გირებებ ხშირად,
სულ იმას გვიდონო,
რაღაც მიგეგი ტამოგიგონო.

ნათელ იმალებს
ისეგ გვაივჩ,



ଓৰ বৰ কিপৰাস
বলৰ বৰ্তস কৰলৱ,

মা ঠৰ কিন্দাৰুলৰ
কৰেৱনাঙ কিমৰণি,
ইস কিন্দাৰুলৰ
মেঁচৰ বৰুৱাঙ!

ওপুলি

১৬২ ওপুলিৰীৰ ফৰলৰমৰৰ,
ৰূপ কৰু হুমৰাঙ, ৰূপ কৰু ভুনৰাঙ,
নেতৰ, উকৰ কৰাঙৰীকৰি,
নৰকৰীৰ পৰুৰীৰ নৰক-কৰুৰাঙ.

১৬৩ যোগৰীৰ কৰাঙৰীৰ
কৰাঙৰীৰ কৰাঙৰীৰ কৰাঙৰীৰ,
কৰাঙৰীৰ কৰাঙৰীৰ কৰাঙৰীৰ,
ওৰ মৰকৰীৰ মৰী ওৰ কৰাঙৰীৰ!



ଓৱৰ

- সুতগিৰগৱালী বৰাৰ, অৱৰাৰ,
সুল্ল মাৰ্কৰাঙ মেঝৰাৰ হৰিয়াৰ বৰাৰ,
অৱৰেৰেৰেৰ পৰাৰ পৰাৰ
হৰিয়াৰ পৰাৰ পৰাৰ.

পলাফোৱা মতৰাঙাতৰ হৰিয়াৰ ইচ্ছাপৰাৰ,
ৰূপৰ তীব্ৰান্ধী আৰ শক্তিৰালীৰ,
শৰীৰৰ কৰণীৰ পৰাৰ পৰাৰ
শৰীৰৰ পৰাৰ পৰাৰ.

পলাফোৱাৰ কৰুচৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ,
মনোফোনৰ পৰাৰ পৰাৰ
তীব্ৰান্ধী কৰণীৰ পৰাৰ পৰাৰ
পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ.

খণ্ডৰৰ

শিখৰ পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
মিতৰে পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
কৰণীৰ পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
কৰণীৰ পৰাৰ পৰাৰ.

খণ্ডৰৰ পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
ৰূপী পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
মৰণী পৰাৰ পৰাৰ পৰাৰ
কৰণীৰ পৰাৰ পৰাৰ.



მლეთაში გრიბოლ ღრმალიანის ცყვარლა (1861წ)

მლეთაში ჟიგი ცყვარლა,
პოვთის სახელობისა,
პეტრავან შემფრინარ სარდალი,
და სიტყვა უთქმახს ტბობითა.

ტბებასიონის შემყურება,
მთა შეუძირა ეჭხითა,
მისი სისოცხლე პლევებში,
პეტრავანაც პეცგივა ეპილა.

ჟისტარო ტჩა ქომ იცყვაბა,
სულ თოვოლიანი მთა ქობა,
შეჩერდი, მიასალამი,
ღრმალიანის ცყვარლა!

ტალებახები ცალტაში

ტალებახებს უყვართ ბერიალი,
ბო იხმაულოთ მხოლოდ,
სულ სამარუნალო ცყლებია,
ცყვარლს ბო უჩანს პოლო.



မွှေ့ပုဂ္ဂန်မြတ် တော်မြတ် တိပိဋကဓိ၊
အေဒီနိုင်ဘဲဖူးဖူး ပါသံ ပါရို,
ჩာင်းချော်ရှိ မော်တံ့သံ မာဇားဖူး
ပါလဲပါသံ ဖူးဖူး မော်တံ့သံ.

- ပါလဲမာနော်သံ ၁၁၅၈၈၊ ၁၂၁၇၀၀၊ -
မော်တံ့သံ ၁၃၁၂၉၈၈၊ မြော်ပါလဲ၊
- မွှေ့ပုဂ္ဂန် မော်တံ့သံ ၁၇၁၇-၁၇၁၈၊
တော်မြတ် ပါလဲမာနော် ပါလဲမာနော်.

မွှေ့ပုဂ္ဂန် တော်မြတ် ၁၁၁၄၀၀၊ ၁၂၁၇၀၀၊
မော်တံ့သံ ၁၃၁၂၉၈၈၊ ၁၃၁၇၀၀၊
၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊
၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀.

- မော်တံ့သံ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ မော်တံ့သံ ၁၃၁၇၀၀၊
၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊
၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊
၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀၊ ၁၃၁၇၀၀!

ပုဂ္ဂန်မြတ် တော်မြတ် ဖူးဖူး

ဇာမံ့ပိုင်ရာ မော်တံ့သံ - ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊
၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊
၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊
၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈.

မော်တံ့သံ မော်တံ့သံ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈၊
၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈ ၁၁၀၀၁၈၈.



მუდამდღე, იგი ფათოგლილია,
ალპინისტები რომოქ მიჰიან!?

თითქოს გაფილან უმგერ ეპეყანას,
თითქოს ხატვრდის მობ ძალ მენახა,
ფათოგლილია ეს ტგი - ტრენილი,
არხონტის თეთრი ულალტენილი.

ჩაბ-იქ ფეხას ტრუხარია,
თაბჩჩადიდლული ძოგს ჟეტბრი
ჟეტბრი,
საფლაც ჯიხებები ალფავებები ხტიან,
და შინებრობიან დლას ნათელ-მგიანს!

ძალ ფაზხბდები

რბტომ, რბტომ ძალ ფაზხბდე,
დლა ძალ იყო თითქოს პუნდე.

მი ტალოდი კლიბგვებში,
ტბგიხლართი ხტიბრებში.

ჩამოგტრივე ბუბილები,
ტბდაფრიდნენ ბრტიგვები.

მაიც ამ ჩამს ტულში რჩები,
გვლარ მჟგალის ფიფი მთები.



ჩემი პატო, გვიანდები,
ამ სოფლიში ძღვან გრჩები.

თუ ჩამოხვალ არ ფარხვდები,
გულრაპლული ნუ დარჩები.

ჩქრებ მოდი

გადაფლილა ოქროს პორფი,
თეთრი ცხენით, ჩქრებ მოდი.
თორებ ჩაქრებ გულში ფაფხლი,
გამოჩედება ლური ფერზლი.

შენ გატიგლის გატბაჭება,
მალე პირდი ჩამოცვება.
ჩამოირჩენ ტყიდან მჩეული,
თხას ჩაბატონ პილაჭ ხელი.

აბიცლება ახლოს ტურა,
მაგრა გალი ყურძინს ცურბას.
გადაფლილა ოქროს პორფი,
თუ ლერთი გვემს, ჩქრებ მოდი!



ବାରଦୀ / 1551 ମ.

მთელმა დალგვარმა გრძელდა,
დაუნდობელმა, მრისხანის
პლავები ჩადოლიარდა, ას უძინდა
ჰისტორიალი.

ଓଡ଼ିଆ-ବାନ୍ଦରାଜବିଲୁପ୍ତ କରିବାର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ
ଶରୀରକାରୀ ପରିଷଦର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ,
ପରିଷଦର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ, ପରିଷଦର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ,
ପରିଷଦର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ, ପରିଷଦର ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ,

პლატფორმის განვითარების სასახლე, მთვარი
თამაშობის სამსახური,
პრეზიდენტის, გვარის დაბრუნების, თავლების
უკანასკნელი თამაში.

ყიგილბაშვილი გამოცემა, სიმღერები
ნახეს ულავი.
ჩამოგენერაცია და ცაილება, ცულ
იცხიბოლება ულავი.

დილხანს უმგროვეო პილიტი იქროთი
ნახათ სურათებს,
გზას გვა იგნოროვან, ვალურებს,
ანოლიტი გილაკ უნაოიტს;

ବିଜ୍ଞାନ ପରିଷଦ



ბრძანი იყო სინათლე, მანათობელი
ფარვები.

ტბოლფინარ, ტახტი იხილას, დედოვალის
ვართონ, ოქროსი,
ტბუპპილფათ და ასტეხას, ალიბალითი,
ხორხოჭი.

სულ ლალის ქვეპით ჟამბული, სამოლი
სამშენებლის სამსახური, გამოცემის
მომსახური, გამოცემის მომსახური,
მომსახური, გამოცემის მომსახური,

ბამოიყვანის პრეზიდენტი, თომას შეპრეზიდენტი,
საბჭოოსახელმისამართის დასახელი და
გამოუღლესების უფლები.

ବାରାଣୀତିବନ୍ଦୀ ଫିଡ଼ିକୋର୍, ବିଭିନ୍ନ ପରିମାଣରେ
ବାରାଣୀତିବନ୍ଦୀ ଫିଡ଼ିକୋର୍, ବିଭିନ୍ନ ପରିମାଣରେ
ବାରାଣୀତିବନ୍ଦୀ ଫିଡ଼ିକୋର୍, ବିଭିନ୍ନ ପରିମାଣରେ

სამრეცლოს გრიგორი მოცეკვითის, დალექტის,
გრიგორი მოცეკვითის, დალექტის,
რა გრიგორი მოცეკვითის, დალექტის,
უნიკალური დალექტის.

ଧର୍ମାଲୋକପତିଲୀର ମହାନ୍ତିଷ୍ଠିତ ହେଉଥିବା, ଅନୁରାଗିତା
ଦୟା ଓ ଶର୍ମା-ପରମାର୍ଥକାରୀ ଶର୍ମଣୀଙ୍କୁ ଉପରେ ଉପରେ



ବେଳେବେଳେ କରିବାର ଶକ୍ତିଶାଖାର ପାଦବିକାଳେ

አጠቃላይ ሪፖርት የሚከተሉት በንግድ
የመስማት እንደሚከተሉ ይገልጻል

ନେତୀଲୁବତ ତଥାର୍ଥକିରଣ, ଧିନଙ୍ଗ ମହାପାତ୍ର
ଅବ୍ୟାପ ପିଲାପିଲା,
ଉଦ୍‌ଧିତ: "ଫେଲିବାର, କଥ ବାଜାରାରେ
ପଢ଼ିବାର ମନ୍ଦବାଜାର!"
ଏହା ଯତନର କାଳରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ
କରିବାର, ମହାକାରର,



የዚህ የዕለታዊ ሪፖርት በመሆኑ አንቀጽ ፩ የሚከተሉት ደንብ እንደሚከተሉት ይገልጻል:

ହବେଳ ପରିବାଚିକିତ୍ସା ମେଡିକୁଲିନ୍ ଏଣ୍ଡିପାର୍ଟ୍ ଅତିଶୀଘ୍ର ପରିବାଚିତ୍ସା
କେନ୍ଦ୍ର ପରିବାଚିତ୍ସା କେନ୍ଦ୍ର ପରିବାଚିତ୍ସା କେନ୍ଦ୍ର ପରିବାଚିତ୍ସା

ამაღლებული საგანიშვი ქრისტიანობა,
იმ უფლის სახლში მუდამ ისმის
ლოცვა-ტალობა.

ଓଡ଼ିଆ, ହିନ୍ଦୁ ପାତାଳ ପାତାଳ, ମହାଶୂନ୍ୟ, ମହାକାଶ
ଓ ମହାବିଷ୍ଣୁ ପାତାଳ, ମହାବିଷ୍ଣୁ ପାତାଳ, ମହାବିଷ୍ଣୁ ପାତାଳ,

ქართველი ინს მუდამ ეყოლება
მხედრული მთაბრძოვი,
დალოჟგილი შენი ციპრისნე,
ფინდა სავალი.

ଠିକବୁ ପାଇବାର କବିତାକୁ ମଧ୍ୟ ଶବ୍ଦରେ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କବିତା କହିଲୁ,
କବିତାର କବିତା କହିଲୁ,
କବିତାର କବିତା କହିଲୁ,

ერის გულისონის გადამცყვითლი
გადასამცყველი,
რომ საქართველომ არ დაბრტყოს მიზის
ნაცყველი.



ပရေတိ မပစာ-တပနာမဇ္ဈာမိ ပုံ ပုံလဲ
ပုံလဲ၊
အမေတ်တေ ချော်လှ, စာ့လှ မဂ္ဂဖ သုတေ
ထုတေပုံလဲ!

ဖြောနဂါး

ဖြော ဖာပါဖူလှဂ ခတော်ပါ,
မြောက်ပါ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ဒေါ်ဖူလှိုပါ,
ပုံ ၆၅၄၃၄ ၉၈၈၈၇၀၈ ဖာပါပါ,
အောင်ပါ ၆၂၅၈၇၅၂၅၉၈၇၀၈ ဒေါ်နာ်ပါ။

ပုံ ဖြောနဂါး ၉၈၈၈၇၀၈ ပာပါပါ,
၉၈၈၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈၊
၂၀၁၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈၊
၂၀၁၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ - ပုံ ၂၀၁၀၈.

၉၈၈၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈.

- ၁၃၂၁၉၈၇၀၈, ၁၃၂၁၉၈၇၀၈, ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈.

- ပုံ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈, ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,
၉၈၈၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈ ၁၃၂၁၉၈၇၀၈,



ఈ లూధ కిధారుల్లోనే అప్పిల్ల-అప్పిల్ల, కాల్స మిచ్మాఫ్యాక్ట్ నెడ్ బెస్ట్ రిచ్స్!

ମେଲାର୍ଯ୍ୟାନ୍ ମହିନେ

პოსტაციი ჩანს ყვითლად ნასტი,
და შენი ხმა ახლოს მასმის,
მა მიგორგავ პალახებში,
და გადაგდალ მალე ხევში.

ଲୁହାରୀର ଲୁହାରୀ
ପିଲାକାରୀର ପିଲାକାରୀ
ପାତାରୀର ପାତାରୀ
ପାତାରୀର ପାତାରୀ

ବାମ୍ବାଦିତାକାରୀ, ଅଧିକାରୀଙ୍କ, ବାଲ୍ପାଦିତାକାରୀ, ବାଲ୍ପାଦିତାକାରୀଙ୍କ ଏକିମାନକାରୀ।



ଓৰূপচৰিস ফল

ଜୀବନକିମ୍ବା ମହାବିଦ୍ୟା
ମଧ୍ୟାଲୋକ ଉପରୁତେ ମହାବିଦ୍ୟା,
ବିଶ୍ୱାମିତ୍ର ଯତ୍ନାକାର,
ବିଜିତ ତିରଦଶ, ବିଜିତ ବିଜିତ.

ଓରୁକିମ୍ବା ଫଳକ ତଥାତିକି,
ଏହି କିମ୍ବା ମହାବିଦ୍ୟା,
ଶୁଣିବାଲୀଟି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
ମହାବିଦ୍ୟା ଫଳକ ତଥାତିକି.

ବିଜିତ ଫଳକ କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
ବିଜିତ କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
ବିଜିତ କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
ବିଜିତ କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

ମହାବିଦ୍ୟା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?!
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?!
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?!



၅၁၆၂ ရှင်ပါလ္မာ။

၅၀၁၄ ပုဂ္ဂနိုင်၊ အောက်တော်ပူလ္မာ၊
၁၉၀၈ မြန်မာ၊ ပူဇားများ ဒုသေသနတော်ပူလ္မာ၊
၇၃ ၁၉၁၀၊ မာန်ဘုရား၊ ၁၉၁၅၊
ဒုသေသနပူဇား၊ မာန်ဘုရား။

၅၀၁၄ ပုဂ္ဂနိုင်၊ မူဖွံ့ဖြိုး၊ ဒုသေသနတော်၊
၁၉၀၈ မြန်မာ၊ မူဖွံ့ဖြိုး၊ ဒုသေသနတော်၊
၇၃ ၁၉၁၀၊ မာန်ဘုရား၊ ၁၉၁၅၊
ဒုသေသနပူဇား၊ မာန်ဘုရား။

၁၉၀၈ ပုဂ္ဂနိုင်၊ မူဖွံ့ဖြိုး၊ ဒုသေသနတော်၊
၁၉၀၈ မြန်မာ၊ မူဖွံ့ဖြိုး၊ ဒုသေသနတော်၊
၇၃ ၁၉၁၀၊ မာန်ဘုရား၊ ၁၉၁၅၊
ဒုသေသနပူဇား၊ မာန်ဘုရား။

၇၃ ၅၁၆၂ ရှင်ပါလ္မာ။ ၁၉၀၈ ပုဂ္ဂနိုင်၊
၁၉၀၈ မြန်မာ၊ မူဖွံ့ဖြိုး၊ ဒုသေသနတော်၊
၇၃ ၁၉၁၀၊ မာန်ဘုရား၊ ၁၉၁၅၊
ဒုသေသနပူဇား၊ မာန်ဘုရား။



ଖର ଲୋକାଳଙ୍କରି

მიყვარდეს, სხვასაფ პუყვარდე,
რა დრჟავდება ამითა,
ჩაიგ ალალი ჟხოშრებდ,
რა სიყვარული გაციდ.

მიყვარდეს ჩამი მამული,
მიწა მოსახლიანი,
ძრვის დაგუთმობ, ძრასფროს
ყვავილი ტრიტან რძიანი.

მიმოდის ჟეგარი ურთხები,
და საკონალი რეიანი,
დრეგალტელი მართვას სამშობლო,
ძლიაზ გალი და მოიანი.



ეჭვიანობა

ଭାଲୁବଳୀ ମରଦକବୁ ଶିତକଣ୍ଠାଳ,
ଭାଲୁବଳୀ ମରଦକବୁ ଶରଦାଳ
ଅନ୍ଧରାଗିତ ଶାତଶାତ ତାପରାକିତ
ଫର ଶିଥିତରାଗିତ ଶମ୍ଭବପାତ.

වශගිරණ ණරලද තබන?
සුළු වශගිරණ උපාභ තබන,
ලබන්න මූහු තිබන්ව,
සමාජවීමි තැඟැතැලු.

କରୁଥିଲେ, ଏହା କାହାର କାହାର
ପାଦ ମନ୍ଦିର, କାହାର ପାଦ ମନ୍ଦିର,
କାହାର ପାଦ ମନ୍ଦିର, କାହାର ପାଦ ମନ୍ଦିର,
କାହାର ପାଦ ମନ୍ଦିର, କାହାର ପାଦ ମନ୍ଦିର!

ଓଡ଼ିଆ ମେଟର୍‌ପାରସ୍

ଅଭିନାସ ମାରାସ ଫିଲେବେଳୀ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରଙ୍ଗ ଅଧ୍ୟକ୍ଷ



01064015 තුනකාල තිබෙන්, මහජන අවධාරණය
අවබෝධ සාම්ප්‍රදායක

ହରିହରଙ୍କ ଶେଷପଦମ୍ଭା ଓ ପଦପଦମ୍ଭା
ତଥିବାନାମରକୁଣ, ତଥିବାନାମରକୁଣ, ଆମର ପଦମ୍ଭାପଦମ୍ଭା

ବାଦିଲିମେହନ୍ତି, ଶୁଣିଦିଲେବାକିମାନ:
"ଏହା ମରିଅଛା" ...
ତରତୀରୁ ଡରିଲୁଙ୍ଗର, କିମ୍ବାରିପଲ୍ଲୁଙ୍ଗର,
ଫିରି ମନ୍ଦିର, ମନ୍ଦିର



ଫର୍ମାନ, ଅତିଲ୍ୟାକଟିକ୍, ଓର୍ଦ୍ଦର୍ଶନ
ବାହୀନାମାଲ ମିଶନାଲ,
ପାଠ ମନୁଷ୍ୟକୁ ଉଚ୍ଚତାପଣୀଙ୍କ ବନ୍ଦର୍ମାଳି
ଫର୍ମାନ!

ଠାରିତା କେବଳ ଏକ ପଦାର୍ଥ

በትዕዛዣ ተተወቃዜዎችና ማብራሪያዎችዎን, ተጠጥሚሸ ዴንሻዎችና ክዕያዎን, ተጠጥሚሸ ዴንሻዎችና ክዕያዎን, ተጠጥሚሸ ዴንሻዎችና ክዕያዎን,

ଏଥାଣେ ତୀର୍ଯ୍ୟକ ନେବେଳି ପଦାର୍ଥ,
ଫାରମନାଲୋଗିକ୍ ପଲ୍ଲେକିନ୍,
ଶେଖି ପଦମୁଖବାବୁ ରକ୍ଷଣିକ୍,
ଏହି ପଲ୍ଲେ-ୱଲକାରୀ ନାଚିଲ୍ସ.



ტბრისის პრძოლება /1556 წ./

შალგა ახალგიხალი, ქომალ
ბრძ ყოველი პაცითა შორის
მისაბრი ფარუბი და მიღმარი...
სადათიგალოს ისტორია

ტბჩალება პრძოლება თაგგბამეტებით,
რა პეტრი იყვნენ აგი მხაფები!...
იპრძოლენა ძმები; შალგა და ვანო,
ომი ტბჩალება უპილეთანო,

დაეჭა ვანო ახალგიხალი.
შუბი ძაბურებს, არსალ მჟგვალები.
შალგამ თურქმენი პეტრი დაძლიბ,
საღმარ მინდორს ბრჭ ტი ტბაჭლიბ.

თოთი თურქმენს შალგამ მცველი
უნტირი,
ხებლი ტბუფყლება, მტერნი უკლიან.
სისხლი სახეაგი შეისხა სტრივალ,
არ შემარინონ, ტაფილალება ალპათ.

შემოსისიცნე, შეიცყრებს იტი,
ყიგილპაზების ჩამოფხრა ქიტი.
ტბრისის პრძოლება მძიმელ
დამთავრება,
თურქმენების ბრტირ ტბარჩხა.
მტერის სურგილი, ბრძ ბრძ ბხდე,
ქართველობა მიცე ისეგ ტბახალება...



ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କରଣ

ମହାଦେବ ପାତାଳର ମନୁଷ୍ୟରେ ଏହାପରିବାସ,
ଧାରି ଶବ୍ଦବିଦ୍ୟାରୀ ବିଶ୍ଵାସର ମନୋବିଜ୍ଞାନ,
ଓ ଅବଳିକାରି, ମନେ ଅଭିନନ୍ଦାଲୀର,
ଶିଳ୍ପିରାଜୀତି ବାନ୍ଧିବାରେ ମହାନାନ୍ଦିର

ବରତାଲୁସ.

ମହାକାନ୍ତିର କାମନାରେ ଅବଳିବାଲୁସ ହୁବି,
ଓ ମନୋବିଜ୍ଞାନର ଉତ୍ସବାଲୁସ ହୁବି,
ଓ ଅଭିନନ୍ଦାଲୁସ ମୃଦୁଲୀର ଉତ୍ସବାଲୁସ ମହାନ୍ତିର,
ଓ ବରତିକାରାଜୀତି ହୁବିବାରେ ଅବଳିବାଲୁସ

ବାଜାଲୁସ.

ହରିହର ଅବାକାଶରେ ଯାତିଶୈଖିତାଲୁସ ପଥ,
ପାତାଳର ଅବାକାଶ, - ଏହି ବାନ୍ଧିବାରେ ପଥ,
ମନୋବିଜ୍ଞାନ ମନୋବିଜ୍ଞାନ କାମନାରେ ପଥ,
ମତିବାନ ତିର କାମନାରେ ପଥ ମନୋବିଜ୍ଞାନ.

ବାଜାଲୁସ କାମନାରେ ଅଭିନନ୍ଦାଲୁସ କାମନା,
କାମନାର କାମନାରେ କାମନାର କାମନାରେ କାମନା,
ଓ ଅଭିନନ୍ଦାଲୁସ ମନୋବିଜ୍ଞାନ କାମନାରେ କାମନା,
ଓ ଏହି କାମନାର କାମନାରେ କାମନାରେ କାମନା.



* * *



* * *

ଓঠাৰ্টোৱা ফৰামেন্ট, কুণ্ডা প্ৰক্ৰিয়া,
মৌলিক তেজি, গুৰুত্বপূৰ্ণ পুষ্টি এবং
সুস্থিৰতা দান কৰিব।

- სარბს, მა დაგროვებ მჰობლიურ
კუთხებს,
დაგრანტოვდ ოჯახს, მშვიდიობ პულებს,
გამოიჩინა გიყდა ქალებში,
სარბს დაგიზარჯო უცხო მხარეები...

* * *

କ୍ଷେତ୍ରବିନ୍ଦୁରେ ପାଞ୍ଚଟଙ୍କି ମହିଳାଙ୍କ ପାଇଁ
ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପାଞ୍ଜାବୀଙ୍କ ପାଇଁ

უბრი უთხრბ მამაჲ მთიალებს,
მამაჲთია ხეალი, იჰის იალებს.

"ომს და სისხლის ღვრებს, უკონა
გაგიშირო,
უშაგვას ჰედგი მძრტომ გირირო..."
დარჩნან მთიალნი აპარატი
მსხდარნი,
პრეზიდენტის, რომ იყვნენ
მხდალნი.



ଇଲ୍ ଫାର୍ମ୍‌କାର୍ପରେସ୍, ନୋଟର୍‌ଲେଟ୍‌ର୍‌ସ୍‌ ଓ ଏଲ୍‌ଗ୍‌ନ୍‌
ମିଡର୍‌ଲେବ୍‌ ଏତ୍ତିଲ୍‌ଲୀର୍, ପର୍ସିଣ୍‌ଜିଙ୍କ ଓ ହାଲ୍‌ଲୀର୍,

ՕՏՈ ԾԱԼԵՑԵՐ ՔԻՇԵՑՄԱՆ
ԾՈՂԵ ՔԱՌԵՆՑԵՐ ԲԵՐԿՈՒՆ ԽԵՑՄԱՆ...

ଓର୍ବିମି ନେତ୍ରବଳପାଳି



ନାରୀବଳୀ

ትሸሬስ እዳሳ ማዕከራችላል
”ወጪ-ናኞች” ተሰነዱ,
ቅርቡስ ሆኖታለሁ ትክክለዋል,
ቅዴታለሁ ቅዴትበት ተለዋዋል.



ჰიხეს ქალი ტანატებლებ,
ფირთოვლი ეპა,
გრეტერცუქალ მფერს ეპრძოდებ,
გრძებაზრი ეფებ.

მამაბაზე ცალლებ იყო,
ფასულიყვანებ შორით,
გის ახსოვდებ პარ-მილარ,
აღლუმილიყვანებ ბრძოლით.

”მოლი-ნახე“ მოაგე იფებ,
სალ კლფევბები ჰიხე,
- ფეხბურთოთ ფეხხლის ფეიებ,
გრძებაზრი იწევბ...

მფერი ფაუნდობელიბ,
მოფის პეტრიტი პეტრი,
- ფეხბურთოთ, ბაბ, მარაფალ,
ყუმბერტის ჯარი.

ქალებს თმაპეგე გაფიატობათ
მანდილი და თოტი,
მფერს ხვდებოდენ სიძულეგილით,
მუკარით და რეგრით.

ტიროდა და ციოტობდა
ქალთა გუნდი მცყრალი,
სისხლს იცმალედა გულმარცილებან,
ფირთოვლი მართალი.



ஓதுக்கலை முடிவு,
ஷாரங்களில் பாற,
ஒலை ஓரங்கி ஓரபாக்காதல்,
நாட்டு யேற்று, நாட்டு செயல்.

தொடல் தொழிலை

I

- திரு ஜான் பின்னை அவைகள்-
உடல்களிடம்?
மாமாகி தொடல் தொழிலை.
- திரு குமாரன்பா மெங்கெளிப்
ஏற்கிரல்களிடம்?
- திரு தாநாநா பாகிஸ் ஜாரிகளிடம்?
உடல்களிடம்?
ஏன் சாலாக்காது பாகிஸ் முறை.
- சுருதி கீர்த்தி, காலன், முதலாகி?
ஒருங்கோ சுருதி முடிவு சுருதி.
உடல்களிடம்?
ஏன் சாலாக்காது பாகிஸ் முறை.
- திரு பாகிஸ் காந்தி பாகிஸ் முறை?
உடல்களிடம்?
ஏன் சாலாக்காது பாகிஸ் முறை.



କ୍ଷେତ୍ରର ଶାହିଦମନ୍ଦିର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର,
ଖରାଲୀ ଶାହିଦ, କାନ୍ଦିର କତିକାଳ.
କର୍ଣ୍ଣିକାଲୀର କାଲୀ, କାନ୍ଦିର ଏବଂ କାନ୍ଦିର,
ମହାକାଳୀର କାଲୀ, କାନ୍ଦିର ମହାକାଳିତ.

II

ନିଃକାଳ ନିଃପତ୍ର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର,
ନିଃପତ୍ର ନିଃପତ୍ର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର,
ନିଃପତ୍ର ନିଃପତ୍ର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର,
ନିଃପତ୍ର ନିଃପତ୍ର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର
ନିଃପତ୍ର ନିଃପତ୍ର ପାତଳଗାୟିକାଳୀର.

କାଲୀର ପଥିବାନୀ କାଲୀ ପଥିବାନୀକାଲୀର,
କାଲୀର-କାଲୀରକାଲୀର କାଲୀ-କାଲୀରକାଲୀର,
କାଲୀର କାଲୀରକାଲୀର କାଲୀ-କାଲୀରକାଲୀର,
କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର କାଲୀର କାଲୀରକାଲୀର.

କାଲୀ କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର, କାଲୀ କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର,
କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର କାଲୀ କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର,
କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର କାଲୀ କାଲୀରକାଲୀର,
କାଲୀରକାଲୀରକାଲୀର କାଲୀ କାଲୀରକାଲୀର.



የኢትዮጵያዊነት ተወስኝ ዘዴሪ

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

ଓৰ পৰিষেতভৱনৰ বিবরণ

ԲԵՐԵՑՐԸ,

მთელი თოვლითით მის ფიც დნებოდა,

ଓ ৰাম প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া

የፌዴራል

” მა საჭირო პარ, საღი გონიერი”, -
ამბობდებ იგი ლემა ჟოაგონებით,
პერს ჟგვალოდა მთელ საქართველოს,
პერს სიყვარულით და პერს კონებით.

ହୀନେ ମୋତୁଳୁଲାଙ୍କ ମୋତିଲେ ହୁବି,
ତୁମେ ଜିବ ଦୁଲ୍ଲଭ ଉତ୍ତରୁଲାଙ୍କ ଶିଖି,
ଜୀବିତପୁରୀ ତୁମେ ଏବଂ କାଳି ମଧ୍ୟରୁଲାଙ୍କ
ବାଟରୁଲାଙ୍କ ଏବଂ ବିନାରୁଲାଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁଲାଙ୍କ.

ის პარენალა ნიბოლოვ მევემ,

ଓଡ଼ିଆ ପାତ୍ରଙ୍ଗଠନ କେନ୍ଦ୍ରିୟ ବିଭାଗ

ଓର୍ଲାପରିବହନ,

ଓৰ কৰলৈৰক্তিৱেৰ সাৰাংশকলাৰ কেণ্টেন, এভিনেচুৰোৱৰৈৰ পৰি ওৱালীৰ ফলোৱা.



ଓଡ଼ିଆ-ବାନ୍ଦରପଟନା ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠବିଜୁ /1622୮./ /ତମୋହା/

ଶୁଦ୍ଧିତ ପିଲାରୀ, କଣ୍ଠରୀ ପିଲାରୀ,
ନାଥର ମିଳିତିତରୁ ମତିଲୁଙ୍କ ମତିଲୁଙ୍କ
କୁଣ୍ଡଳି ?
ଏହିର ପାଇଁ ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରରେ
ବିଜୁଳିର ପାଇଁ ଆଶିର୍ବାଦ ଆଶିର୍ବାଦ.

მავის ასული დასტეს ბალიშგი,
ძგირზარი თბლებით იყო ნაქარტი,
იქტვლით ეფინა ოძო-წაჭარვი,
ფრელი ხდლიჩა ახდლო-ბხდლი.

କାଳେ ତାରଟି ପଥରିବା କାହାରଙ୍କିଲେ ତାରି,
ନୀତିରୁଷ ବିନ୍ଦମାରିବା, ମାତ୍ରମାରିବା,
କଥାମରି ହାତକଥା ନାଶି କୁଣ୍ଡିଲ୍ଲି,
ତାରିକି କାରିକାରି ପାଦିବିଲ୍ଲି



თბაგზე ეხურბ თკლებით მორთული,
თგალის მიმტანი თაგსაბურგი,
იჯდა პალიშჩე, როგორც გამპან,
სავა ქალები ჩანლენ ულევი.

თგალიშრემლიანება თჟან მაჟინ
ლელამ:

”- იმ პეტრის გვერდით როგორ გინარ,
ჟავეცილები ჩემს საძღვრიგოლოს,
ჟავეცილები საძრისტიანოს!“

ლელა - გოგონა - ჰელი, მცყარჩინი,
მყობლებისათვის ვრთხიდალა ჩიტი,
ეპსასებლიან ჰერმენევული,
დასეირობდა მოჭხხებად და რიცით.

მას ასცაგლიდნენ ყოველ დღე
სპერსულს,
და ეძახოდნენ ვაჟილა-ხათუნს,

ჩუებდ მღვროფა, ჩუებდ ტიროფა,
ბო იციცყაბდ მყობლიურ ქართულს.



* * *

Ցա՛տեմէթը Երևան 10 քաղաքացիություն, մագական պատճեն է Հայոց պատմության մեջ, ուստի պահպան կազմակերպված է Հայաստանի Հանրապետության կողմէ:

ସବର୍କାଳୀ କାଳର ଫର୍ମିଲେବରି ଉପରକ,
”ତରି, ଠିକ୍ ମାଝର ଦେବତାଙ୍କ ହରତିଲୁଗୁ,
ଏମତିଏକବିନାର ବନ୍ଦିର ମୟୁଳିକାଳିର,
ତ୍ରିଦୟରୁଖିନୀରିଲ୍ଲିଧ ଯମରାଜବିଲ୍ଲିଧ ଧୂତିଗୁରୁଁ,

მრისხანი შავი სისხლისმსმალიდ, პორობი და აგის მანალიდ, მას საძღვრებელოს დაუყრობა უნდა, გარ შეიძირებ. ძალაგი ბრალიდ.”

ოლონდ გადარჩეს ქართლის სამეფო,
და ლუბრისაპიც გამოიშურა,
რუსები ჭახათლა ირბოს ლომი,
თაგი ეფიტა დინამი. მავურალ.



* * *

შაჰერ ლეინი ტბერიას,
უხცედ ეცყო ჰურ-ლგინო,
ჟეპხა, ლეისი, სიმღვრბა,
გაისმოდა უფილოდ.

შაჰერ ბრძანა: - ლუბრსაბ,
მომცონს სპერსი ქალები?
მათი თბალ-ჭამჭამები,
ეშხით ნაელგარები?

- რა წარნარად დადიან,
თან ჟეპხაგენ მფინარე,
გაფახედი, გავრთი,
ბრბაროფეს ინარებ.

უჟერ დარბაზს მორებეს,
ტყვე ჟაროველი ქალები,
დავლეთილი ტანსაჟელით
ვახებნაიარები.

დატლაჯილი ვახსაჟელით,
მცარედ თბალჟრებლებით,
მტრებება დიდი მამებით
მიაყენეს გიანი.

ერთი სათო, ლამაზი,
ჟრებლით ჟალიას იცხებდა,
”მა ვერ მომალაპი ალვილად,”
მუჭტს გულმარებით იცხადა.



ლუბარსაბთან მიგიდა,
"-ჩენ ის ტკმტორბდა ღფიტან,
ტყველ ჩამიტლეს ძგირზასო,
გამომიხსნი როდისლა.""

თებლე იყო, მეულელი,
ლუბარსაბის - მეფისა,
საბატაძის ტურვა და,
ამ ლირსაულ მხედრისა.

"- გაიყვანით ყველანი",
ალიბალება მტბრბლი,
"- ჰე, შაიობან, შაიობან,
ამას აღარ ძგიტან..."

ქრისტელები ალჭვოთლენი:
რას ტციპირებს მტბრბლი,
ბორგოჭყვაიტაგს ერთიან,
გამოგიხდება სანანი.

შეიტრიბნით მხედრები,
"- გამოვიხსნათ ქალები,
აღმო, ძმებო ფაგილეთ,
მოგიპრიბოთ ძალები.""

შუალამას მიჟვიცლენ
ტახსნას ჟიხის ტარები
ტატიისხევდის მონასტერს
შეძვარეს ყველანი.



* * *

"- ქრისტიანობა დათემ, ყეაცვილო, -
ურჩიბ შეჰებ, - ტანა, გას ძიტან?
"- ბრძო", - უთხრდ ლუბრუბარ მავემ,
"მა ბო ტაზელები სპარსი შაითან.

- ქრისტიანობი კარ და კარ ქრისტიანი,
მიყვარს ქვეყანა, ჩამი მოიანი,
არ გულალებით ჯაჭრს ბრასოლეს,
თუნდრას სამარტი მერტოს ქვიანი."

ჟრემლი ცფილებ მშვინიერ ლელას,
მისი ძმა შეჰებ ბო შიბრელა,
გულაბ-ყალაში ჩასხდ გრძებრაცი,
გამოხატალა ციცოლების ძბლა.

საბლით დაბხრებ, გრანატებულა,
ჟიგი სამარტ მისწრ საღებულად.
სულ ახალგაზრდა, ციცოლებით საბსა,
ტანა, გა-ცამებით გრძებრის ბსე.

იტირ ლელამ ჟხებრი ჟრემლებით,
და შეიძულა მტარგებლი - ქმბრი,
შეჰებ ჩაფიქრდა, ""მას ბო გუყვარებარ,
ის მოღალები რაფ მიცდა ქალი.""

მოიძულა და ჟალიგალა სარდალას,
ვეიძარ ხანს როს გრაცებჲა ჟოლად,
ის შეიყვანეს ჰერმანებაში,
ხანებ იპოვდ ახალი მონა.



დღი შეიძლება საბაზო გვერდი,
სპერსიტეტი გალე გვიაზდ ხანი,
და ჯალათების ბატონობისტან,
გვიაზდის უფლება ერთი გვერდი.

ပရံနိဒဂါ

ကေဇာကတောင် ၀မခုံမဂါ	3
ဆရာတွေပဲလှု	4
ဖောကတော်၊ ဆရာတွေပဲလှု၊ အဇာမိုင်	5
ဗုဒ္ဓတွေပဲလှု ၃လှု	6
မိုးပဲပိုးလှု	8
ကျားမ မာမာနဂါ	9
မဟပြော	9
ပဲပဲလှု ၂လှု	10
သဲ ဒုက္ခစိုက်ခုက္ခစို	11
၁၂,၁၃၈	13
အဝါဘဏ်ဂိုဏ်	14
အူး-မူးလှု	16
မဟန်ပဲ ၀ဒော်	17
အောင်၊ ჩာမေ အကျိုးနှင့်	18
ჩာမေ ၆၁၄ ၉၈၉ပဲ ၂၇၈၈	19
ဆရာတွေပဲလှု ၂၇၈၉ပဲ	20
ဆရာတွေပဲလှု	21
ပဲပဲလှု ၃၇၃-ပဲပဲလှု	22
ကျဲပဲ	23
ဒေါ်မားမား ၂၇၈၈	24
၅၈	25
၃၉၌	25
၅၈၌	26
မ၈၌	27
၁၆၈၌	28
၁၇၈၌	28
၁၈၈၌	28
၁၉၈၌	29
၁၀၈၌	29
၁၁၈၌	30
၁၂၈၌	31
၁၃၈၌	32
၁၄၈၌	32
၁၅၈၌	33
၁၆၈၌	34
၁၇၈၌	35
၁၈၈၌	36



ပမာဏ်စံစိတ်	37
ပရာဇ် ကျောက်	38
ჩာမခြားပုဂ္ဂန်လွှဲ	39
မြို့ပြည်မြို့	41
ရုပ်စု	41
မီမံပုံဖျော်ပုံ	42
ကြော်ကြော် အပုံစံ	43
၂၉၄၈-၂၀၁၃-၂၀၂၀	44
ပါသံပါယံ	45
ဒရိုလွှဲပါယံ	46
ပိုဇ္ဇာ ပုံပိုဇ္ဇာ	48
ဝါယာ အပုံစံ	49
မီမံပုံစံ ရာတေတာင်	50
မီမံပုံ ပါသံပါယံ	51
ပါသံပါယံ	53
ကြော်မောင်ရောင်	54
ပုံပါယံ မီမံပုံ	54
ကျော်မြှော်	56
ပါသံပါယံ	57
ဒါနောက်မြှော် ရုပ်ပါယံ	58
အော်မြှော် ကျော်မြှော်	59
ပုံပါယံ	60
နောက်မြှော်	61
ကြော်မြှော်	62
ခုံတော်မြှော်	62
မီမံပုံစံ	63
ဝါယာ အပုံစံ	64
မီမံပုံစံ	65
ဝါယာ	66
ပုံပါယံ	67
ဗြားမြှော် ရုပ်ပါယံ	68
ခုံတော်မြှော်	69
အော်မြှော် ပါသံပါယံ	70
ခုံတော်မြှော် အပုံစံ	71
မီမံပုံစံ ပါသံပါယံ	72



ଠରନ୍ଦଗିବାଳତା	72
ମାନ୍ୟାତ୍ମକତା	73
ଫର୍ମାଇ ବାଲକ	74
ଏହିପଥଶ୍ଵର ମହାତ୍ମା	75
ସତ୍ୟମଦର୍ଶି	77
କବିତାକବିଲୁପ୍ତି	78
ପାତଙ୍ଗପଥିତିକବାସ ଧରନ୍ଦଗିବାଳତା	79
ଫର୍ମାଇଲୁପ୍ତି କିମ୍ବାପଦ୍ଧତି ଯତ୍କର୍ମାଲୁପ୍ତି	80
ଠର୍ମ	81
ପାତଙ୍ଗପଥିତିକବାସ	82
ଧରନ୍ଦଗିବାଳତା	83
କାଳିକା ମହାତ୍ମା	84
ଜୀବନପଥଗରାମ	86
***	87
କାଳିକାପଥଗରାମ	88
ନେତ୍ରବତ	89
ପାତଙ୍ଗପଥଗରାମ	90
ଯତ୍କର୍ମାଲୁପ୍ତି, କିମ୍ବାପଦ୍ଧତି	91
ଲକ୍ଷଣିକା ପଥିତି	92
ଯତ୍କର୍ମାଲୁପ୍ତି - କିମ୍ବାପଦ୍ଧତି	93
ପାତଙ୍ଗପଥଗରାମ	94
ତ୍ୟାଗ ଓ ଧରନ୍ଦଗିବାଳତା	96
ଲଙ୍ଘନପଥଗରାମ	97
କାଳିକା ମହାତ୍ମା	98
ଫର୍ମାଇଲୁପ୍ତି ପାତଙ୍ଗପଥଗରାମ	99
ମତ୍ୟବାତାପଦି ପାତଙ୍ଗପଥଗରାମ	101
ଫର୍ମାଇଲୁପ୍ତି ଯତ୍କର୍ମାଲୁପ୍ତି	102
ବାଲକ ମହାତ୍ମା	103
ମାନ୍ୟାତ୍ମକତା	104
ରହ ମହାତ୍ମା ବାଲକ	105
ସତ୍ୟମଦର୍ଶି	106
କାଳିକା	107
ମାନ୍ୟାତ୍ମକତା	108
ମାନ୍ୟାତ୍ମକତା	109
ମହାତ୍ମାପଥଗରାମ	110
	215



ଭାଲୁଳରକର୍ତ୍ତର	111
ପବିତ୍ର	111
ଦଲସଫତିକର ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତର	112
ଗୋପିକର ପବିତ୍ରିତି	113
ମନ୍ତ୍ରପବିତ୍ରିକାରି	114
ଶ୍ରୀଦେଵପବିତ୍ରି	116
ଶରୀରପବିତ୍ରି	116
ପୁରୀ	117
ଧ୍ୟେବାଚତୀଷାର ଅଭିନ୍ୟାନ	118
କିତର	119
ଶ୍ରୀପବିତ୍ରିଶ୍ରୀ ପବିତ୍ରାନିରାତ୍ର	121
ଶ୍ରୀଲୀଳା ଖାଇ	122
ତଥିଲୀଲାଶିଶ ପବିତ୍ରି	123
ପିତାଶ ଉନ୍ନାଯିତ୍ର	124
ପଦମଶାନ କାଳୀପରି!	126
ତୁ ମହାତ୍ମପବିତ୍ରି	127
ପାଦିଲୀଲା ତ୍ୟଗ ପାଲିତି	128
ପୂରାତ କାଳିପବିତ୍ରି	129
ପାଥିବାରି	130
ପ୍ରତିହାତିଲୀଲା ମନୀପରି	131
ପୁଣ୍ୟପବିତ୍ରି ଶବ୍ଦିର	133
ରୂପିତ	134
ଶରୀରି	134
ଶବ୍ଦିଲୀଲାଶବ୍ଦିର	135
ମୀ-9 ପାଞ୍ଜିଲୀଲାଶିଶ	137
ପ୍ରତିକାଲୀଲା - ଶାରି	137
ଶାଖବାଲର ଜୀବନବିନ୍ୟାନ	138
ଶବ୍ଦିଶରୀରି	139
ମନ୍ତ୍ର	140
ପିତାଶ ମିଷନିଷା ପାଲିଲୀଲା ନିରାତ୍ର	141
ଶବ୍ଦିଲୀଲା	142
ଶବ୍ଦିନାନ୍ଦିନୀ ଶବ୍ଦିଶରୀରି	143
* * *	144
* * *	145
* * *	145



მოის მფლობელობა.....	146
ნატალული.....	147
ძველი ქალაკი.....	148
მოგიბრე.....	149
ბრძგისპირება.....	150
იმაზი	151
მა და ძალა.....	151
ყიცხა	152
საჩუქრი.....	153
* * *	154
ეპხი შვილი	154
ფაფათა მონასტერი ქალპაჭი	155
თუბი მჟღილობა იძნება	156
სოფელი შრატილი	157
ჩოხლები ქართველობა	159
მავიულხლებართება	160
ბალანეოზი	161
თოვს	162
გათენდა	163
გოხოვ	164
გათენდება	165
გამობრი	167
სადლებ	167
გელი გაზაფხულს	168
ქარი	169
გული ელის	170
1937 ქალი	170
ხებსულებიან	171
ამარიცხაში ქასული	172
ბრ გამიცხილდეს	173
იყრა	174
ფოცხებლი გრა	175
ახალი ციმლება	175
გუნდების ძალა	176
ჩიტი	176
	217



ବରନ୍ଦାରୁଣୀ	177
ଓଇକରି	178
ଫେର	179
ଖିନ୍ଦପରି	179
ମୟୋଟିଥାଇ ତଳିତର୍ଯ୍ୟ ଲ୍ରକ୍ଷମୀରିବନିସ	180
ପାଲ୍ଲମହାରାଜି ଫାଲ୍ପରାଜି	180
ଧନ୍ୟବନ୍ଦିବିଶ ତଥାରି ଉଲ୍ଲାଙ୍ଘତବେନିଲ୍ଲି	181
ଧର ଫର୍ଦିବନ୍ଦିବରି	182
ହିନ୍ଦବନ୍ଦ ମନ୍ଦି	183
ପରମାରିଦି /1551 ଫ./	184
ଶବ୍ଦିବନ୍ଦ କମ୍ବାତି	186
ଶ୍ଵେତନିତି	188
ମମବଲ୍ଲିଦୁର ମିଶବି	189
ଫରଦାଲ୍ଲିବନ୍ଦି ଫଲ୍ଲା	190
ଶିରକଲ୍ଲିତେବିଶ	191
ରହ ଫରମାଦିବନ୍ଦି	192
ପାତିବିଦନିବନ୍ଦି	193
ଫରନିଲ୍ଲି ମହିନିବନ୍ଦି	193
ତରତମ୍ଭିତ ନାନାତି ମଠିବନ୍ଦି	195
ବରନ୍ଦିବନ୍ଦ ଶର୍ତ୍ତର୍ଯ୍ୟିର /1556 ଫ./	196
ଲରି ପରିପରାନିବନ୍ଦି	197
* * *	198
* * *	199
* * *	199
ବରନ୍ଦିବନ୍ଦ କାହାଲ୍ଲିବନ୍ଦି	200
ମିଥିଲାତିଶି	201
ତାପିଲ୍ଲି କାତିନିବନ୍ଦିପିଲ୍ଲି	203
ତାତିଶିବନ୍ଦିଶିଶିବନ୍ଦି ତଥା ଓର୍ବି	205
ଫରକ୍-ଫରସିବ ପ୍ରକାଶବନ୍ଦି /1622ଫ./	206
* * *	208
* * *	209
* * *	211